



SKILLS 2007

39th WorldSkills Competition
39. WorldSkills Wettbewerb
39^e Concours de WorldSkills
第 39 回技能五輪国際大会



Handbook Handbuch Manuel de bienvenue ハンドブック

International Skills Festival for All, Japan 2007

2007 年ユニバーサル技能五輪国際大会



Message
Welcome to Shizuoka
Program
Information



Grußbotschaft
Willkommen in Shizuoka
Programm
Informationen



Messages
Bienvenue en Shizuoka
Programme
Informations



メッセージ
静岡へようこそ
プログラム
インフォメーション



Officials / Offizielle Vertreter / Officiels/ 大会役員
Official Sponsors/Offizielle Sponsoren/Sponsors Officiels/ 大会スポンサー
Participating countries・regions/Teilnehmerländer/Pays participants/ 参加国・地域
Skill/Beruf/Métier/ 職種
Enrolment/Anmeldungen/Inscriptions/ 参加登録一覧
Area Map/Ortskarte/Carte/ 地域地図
Hotels/Hotels/Hôtels/ ホテル
Venues/Wettbewerbsorte/Centres de Concours/ 競技会場



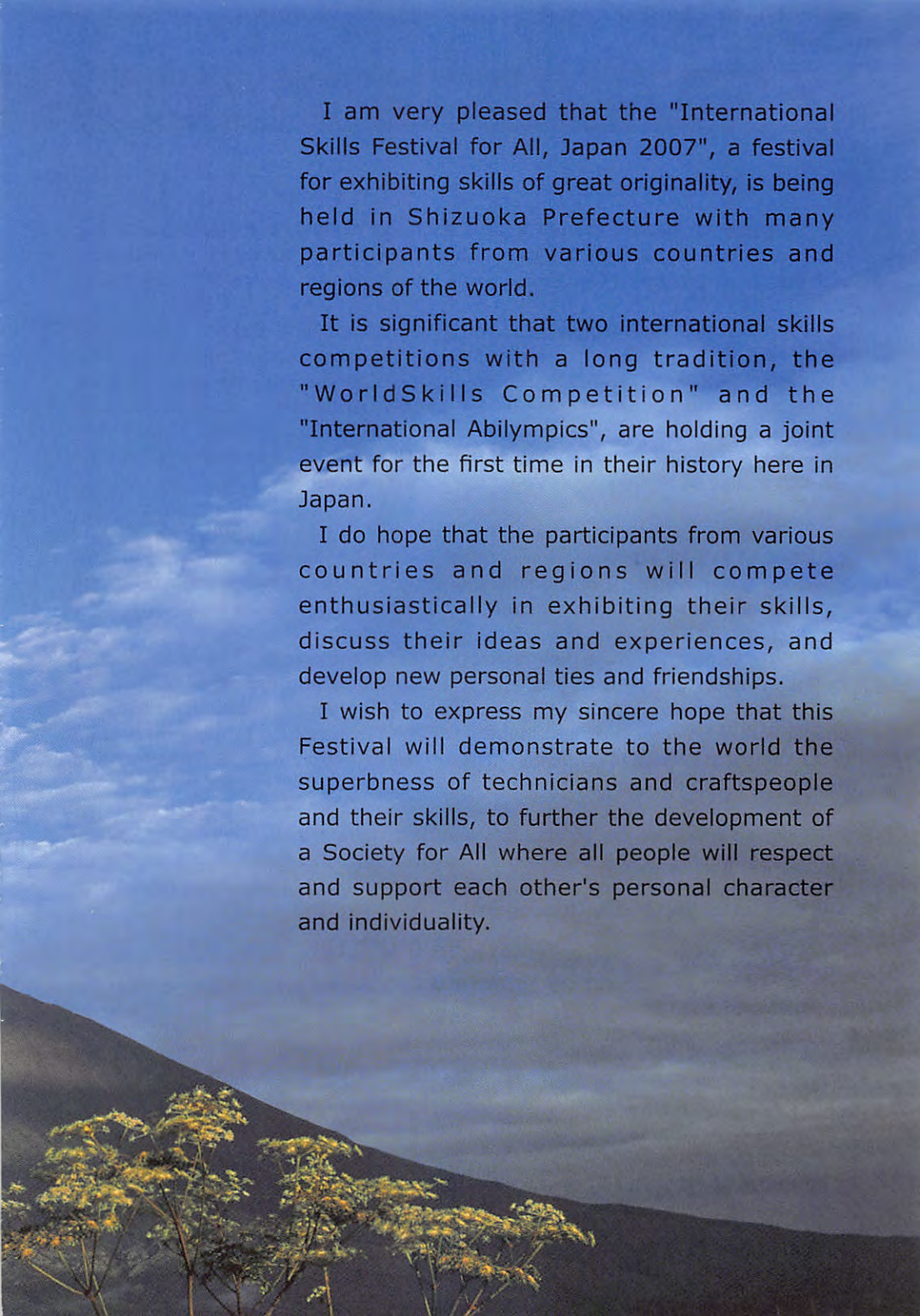
Contents

H. I. H. the Crown Prince, Honorary President of ISF2007	P2
Message	P4
Minister of Health, Labor and Welfare	
President of JOCISF	
President of WorldSkills International	
President of International Abilympic Federation	
 Welcome to Shizuoka	 P8
 Program	 P11
 Information	
1 Utilities at WorldSkills Competition Site	P18
2 Accreditation	P20
3 Accommodation	P20
4 Meals	P21
5 Transportation	P24
6 Security, Disaster Relief and Medical Care	P29
7 Welcome Receptions & Optional Tours	P31
8 Opening and Closing Ceremonies	P32
9 Exhibitions & Forums at WSC site	P35
10 Hospitalities and Other Events	P36
11 Official Excursions	P37
12 Media Centre	P38
13 Considerations for Health & Safety	P39
 International Skills Festival for All, Japan 2007	 P40
WorldSkills Competition	P41
International Abilympics	P46
 <Annex>	
Officials	P195
Official Sponsors	P206
Participating countries · regions	P210
Skill	P211
Enrolment	P212
Area Map	P214
Hotels	P215
Competition Venues	P220



**Message from His Imperial Highness The Crown Prince
Honorary President
International Skills Festival for All, Japan 2007**

徳仁



I am very pleased that the "International Skills Festival for All, Japan 2007", a festival for exhibiting skills of great originality, is being held in Shizuoka Prefecture with many participants from various countries and regions of the world.

It is significant that two international skills competitions with a long tradition, the "WorldSkills Competition" and the "International Abilympics", are holding a joint event for the first time in their history here in Japan.

I do hope that the participants from various countries and regions will compete enthusiastically in exhibiting their skills, discuss their ideas and experiences, and develop new personal ties and friendships.

I wish to express my sincere hope that this Festival will demonstrate to the world the superbness of technicians and craftspeople and their skills, to further the development of a Society for All where all people will respect and support each other's personal character and individuality.

Welcome Address

On behalf of the Ministry of Health, Labor and Welfare, it is a great honor and pleasure for me to welcome the participants from around the world in connection with the opening of the "International Skills Festival for All, Japan 2007 (ISF2007)".

For the first time in history, the WorldSkills Competition and the International Abilympics take place together under the banner "International Skills Festival for All, Japan 2007". In order to prepare for this Competition, we have had the understanding and cooperation of all the people concerned. I would like to take this opportunity to thank you for all the support since the Japanese Government regards the ISF2007 as an important national project and has instructed all the relevant ministries to work together for the success of the event.

In Japan a challenging issue at the moment is to transfer the experience and expertise of skilled workers to the younger generation. To this end, it is essential to create an environment to promote the attractiveness of the skills, thus giving younger people the incentive to acquire skills of their own.

At the same time, skills play an important role in the realization of a "Society for All" in which people can respect the personalities and individuality, mutually support and share responsibilities by increasing the vocational independence of people with disabilities. I expect that the ISF2007 will create a growing respect for skills, increasing recognition of the value of skilled people and the importance of top-level skills to the world.

I am sure that all the competitors will demonstrate their skills to the best of their capabilities. At the same time, I expect that the participants who train themselves hard every day will gain from the opportunity to exchange information with each other through the Competition.

I would also be grateful if those who come from abroad would learn, experience and understand the history and culture of Japan as well as feel the excellence of skills by the competitors.

麻生 勇一

Yoichi Masuzoe
Minister of Health, Labor and Welfare



Welcome to International Skills Festival 2007

I take great pleasure in welcoming you all to the 39th WorldSkills Competition and the 7th International Abilympics to be organized jointly under the banner “International Skills Festival for All, Japan 2007”.

The WorldSkills Competition has been hosted by Japan three times in the last 37 years, and the International Abilympics twice in the past 26 years. As these premier events take place together for the first time in history, Japan Organizing Committee has vigorously prepared for it, with the cooperation of both WorldSkills International and International Abilympic Federation, as well, having a full support from the Government and industry in Japan.

All visitors must be impressed by earnest attitudes of competitors while focusing on the skills competitions. The visitors must be inspired by demonstrations and concurrent events to develop and improve vocational skills. I believe that the wonderful work of competitors/contestants will be applauded and their sustainable challenge will be recognized as a good example of the humanity to revive our society where dreams come true.

Dear Delegates, we all have the same mission: to support vocational skills as a basis of socio-economic development. We expect you will have a great opportunity to expand the wave of international exchange during the event and to make it rewarding.

Dear Competitors and Contestants, we hope you can exert your potentials to the full extent and gain a meaningful experience to shape your career. We wish this event will contribute in promotion of skills nationally and internationally, and as well, in realizing “Society for all” where people respect personality each other.

御手洗富士夫

Fujio Mitarai
President, Japan Organizing Committee
for International Skills Festival for All,
Japan 2007 (JOCISF)





Message

Greetings

Welcome to the "International Skills Festival for All" which, on this historic occasion, brings together the 39th WorldSkills International Competition and the 7th International Abilympics.

Our Japanese hosts deserve much credit for promoting the potential of all young people to acquire vocational skills and take their place in society as independent and productive contributors to local, national and international prosperity.

This compelling message will shortly reverberate from the foothills of Mr. Fuji, with the sights and sounds of more than 830 skill champions in 47 skills trades from 47 countries around the world.

Not only will they be vying for gold, silver and bronze medals to signify skills excellence of the highest order, but just as importantly, they will be comparing and sharing the best practice standards from around the world in all the key skills of economic life encompassing the building, manufacturing, hospitality, and commercial service sectors.

What is learnt from the WorldSkills Competition is then taken back to the home countries for the benefit of many other students, teachers and employers who make up the world wide skills movement.

For the first time in the history of WorldSkills, our Japanese hosts have organised a competitors village so that the hundreds of young participants will be able to meet and form friendships outside the competition, and so engender in them greater understanding and mutual respect for the diversity of cultures that make up our global village.

I can think of no other comparable event being held in the world. To all the participants I send my best wishes and to our Japanese hosts a heartfelt WorldSkills thanks.

Jack Dusseldorp
President, WorldSkills International



Greetings

On behalf of the International Abilympic Federation (IAF), I am pleased to send my welcome greeting to all participants to the "International Skills Festival for All, Japan 2007".

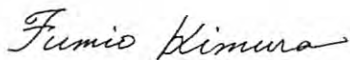
I understand that this outstanding event is taking place as a result of the great efforts and hard work of the Organizing Committee of ISF2007 as well as the firm commitment and support of the Japanese Government, various governmental and non-governmental agencies, sponsors and volunteers. I would like to offer my thanks and to pay a tribute to all of them for their warm support and sponsorship.

Since its inauguration, International Abilympics has been sending this message to the world: "Disabilities do not limit any opportunities of any individuals." The ISF2007, where the International Abilympics and WorldSkills Competitions are held concurrently, will be a great opportunity to show to the world what outstanding and diverse vocational skills the contestants have, as well as giving a new meaning to the words: "Everybody has the equal rights".

In addition to the skills contests, there are other events, including the International Symposium under the theme of "Good Skills, Good Job, Realizing a Society for All," as well as the International Workfare, with its skills demonstrations and disability-related exhibitions. I hope these events will continue to be helpful in creating increased employment opportunities.

I wish all participants the best of luck in the coming events, and hope that they will be able to utilize their skills and talents to the full.

New friendships are a great gift, especially when they are made between people of different nations. So, please also use this opportunity to make new friends with your fellow participants from all over the world, Japanese hosts and the people of Shizuoka.



Fumio Kimura
President, International Abilympic Federation



Shizuoka Prefecture has developed into one of the Most prominent manufacturing prefectures in Japan, manufacturing a broad range of products including traditional handicrafts, world-renowned pianos, plastic models, motorcycles, etc., by taking advantage of the traditionally “production-oriented” nature of its people as well as its location, transportation infrastructure, and abundant water for industrial use.

Shizuoka is located almost in the center of Japan and has an area of about 8,000 km²; its abundance of natural beauty in the form of the sea, mountains, and lakes epitomizes the rich land of Japan. Shizuoka Prefecture stretches to the east and west, and is surrounded by the coastline about 500 km and a mountain range consisting of some 3,000-meter-high mountains including Mt. Fuji. Rivers flowing from the mountains create vast fertile lands around the mouths of the rivers along the coast.

It is with great pleasure that the people of Shizuoka Prefecture host the 39th World Skills Competition and the 7th International Abilympics to be held simultaneously for the first time in their respective histories under the unified name “International Skills Festival for All” in Shizuoka, which is the perfect embodiment of the land of Japan.

Shizuoka Prefecture together with Numazu City, which hosts the “WorldSkills Competition,” and Shizuoka City, which hosts the “International Abilympics,” are making every effort to ensure that the competitors/contestants, audiences, and everyone involved in the competition enjoy the “International Skills Festival for All, Japan 2007,” and that each and every person visiting Shizuoka Prefecture understands the significance of the event and is witness to moving scenes of the disabled and young people earnestly participating in the competition.

We, the people of Shizuoka Prefecture, sincerely hope that this event gives an impetus to the creation of a global trend for “a universal society that respects skills” throughout the world. We welcome you from every corner of the world to enjoy to the fullest the beautiful and versatile nature, culture, and foods of Shizuoka, and not to mention, Mt. Fuji-Japan's valuable treasure.



Yoshinobu Ishikawa,
Governor of Shizuoka
Prefecture



Welcome to Shizuoka

Numazu City is approximately 100 km from Tokyo situated in eastern Shizuoka Prefecture. The City is blessed with natural environment, embracing calm Suruga Bay. Numazu City is a connecting point to many of Japan's largest cities and is also a connecting point to the Izu Peninsula.

Moreover, Numazu plays an essential role in the area's politics, economy and culture. With a spectacular view of Mt. Fuji over Suruga Bay, Senbonmatsubara, as well as Mt. Kanuki and Kano River that flows through the city center, make Numazu a natural beauty. These gifted natures have been supporting life of locals by providing fresh seafood, crops such as tea and mandarin orange which grew under its mild climate and rich soil. They also help balancing the development of several industries such as tourism, business area in eastern Shizuoka, and advanced industry.



Mamoru Saito
Mayor of Numazu

Shizuoka City is an ordinance-designated City located almost in the center of Shizuoka Prefecture. Shizuoka City is the focal point of political, economic, information, cultural, and other pivotal functions. Its booming commercial and service industries as well as harbour-related and manufacturing industries have developed the City into a commercial center as well as the center of the Suruga Bay Industrial Zone. It is nationally famous for indigenous industries manufacturing goods such as furniture, Japanese dolls for the Girl's Festival, plastic models, etc.



Zenkichi Kojima
Mayor of Shizuoka

Shizuoka City is surrounded by the Southern Alp Mountains and Suruga Bay, resulting in a rich, natural environment with a mild climate. It has many scenic sites including Nihondaira, where you can enjoy a magnificent view of Mt Fuji. The specialties of the City include Japanese tea, strawberries, roses, Japanese horseradish, etc. Owing to its proximity to Suruga Bay, Shizuoka City is also a thriving center for deep-sea fishing, especially tuna and local specialty fish such as young sardines and spotted shrimp (sakura shrimp).



Welcome to Shizuoka

	Shizuoka Prefecture	Shizuoka City	Numazu City
Approximate population	3,800,000	714,000	210,000
Total area	7,780 km ²	1,388 km ²	187 km ²
Approximate coastline	500 km	40 km	60 km
Highest mountain	Mt.Fuji 3,776 m	Ainodake 3,189 m	Mt.Ashitaka 1,188 m
Number of hotels	363	52	30
Number of restaurants	7,493	1,347	539
Number of museums	43	9	4
Universities and colleges	31	10	2
Average temperatures			
- yearly		16.7°C	15.8°C
- warmest month		August 26.8°C	August 27.3°C
- coldest month		January 6.2°C	December 5.3°C

See last page for glossary and room legend

As part of the Quality Management Manual for Competitions, the following terminology/nomenclature will be used to specify the preparation, competition and post-competition days of the overall event from a WorldSkills Member's perspective. "C -7" = "Competition minus 7". This provides consistency across all documentation from year to year plus from internal (i.e. WSI Members) to external (i.e. stakeholders and public).

C -7	C -6	C -5	C -4	C -3	C -2	C -1	C1	C2	C3	C4	C +1	C +2	C +3	C +4
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
08.11.07	09.11.07	10.11.07	11.11.07	12.11.07	13.11.07	14.11.07	15.11.07	16.11.07	17.11.07	18.11.07	19.11.07	20.11.07	21.11.07	22.11.07
Thurs	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thur	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thur
Arrival TD, E & I			Arrival OD, C, TL, & O			Opening Ceremony	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	C & TL excursion	E excursion	Closing Ceremony	Departure
Preparation							Competition				Post-Competition			
							WorldSkills Competition (Competition event as published to the public)							

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2100
Thursday	Arrival 1 – TD, E (Technical Delegates, Experts, Interpreters/translators)													
08.11.07														
(C -7)														

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
Friday		TC mtg/WSI	Skill Management Team (JP, CE, DCE) training/WO				JP, CE, DCE preparing Skill Management Plans (SMP)/WO							
09.11.07				*New Expert Induction/WSI					Interpreter/translator training/WSI					
(C -6)				Expert excursions – Numazu							Welcome Reception (TD, E, I)/CSR			

* New Experts = new Members & new Experts from existing Members. New Experts must attend the 'New Expert Induction' – new Experts to select excursion that is available after Induction.

All Experts will arrive on site at 1100 for lunch prior to excursion (first excursions start at 1200). Please note that Experts, Delegates, Interpreters will not return to their hotels before the Reception.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Saturday		*Expert Professional Development (3 groups)/TTC					Skill specific training for Experts by CE & DCE/CS			Competition preparation by Experts as per SMP/CS				
10.11.07		Skill Management Plans finalised & submitted to Chair or Vice Chair TC					JP mtg/WSI			QAMS Council mtg/WO				
(C -5)														

*Expert Professional Development: Experts arrive at 0800 and to be seated by 0820.

Experts & Jury Presidents: morning at Toray Training Centre then transfer to Competition site for lunch and Competition preparation.

Experts can work on site up until the last bus at 2130 but there is no restaurant available.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Sunday	Arrival 2 – OD, TL, C, OO, O (Official Delegates, Team Leaders, Competitors, Official Observers & Observers)													
11.11.07		Competition preparation by Experts as per Skill Management Plan/CS												
(C -4)						JP mtg/WSI		DCE mtg/WSI						

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Monday	Competition preparation by Experts as per Skill Management Plan/CS													
12.11.07	TC mtg/WSI				JP mtg/WSI		EB mtg/WO							
(C -3)	Competitor - site familiarisation				1 School 1 Country Support Program visit (OD, C, TL & optional for O, OO)				Welcome Reception (OD, C, TL, OO, O)/CV					

Competitors arrive on site at 1100 for site familiarisation before lunch.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130	
Tuesday	Competition preparation by experts as per Skill Management Plan incl. review Technical Description, review Test Projects for WSC2009/CS														
13.11.07			TL mtg & training/WSI			JP mtg/WSI		Final inspection (inc. H&S) of competition workshops							
(C -2)	Familiarisation & preparation of workstations, Health & Safety instructions, Fairness & Transparency check, Statement of Integrity														
	SC mtg (plenary 0830-0945, groups 1015-1145, plenary 1200-1230)/WSI,WSO,WSI							GA mtg/WSI				EB mtg/WO			

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
Wednesday		GA mtg/WSI		JP mtg/WSI										
14.11.07			TL mtg/TBA						Opening Ceremony/GS			Exchange Program		
(C -1)											*CD Reception 1750-1850			
											*VIP Reception			

Delegates and Experts will have lunch on site before going to Opening Ceremony.

* By invitation only.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130	
Thursday	CC	Competition Day 1 (instruction 0900-1000, competition 1000-1700)/CS									CC	Assessment/CS			
15.11.07		TL mtg/WSI					JP mtg/WSI								
(C1)						VIP Luncheon/Tokyo	VIP seminar/Tokyo				*VIP Embassy Reception/Tokyo				
		Global Skills Village													
		WorldSkills Competition Halls open to the public at 1000. Site opens at 0900													
		International Abilympics													

The Competition site opens at 0900. The Competition Halls open to public at 1000.

*By invitation only.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130	
Friday	CC	Competition Day 2/CS									CC	Assessment/CS			
16.11.07		TL mtg/WSI					JP mtg/WSI								
(C2)		VIP Guided Tour of WSC			*WSLF/WSI										
		Global Skills Village													
		WorldSkills Competition open to the public													
		International Abilympics													

*Limited capacity - by ticket only.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Saturday	CC	Competition Day 3/CS									CC	Assessment/CS		
17.11.07			TL mtg/WSI				JP mtg/WSI	WSI Member Organisations mtg/WSI						
(C3)														
		Global Skills Village												
		WorldSkills Competition open to the public												
		International Abilympics												

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Sunday	CC	Competition Day 4/CS												
18.11.07		(As per Skill Management Plan) WSC2009 Technical Descriptions & Test Projects									Assessment/CS			
(C4)			TL mtg/WSI	JP mtg/WSI		QAMS mtg/WSI					Packing of toolboxes			
		Global Skills Village												
		WorldSkills Competition Halls open to the public												
							International Abilympics Performing Arts Festival, Closing Ceremony & Farewell Party							

The Competition site closes at 1700. The Competition Halls close to public at 1600.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Monday	(As per Skill Management Plan) Assessment and CIS finalisation + WSC2009 Technical Description update, Test Project finalised, CE & DCE elections & QAMS questionnaires													
19.11.07														
(C +1)			Excursion for Competitors and Team Leaders											

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Tuesday			WorldSkills Welcome Festival at the Competitor's Village/CV											
20.11.07			Excursion for Experts, Delegates & Observers											
(C +2)											EB mtg/WO			

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Wednesday	TC mtg/WSI		GA mtg/WSI											
21.11.07				Optional tour of Toshiba Machine										
(C +3)	TL mtg/CV & Kiramesse							Closing Ceremony & Farewell Party/Kiramesse Numazu						

Delegates, Observers and Experts will have lunch on site before going to Closing Ceremony.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
Thursday	Departure													
22.11.07		EB meeting/TBA			Reception EB, Sec & JOCISF									
(C +4)														
		Secretariat - packing												

Notes:

Media Centre open daily – refer Handbook for details.

Glossary

C = Competitor
CC = Competitor communication with Expert
CD = Corps Diplomatique (diplomatic personnel)
CE = Chief Expert
CIS = Competition Information System
DCE = Deputy Chief Expert
E = Expert
EB = Executive Board
GA = General Assembly
JP = Jury President
O = Observer
OD = Official Delegate
OO = Official Observer
QAMS = Quality Assurance Management System
SC = Strategy Committee
SMP = Skill Management Plan
SMT = Skill Management Team
TC = Technical Committee
TD = Technical Delegate
TL = Team Leader
VIP = Very Important Person

Legend of room allocation

CS = Competition site
CSR = Competition site restaurant
CV = Competitor Village
GS = Granship (Opening Ceremony venue)
TTC = Toray Training Centre
WSI = WSI meeting room (simultaneous interpretation facilities)
WO = WorldSkills Office

TBA = To Be Advised

Time allocation

Lunch time – 1100-1400 daily or as shown
Happy hour – 1730-1900 during Competition
Dinner* on site – 1800-2000 on days shown

* Dinner tickets to be purchased 2 days in advance



1 Utilities at WorldSkills Competition site

The Competition Site is located in Kadoike District of Numazu City, Shizuoka Prefecture.

See the map on page 220

Opening and Closing Time for Visitors

15 November	10:00 – 17:00
16 and 17 November	09:00 – 17:00
18 November	09:00 – 16:00

Information Desks

Information desks will provide you with information related to the Competition, such as maps.

Location: 1st floor, front entrance, Hall 3a (there will also be desks throughout the Competition site)

Opening hours: 15–18 November 09:00 – 17:00

Service Desk

A Service Desk located on the 1st floor of Hall 3a will serve as a 'lost and found' office. Wheel chairs are also available at this desk.

Accreditation Desk

Location: 1st floor, front entrance, Hall 3a

Opening hours: 6–18 November 09:00 – 17:00

Official Travel Agency

The official travel agency for “International Skills Festival for All, Japan 2007”, JTB, has a desk located on the 1st floor of Hall 3a. JTB can arrange for accommodations, domestic transportations and train tickets during and after the Competition.

WorldSkills International (WSI) Office

Official and Technical Delegates, Chief Experts, Deputy Chief Experts, Official Observers and Team Leaders can use the WSI Office on the 2nd floor of Hall 3a, which has internet connections and conference/meeting rooms.

Room for Silence (Prayers' Room)

A common quiet room has been reserved. You are welcome to bring your own religious symbols to the room but may not store anything there.

Location: Between Hall 3a and Hall 3b

Opening hours: 9-21 November 09:00-17:00

Post Office

There will be a temporary post office in Hall 5 at the Competition site. Mail will be accepted and commemorative stamps will be sold there.

Opening hours: 15-18 November 09:00-17:00

Money Exchange

There is a temporary money exchange booth at the Competition site. Currencies that will be exchangeable: AUD, CAD, EUR, GBP, KRW, SFR, TWD USD.

Location: 1st floor, Hall 3a

Opening hours: 9, 13, 15-18 November 11:00-14:00

ATM (Automatic Teller Machine)

There is an ATM, just outside of Hall 3, available for overseas credit cardholders.

Opening hours: 12-19 November

11:00-14:00



Official License Products

Official License Products are being sold at the Competition sites of "International Skills Festival for All, 2007". There are variety of goods, for example, stuffed mascot, cell phone straps, and cookies marked with the Symbol Mark or mascot of the Competition, etc.,

Location: Hall 5

Opening hours: 15-18 November

09:00-17:00



Commemorative Stamps

Commemorative stamps are being issued to celebrate this Competition. The design describes the excellence of skills of the WorldSkills Competition and International Abilympics. One sheet includes 10 stamps and the price of one stamp is 80yen.

Location: Post Office in Hall 5



Information

Happy Hour

To show its appreciation for their hard work, JOCISF provides the specified persons with a place where they can develop relationships and exchange information.

For: Experts, Technical Delegates, Interpreters, Official Delegates, WSI Executive Board members, WSI secretariat staff.

Time and Date: 15–18 November 17:30–19:00

Place: Restaurant Fuji, Hall 3d

Please note: 2 free drinks per day and snacks will be offered by presenting dated coupons distributed in advance (valid on the day only). For each subsequent drink, donation is requested.

2 Accreditation

Official and Technical Delegates, Experts, Interpreters, Team Leaders, Competitors, Official Observers, Observers, VIP Experience, WorldSkills International, media, JOCISF, Volunteers and employers are accredited for the Competition. They are given accreditation cards (AD cards) with personal photo-ID. Please wear the AD card as this entitles you to participate in the events, transportation and will also give you access to the restaurant on the Competition site. There is an Accreditation desk in case you have any questions about access or if you have lost your AD card. If an AD card has to be reissued, the charge is JPY 3,000. Please show your passport and state the reason why you need a replacement.

Location: 1st floor of Hall 3a

Opening hours: 6–18 November 09:00–17:00

Code of Access (Please confirm your code of access by numbers)

1	JOC Office	5	Sponsor Lounge
2	WSI Office	6	Media Centre
3	WSI Test Project Office	7	Happy Hour
4	Restaurant	8	Opening & Closing Ceremony

3 Accommodation

The Japan Travel Bureau (JTB) is the official travel agent for the event responsible for accommodation packages and related arrangements. For information on accommodation, please contact JTB directly: ☎ 055-926-3923

The JTB desk is located in Hall 3a at the Competition site.

Please note: Any important notices will be posted on the notice board in each hotel lobby.



4 Meals

Competitors and Team Leaders

Breakfast

Day/Time: 12, 14, 19-22 November, 07:00-08:30

13, 15-18 November, 06:00-07:00

Location: Competitors' Village (Gotemba, Fuji, Susono)

Lunch

Day/Time: 12 November, 12:30-14:00

Location: Competition site, Hall 3d "Restaurant Fuji" & Hall 3e
"Restaurant Sakura"

Day/Time: 13, 15-18 November, 11:00-14:00 (4 shifts, 45-minutes each)

Location: Competition site, Hall 3e "Restaurant Sakura"

Day/Time: 14 November, 11:30-12:30

Location: Competitors' Village (Gotemba, Fuji, Susono)

Day/Time: 19 November, 12:00-13:00

Location: Excursion

Day/Time: 20-21 November 11:00-13:00

Location: Competitors' Village (Gotemba, Fuji, Susono)

Dinner

Day/Time: 11, 15-20 November, 18:30-21:00

Location: Competitors' Village (Gotemba, Fuji, Susono)

Day/Time: 12 November (Welcome Reception), 18:00-20:00

Location: Competitors' Village (Gotemba Main Village),
Gotemba Kogen Hotel

Day/Time: 13 November, 20:30-23:00

Location: Competitors' Village (Gotemba, Fuji, Susono)

Day/Time: 14 November (Exchange Program) 18:30-19:30

Location: Granship

Day/Time: 21 November (Farewell Party), 18:30-21:30

Location: Kira Messe Numazu

Experts, Technical Delegates and Interpreters

Breakfast

Day/Time: 9-22 November, please check times and location at your hotel.

Location: Assigned hotels or restaurants.

Lunch

Day/Time: 9 November, 11:00-14:00

Location: Competition site, Hall 3d "Restaurant Fuji" & Hall 3e
"Restaurant Sakura"



Information

- Day/Time: 10 November, 12:00–14:00
Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji” & Hall 3e “Restaurant Sakura”
- Day/Time: 11, November, 11:00–14:00
Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji” & Hall 3e “Restaurant Sakura”
- Day/Time: 12 November, 11:00–12:00
Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji” & Hall 3e “Restaurant Sakura”
- Day/Time: 13 November, 11:00–14:00 (4 shifts, 45-minutes each)
Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji”
- Day/Time: 14 November, 11:00–13:00
Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji” & Hall 3e “Restaurant Sakura”
- Day/Time: 15–18 November, 11:00–14:00 (4 shifts, 45-minutes each)
Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji”
- Day/Time: 19 November, 11:00–14:00
Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji” & Hall 3e “Restaurant Sakura”
- Day/Time: 20 November (Excursion), please check place and time by the excursion schedule.
- Day/Time: 21 November, 11:00 – 13:00
Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji” & Hall 3e “Restaurant Sakura”

Dinner on the Competition site

On occasion people (E, TD, I, WSI) will need to work late at the Competition site. These people can access the restaurant at the Competition site. To have dinner onsite, you need to purchase tickets (3,000 yen) at least 2 days in advance. Only Technical Delegates, Experts, Interpreters, and WorldSkills International Secretariat will be able to access this restaurant in the evening. Tickets are sold at the “Restaurant Fuji” at 11:00–14:00 on 9–17 November.

- Day/Time: 11–13, 15–19 November, 18:00–20:00
Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji” (11–13 November only) & Hall 3e “Restaurant Sakura”

Official Delegates, Official Observers and Observers

Breakfast

- Day/Time: 12–22 November
Location: At hotels, neighborhood facilities and restaurants.
Please check the place and time at your hotel.



Information

Lunch

Day/Time: 12 November, 12:30–14:00

Location: At competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji” & Hall 3e “Restaurant Sakura”

Day/Time: 20 November (Excursion)

Please check the place and time by the excursion schedule.

For Official Delegates & Official Observers: :

Day/Time: 13–18, 21 November 11:00–14:00

Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji”

Day/Time: 14 November, 11:00–13:00,

Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji”

Day/Time: 19 November

Location: Lunch will not be provided at the Competition site. You can eat lunch on your own at the restaurant of your choice. JOCISF provides you with a shopping gift card in return for not providing lunch. Please claim your card at the JTB desk (Hall 3a, 1F) at 09:00–17:00 on 15–18 November.

For Observers:

Day/Time: 15–18, 21 November 11:00–14:00

Location: Competition site, Hall 3d “Restaurant Fuji”

Day/Time: 13, 14, 19 November

Location: Lunch will not be provided at the Competition site. You can eat lunch on your own at the restaurant of your choice. JOCISF provides you with a shopping gift card in return for not providing lunch. Please claim your card at the JTB desk (Hall 3a, 1F) at 09:00–17:00 on 15–18 November.

Dinner for OD, OO, O

Day/Time: 12 November (Welcome Reception)

Location: Gotemba Kogen Hotel (Gotemba Competitors' Village)

Numazu Gourmet Street

You can visit the Numazu Gourmet Street 2 km away from the Competition site. Many restaurants are located along the nearly 3 km street and you can enjoy a variety of local food and souvenirs. Shuttle busses will be operated from the Competition site (Hall 12) at 11:00–14:00.



5 Transportation

JOCISF provides you with bus (and train tickets) in accordance with the official program on page 11.

You need your Accreditation Card to use the shuttle busses. Your AD card shows your hotel area which will be identified by local staff for smoother transfers.

Please confirm the timetable and the route of bus/train transfer on the notice board of JOCISF at your hotel every day.

■ Access to the Competition site from your hotel before and during the days of the competition

Competitors and Team Leaders

Getting to the Competition site: The bus trip from your village to the Competition site is approximately 45 minutes.

Getting to your village: Buses will pick you up at the rear entrance of Hall 5 and will take you to your village.

Technical Delegates, Experts and Interpreters

Getting to the Competition site: The bus trip from your hotel or nearest pick up location to the Competition site is approximately 30 minutes.

Getting to your hotel: Please go to the appropriate pick up zone for your hotel : in front of Hall 6 for Numazu area, Hall 5 for Mishima area, and Hall 4 for Competition site area. The return buses operate from 18:30 to 21:30.

Official Delegates, Official Observers and Observers

From Fuji area

Getting to the Competition site: The bus trip from your hotel to the competition site is approximately 30 minutes.

Getting to your hotel: the bust takes back to your hotel.

From Atami area

Getting to the Competition site: You have to take a JR Tokaido line train from the JR Atami station to the JR Mishima station which takes 14 minutes.

At JR Mishima station the bus picks you up and takes you to the Competition site in 30 minutes.



Information

Getting to your hotel: The bus takes you to the JR Mishima station. You then travel back by train to JR Atami station. There are three trains every hour. Your last train for Atami leaves JR Mishima station at 22:16.

From Shin-Yokohama and Shinagawa areas

Getting to the Competition site: You have to take JR Tokaido Shinkansen "Kodama" train from the JR Shin-Yokohama station to the JR Mishima station which takes 44 minutes or 56 minutes from the JR Shinagawa station to the JR Mishima station. At JR Mishima station the bus takes you to the Competition site in 30 minutes.

Getting to your hotel: You take the bus to the JR Mishima station. You then travel back by train to your destination. There are two Shinkansen "Kodama" trains every hour. The last "Kodama" train for Shin-Yokohama and Shinagawa leaves JR Mishima station at 22:24.

■ Time table of Shuttle buses for visitors on 15-18 November

From JR Mishima station to Competition site		From Competition site to JR Mishima Station	
JR Mishima Station (North gate)	WorldSkills Competition Site	WorldSkills Competition Site	JR Mishima Station (North gate)
08:30	09:00	10:00	10:30
On a continuous loop every 5 minutes after 8:30	On a continuous loop every 5 minutes after 9:00	On a continuous loop every 5 minutes after 10:00	On a continuous loop every 5 minutes after 10:30
15:30 (last bus to Competition site)	16:00	17:30 (last bus to the Mishima Station)	18:00
		*Please note that the last bus on 18 November is 16:15	16:45 (18 November)



Information

From JR Numazu station to Competition site		From Competition site to JR Numazu Station	
JR Numazu Station (North gate)	WorldSkills Competition Site	WorldSkills Competition Site	JR Numazu Station (North gate)
08:30	09:00	10:00	10:30
On a continuous loop every 5 minutes after 8:30	On a continuous loop every 5 minutes after 9:00	On a continuous loop every 5 minutes after 10:00	On a continuous loop every 5 minutes after 10:30
15:30 (last bus to Competition site)	16:00	17:30 (last bus to the Numazu Station)	18:00
		* Please note that the last bus on 18 November is 16:15	16:45 (18 November)

■ 14 November for Opening Ceremony at Granship

Competitors and Team Leaders

The bus trip from your village to Granship will take approximately 90 minutes. After the event, the bus takes you back to your village.

Experts and Interpreters

You will have lunch at the restaurant on the Competition site. The bus trip from the Competition site to Granship will take approximately 90 minutes. After the Opening Ceremony, the bus takes you back to your hotel.

Technical Delegates, Official Delegates, Official Observers

After the General Assembly Meeting at the Competition site, you will have lunch at the restaurant on the Competition site. The bus trip from the Competition site to Granship will take approximately 90 minutes.



Information

After the event, the bus will take you back to your hotel if you are in the Mishima, Numazu or Competition area.

For return transfers to Fuji, Atami, Shin-Yokohama and Shinagawa area, please refer to Observers as below.

Observers

From Fuji and Atami area

The bus trip from your hotel to Granship will take approximately 60 minutes from Fuji area or 120 minutes from Atami area.

After the event, the bus takes you back to your hotel.

From Shin-Yokohama and Shinagawa areas

You will go by Shinkansen "Kodama" train to the JR Shizuoka station which takes 70 minutes from the JR Shin-Yokohama station or 75 minutes from the JR Shinagawa station. At the JR Shizuoka station you will transfer and go to JR Higashi-Shizuoka station which takes 4 minutes.

After the event, you will go by train from JR Higashi-Shizuoka station to JR Shizuoka station and arrive at your destination by Shinkansen.

■ 21 November for Closing Ceremony at Kira Messe Numazu

Competitors and Team Leaders

The bus trip from your hotel to Kira Messe Numazu takes approximately 60 minutes. After the Farewell Party, the bus takes you back to your hotel.

Please note that the last bus leaves Kira Messe Numazu at 23:30. JOCISF will provide more detailed information on transfers to and from Kira Messe Numazu.

Experts and Interpreters

The bus picks you up at your hotel and take you to lunch at the Competition site. After lunch you can join the Factory Visit to Toshiba Machine if you booked in advance. The Factory Visit is 2 hours then the bus takes you to Kira Messe Numazu.

Or you can go directly by bus from the Competition site to Kira Messe Numazu and join local exchange festival with Numazu citizens until the Closing Ceremony starts.

JOCISF will provide more detailed information on transfers to Toshiba Machine and to Kira Messe Numazu.



Information

After the Farewell Party, those who stay in Numazu area will go back to your hotel on foot. For others who stay in Mishima and in Competition site area, the bus will take you back to your hotel. Please note that the last bus leaves Kira Messe Numazu at 23:30.

Technical Delegates, Official Delegates and Official Observers

After the General Assembly Meeting, you will have lunch at the restaurant on the Competition site. After lunch the bus will take you to Kira Messe Numazu which takes approximately 30 minutes.

After the Farewell Party, those who stay in Numazu area will head back to your hotel on foot. For others who are staying in Mishima and Competition site areas, the bus will take you back to your hotels. Please note that the last bus leaves Kira Messe Numazu at 23:30.

For return transfers to Fuji, Atami, Shin-Yokohama and Shinagawa area, please refer to Observers as below.

Observers

Fuji area

The bus picks you up at your hotel to take you to lunch on the Competition site. After lunch the bus will take you from the Competition site to Kira Messe which takes approximately 30 minutes.

After the Farewell Party, the bus takes you back to your hotel.

Please note that your last bus leaves Kira Messe Numazu at 23:30.

Atami area

You will go by train to JR Mishima station. From there the bus will take you to the Competition site for lunch. After lunch the bus will take you from the Competition site to Kira Messe Numazu which takes approximately 30 minutes.

After the Farewell Party, you walk for about 10 minutes to JR Numazu station and then go by the JR Tokaido line train to JR Atami station.

Please note that your last train for Atami leaves JR Numazu station at 22:12. JOCISF will provide you with your return ticket at Kira Messe Numazu.



Shin-Yokohama and Shinagawa areas

You will go by train (Tokaido Shinkansen) to JR Mishima station. From there the bus will take you to the Competition site for lunch. After lunch the bus takes you from the Competition site to Kira Messe Numazu which takes approximately 30 minutes.

After the Farewell Party, you walk for about 10 minutes to JR Numazu station and then go by train to JR Mishima station. At JR Mishima station you transfer to Shinkansen for Shin-Yokohama and Shinagawa.

Please note that your last train for Mishima leaves JR Numazu station at 22:12 and the last Shinkansen for Tokyo leaves JR Mishima station at 22:24.

6 Security, Disaster Relief and Medical Care

Security

The Police and Fire Stations are at the Competition site during the Competition days. Security guards are on duty 24 hours to watch the Competition site and the local fire brigade is patrolling around the site regularly. Your AD card will be checked by security at the restricted areas. Inspections of personal belongings might be conducted at the gates and entrance of the halls.

In case of emergency, please contact JOCISF office (Hall 3a, 1F), security guards or information desks.

Disaster Relief Operations (Fire, Accidents, earthquake etc.) at the Competition site

In case of an emergency, JOCISF will direct your attention to emergency exits and pathways which are shown by pictograms at the Competition site.

In order to prevent fires, please do not bring any materials which are flammable into the Competition site. Open flames are not permitted anywhere on site. Smoking is not permitted outside of the designated smoking areas.

In case you come upon a fire, please notify the security guards or staff immediately. Fire extinguishers and power extinguishers are available in each Hall. The local fire brigade will help operate it and request alert the fire station if necessary.



Information

In case of accidents, please follow the loud speakers and announcements. The security guards and staff for emergency control will usher you to the right place. For children, the elderly and the disabled, emergency staff will be available to assist in getting you to safety.

In case of disasters such as large-scale earthquake, terrorism and crimes, General Headquarters of Disaster Relief will be operated by JOCISF and Shizuoka Prefecture and prompt instructions will be given to competitors and other people concerned on the emergency procedures.

Medical Care

At your hotel: Please contact your hotel front desk. In case of injury or sickness. After consulting with your delegation leaders in charge, your hotel and JOCISF will arrange transport, if necessary, to the hospital.

At the venue of Opening/Closing and WorldSkills Competition site: Please contact the medical centre on site. Doctors and nurses will give first aid to the patient and transport to hospital immediately if necessary. An ambulance will be stationed on site. The Medical Centre is located in Hall 3a.

At Narita Airport: Please contact JOCISF attendants on site in case of injury or sickness. After consulting with your delegation leaders in charge, JOCISF attendants will make arrangements, if necessary, to take him/her to the clinic at the airport.

For emergency contact:

- ◆ Granship (Joint Opening Ceremony): ☎ 054-203-5713 Ext 2145
- ◆ WorldSkills Competition venue: JOCISF Office, Hall 3a ☎ 055-926-3917
- ◆ Kira Messe Numazu (Closing Ceremony) Office ☎ 055-920-4100
- ◆ Fire station in Shizuoka Prefecture (fire or ambulance) ☎ 119
- ◆ AMDA International Medical Info Centre (to find hospital in English)
☎ 03-5285-8088
- ◆ Shizuoka Medical Centre (one of the nearest from WorldSkills Competition venue and possibly in English communications) ☎ 055-975-2000
- ◆ Numazu Dental Association (one of the nearest from WorldSkills Competition venue and possibly in English communications) ☎ 090-4118-5277 (19:00-08:00)
- ◆ Shizuoka City Hospital (one of the nearest from IA venue and possibly in English communications) ☎ 055-952-1000
- ◆ Yu-rin Kouseikai Fuji Hospital (one of the nearest from Competitors Villages and possible in English communications) ☎ 0550-83-3333

** The medical treatment at the hospital will be at your expense.*



Information

Language support service call centre

A call centre is available to help interpret English/Japanese on the phone.

The service is available at 18:00– 08:00 on 8 – 21 November.

☎ 0570-000518 (18:00-08:00), ☎ 055-926-3930 (08:00-18:00)

7 Welcome Receptions & Optional Tours

Please wear your AD card for Welcome receptions, optional tours and school visits.

Optional Tours for Experts and Technical Delegates on 9 November

Before the Welcome Reception optional group tours will be organized at 12:00–17:30 for Experts, Technical Delegates, and Interpreters. Each group has a different destination. The tour options will be:

1 Competitor's Village (Gotemba) tour:

Kadoike District ⇄ Competitor's Village (40 minutes each way)

Tokinsumika Hotel is apart of the Competitors' Village. It has a variety of facilities for relaxation, such as a spa. <http://www.tokinsumika.com/>

2 Mass home electronics retailer (Yamada Denki) tour:

Kadoike District ⇄ Yamada Denki (10 minutes each way)

Yamada Denki is famous mass home electronics retailer. Experts can enjoy shopping there. Yamada Denki accepts credit cards.

http://www.yamada-denki.jp/store/contents/shop_356.html

3 Numazu Goyoutei (Historical facility) tour:

Kadoike District ⇄ Numazu Goyoutei (30 minutes each way)

Numazu Goyoutei is a graced with picturesque natural scenery. Mount Fuji can be seen in from here. The climate is mild as it faces Suruga Bay.

<http://www.city.numazu.shizuoka.jp/kurashi/sisetu/goyotei2/index.htm>

4 Sano Museum (traditional Japanese artifacts) and Mishima Shrine (2,000 year-old building) tour:

Kadoike District ⇄ Sano Museum and Mishima Shrine (30 minutes each way)

Here you will find Japanese swords, collections of Oriental arts, etc. all on exhibition. You can also enjoy walking in the garden. <http://www.sanobi.or.jp/>

Please confirm the bus timetable on the notice board at your hotel and select your option in advance. After the tours are finished, the bus will take you directly to the Welcome Reception venue.



Information

Entrance to all receptions below is by invitation only. Please have your AD card visible for staff when entering the reception room.

Welcome Reception for Experts and Technical Delegates

Date and Time: 9 November, 18:00–20:00

Venue: Hall 5 at WorldSkills Competition venue

School Visit on 12 November

Before the Welcome Reception, the “One School One Country” support program invites Competitors Team Leaders, Official Observers and Observers to corresponding schools.

The bus leaves the Competition site for the schools between 12:00 and 14:00 just after lunch at the restaurant on the Competition site. After the school visit, the bus goes directly to the Welcome Reception venue.

JOCISF will provide Team Leaders with more detailed information.

Welcome Reception for Competitors, Team Leaders, Official Delegates, Official Observers, and Observers

Date and Time: 12 November 18:00–20:00

Venue: Gotemba Kogen Hotel at Competitors', Village (719 Kamiyama, Gotemba City)

Post-Competition Factory Visit for Experts and Observers

A factory visit to Toshiba Machine has been organized for Experts and Observers on 21 November. Toshiba Machine is one of the largest machine tools production companies and headquartered in Numazu. It produces and sells Injection Molding Machines, Die Casting Machines, Extrusion Molding Machines, Printing Machines, Precision Instruments, Hydraulic Machines, Electronic Control Devices, Foundry, Machine Tools and Semiconductor Equipment.

Please reserve your place on the factory visit at the service desk at Hall 3a not later than 18 November. Toshiba Machine can accept 120 people on a first come first served basis.

8 Opening and Closing Ceremonies

You are requested to wear your AD card for entrance into the venue.

Please note that cloakrooms are not available and you are prohibited from bringing alcohol, guns or fireworks onto the premises. Smoking is only permitted at the designated smoking areas outside of the venue.

Joint Opening Ceremony at Granship

Date and time: 14 November 16:00-17:20

Check-in time: 14:00~

Venue: Granship (79-4 Ikeda, Suruga-ku, Shizuoka city),
5 minutes on foot from JR Higashi-Shizuoka Station



Please note: Please don't bring your personal belongings with you. If doing so, your belongings will be checked for security purposes. During the event, you may take pictures but please remain seated while doing so.

Competitors and Team Leaders

Competitors and Team Leaders will enter the venue following the instruction of the team assistants after arriving in the north exit of Shizuoka station. We will have a joint opening ceremony with Abilympics.

Other Delegates

JOCISF will provide you with detailed information in advance.

Exchange Party for WorldSkills Competitors & Team Leaders and International Abilympics Contestants

Date and time: 14 November 18:30-19:30

Venue: 6th and 10th floor of Granship

After the Ceremony, a team assistant takes you to the venue of the Exchange Event. An exchange event takes place with WSC Competitors and IA contestants from all over the world. After the event, a team volunteer leads you outside of the venue and a shuttle bus takes you to the hotel.

Closing Ceremony at Kira Messe Numazu

Date and time: 21 November,
15:00-17:00

Venue: Kira Messe Numazu
(1-1-4 Otemachi,
Numazu city)
5 minutes on foot
from JR Numazu Station



Competitors and Team Leaders

After the bus arrives in front of the Kira Messe Numazu, Competitors and Team Leaders enter the venue following their team volunteers. There are two sets of medal podiums used alternately. After each skills' medals are presented, the "Best of the Nation" awards are awarded and the finally the best of the best Competitor receives the Albert Vidal Award.

Local Exchange with Numazu citizens

Date and time: 21 November 10:00-21:30

Venue: Kira Messe Numazu

Before the Ceremony and during the intermission, you are welcome to join the local exchange festival with Numazu citizens outside of Kira Messe Numazu. At the Festival venue you have the opportunity to buy local goods and food. Please note that they only accept cash in the form of Japanese Yen.

Farewell party

Date and time: 21 November 18:30-21:30

Venue: Kira Messe Numazu

Before the Farewell Party starts, JOCISF guides you to the venue. During the party, foods and drinks are served. You will not be permitted to leave the Hall with alcohol at any time. Please note that the legal drinking age in Japan is over 20.

* The first bus leaves Kira Messe at 20:30 and the last bus leaves at 23:30 to each destination.



9 Exhibitions & Forums at WSC site

Global Skills Village

At the Global Skills Village Member Organizations and Global Sponsor Partners are showcasing their countries / regions and organizations to the visitors.

Opening hours: 15-18 November 09:00-17:00

Venue: Competition site, Hall 2

Event Sponsor Village

Event Sponsor companies of the 39th WorldSkills Competition introduce their products and information.

Opening hours: 15-18 November 09:00-17:00

Venue: Competition site, Hall 5, around the entrance

Japan Skills Village

From leading-edge industries to everyday lives of people, Japanese traditional skills and the art of manufacturing skills will be introduced through displays and demonstrations.

Opening hours: 15-18 November 09:00-17:00

Venue: Competition site, Hall 9

WorldSkills Leaders Forum

The Worldskills Leaders Forum is an important event as it brings together and enhances the power of WorldSkills International's global network to meet the needs of industry, government, and educators to the mutual benefit of all concerned. The Leaders Forum is one module of the VIP Experience program. There are representatives from around the world and all stakeholder sectors.

Day and Time: 16 November 12:00-13:30

Venue: Competition site, WSI Meeting Room, Hall 3

WorldSkills International will provide more details in advance.

10 Hospitalities and Other Events

Welcome Festival at the Competitors' Village

The festival fosters international exchange for the Competitors from all nationalities and languages.

"WorldSkills Welcome Festival in the Competitors' Village" takes place at the Competitors' Village (Gotenba Main Village).

There are four zones: Japanese Cultural Experience zone, Stage Event zone, Exchange Event zone and Tourism/Public Relations Zone.

At each zone, there is an opportunity for you to enjoy a Japanese cultural experience such as wearing kimono, performances and experiences of the Japanese Taiko Drumming as well as the Japanese harp, and making rice cakes.

The features of Shizuoka Prefecture are introduced and music performance events take place too.



Please refer to the program book which is available for Competitors and Team Leaders for more details.

Date and time: 20 November 10:30-16:30

Venue: Competitors' Village (Gotenba Main Village).

One School One Country Support Friendship Program

Numazu City has organized the "One School One Country" Support Friendship Program. School students in Numazu City have studied the Competition in various ways to acquire an all encompassing outlook.

All elementary schools and secondary schools in Numazu City participate in this program. Each school supports one country/region and students study the language, the culture, the history and the customs of the country/region to deepen their understanding. During the competitions, students will cheer for the Competitors.



Welcome Festival by Numazu City

It takes place during the Competition in the park just adjacent to the Competition site. All visitors are welcome to attend.

School Festival in Numazu National College of Technology

Hall 15-17 are located in the Numazu National College of Technology. During the days of Competition, you are welcome to visit the School Festival of Numazu National College of Technology. Exhibitions, flea markets, stage events and a big lottery will take place.

Sano Museum

Sano Museum invites you (free of charge) from 10:00-17:00 (last entry at 16:30) on 9 to 21 November (closed every Thursday). Your AD card must be worn as it is your free of charge entrance ticket. You can get to the museum in 15 minutes on foot from the south gate of JR Mishima station.

11 Official Excursions

Registered package holders can participate in an excursion to sightseeing destinations in Shizuoka Prefecture. Shizuoka, where Mt. Fuji is located, is one of the most popular places for tourists in Japan, and many tourists visit Shizuoka



Information

Prefecture throughout the year. They can experience the famous Japanese history and nature.

Date and time

Competitors and Team Leaders: 19 November 10:00–17:00

Experts, Technical and Official Delegates, Interpreters, Official Observers and Observers: 20 November 10:00–17:00

Option A

Group 1: Competitors' Village ⇄ Oowakudani ⇄ Ashino Lake (see from the bus) ⇄ Jukkoku Toge Resthouse ⇄ Atami Plum Garden ⇄ Competitor's Village

Group 2: Competitors' Village ⇄ Atami Plum Garden ⇄ Jukkoku Toge Resthouse ⇄ Ashino Lake (see from the bus) ⇄ Oowakudani ⇄ Competitor's Village

Oowakudani: This is the most scenic spot in Hakone and is famous for Jigokudani (hell valley). The smoke that comes out of the valley is worth seeing.

Atami Plum Garden: You can enjoy both early Plum blossoms and colored leaves.

Option B

Group 3: Competition Site ⇄ Izumito Sea Paradise ⇄ Izu Orchid Park ⇄ Shuzenji-Walk ⇄ Competition Site

Group 4: Competition Site ⇄ Shuzenji-Walk ⇄ Izu Orchid Park ⇄ Izumito Sea Paradise ⇄ Competition Site

Izumito Sea Paradise: You can enjoy sea lion and dolphin performances.

Izu Orchid Park: In the great greenhouse, with a 15 meter high domed roof and winding trails through the rapids, there are 500 kinds of orchids for a total of 20,000 orchids.

* Participants in Official Excursion need to wear their AD card. AD card is identified by local staff for smoother operation to get on the bus. Please keep in mind the departure and arrival time of your bus at each point.

12 Media Centre

Accredited media are invited to a media centre equipped with PCs, printers, photocopy machines, and free Internet cables. Please show your AD card at the reception desk of the Media Centre. JOCISF will post official photos of events and Competitions on the following day via the Internet:

<http://www.skillsfestival2007.or.jp/jp/index.html>

The media centre in WorldSkills Competition site will be open:

13-14 November	09:00-18:00
15-18 November	09:00-20:00
19-20 November	10:00-20:00
21 November	10:00-22:00

Location: Competition site, Hall 3a on the 2nd floor

The media centre in Twin Messe in Shizuoka (International Abilympics) is located in conference room #407 and will be open at 09:00-18:00, from 13 to 17 November.

Accredited Media are requested to wear their AD cards during their time on site and to observe the code of conducts provided at the Accreditation Desk.
The Media Centre provides you with further information on the event.

13 Considerations for Health & Safety

1. In order to ensure occupational safety and health during the 39th WorldSkills Competition, JOCISF cooperated with Workshop Supervisors, and has established safe and healthy workshops, which comply with Japanese laws and regulations, including Industrial Safety & Health Law, Fire Service Law, High Pressure Gas Safety Law and so forth. Based on the Worldskills Competition Rules, the Safety & Health Rules adopted for the 39th WorldSkills Competition have been distributed to the participants in advance.
2. For the visitors to the 39th WorldSkills Competition, in order to enjoy and view the performances free from any danger, we have outlined a Safety Path for you to follow. We have installed guard walls to protect the viewers from any objects inside the workshop areas. We have also set up ventilation equipment to remove fumes or organic solvent from the air.
3. To realize this, JISHA (Japan Industrial Safety & Health Association), the health and safety authority in Japan, has joined us as consultants in charge of health and safety evaluation of the event sites. JISHA developed the health and safety evaluation by examining the blueprints of the sites, supervising the site construction to give necessary advice, and is making health and safety patrols throughout the site. These patrols will remove and eliminate any unsafe conditions and behaviors.

For the first time in history, two international events are being held concurrently, under the name "International Skills Festival for All, Japan 2007" (ISF2007). One is the WorldSkills Competition, where the youth aged 22 or younger from various countries/regions, compete for the world championship in their respective vocational skills and technologies. The other event is the International Abilympics where persons with disabilities compete in vocational skills at the world level.

The skills that they compete in represent the manufacturing, construction, transportation, creative arts, technology, or service industries. Throughout the Competition the excellence in skills are demonstrated by the talented skilled competitors, and they show the possibility to youth and the public what can be accomplished regardless of your ability level. Competitors in both Competitions will contribute to demonstrating the "Universal Society" that people respect and support.

Symbol Mark of "International Skills Festival for All, 2007"

The Symbol mark was created to demonstrate 'creativity expanding infinitely'. This is represented through the bouncing shape which demonstrates the sequence of the movements which are feeling, thinking and imaging when people create things.



Official Mascots 'SKILLSON & WAZABEE'

They were born from our dream to have a successful "International Skills Festival for All, Japan 2007" which encompasses both the WorldSkills Competition and the International Abilympics. It is a good opportunity to promote international exchange between Japan and other countries. SKILLSON & WAZABEE can be seen throughout the Competition sites supporting the event.



SKILLSON & WAZABEE

スキルソンとワザビー



WorldSkills Competition



WorldSkills Logo

The design shows a hand, as expressed by five strong lines of color representing the youth of all countries/regions, reaching out for new skills. The logo is incorporated as the Symbol Mark of each WorldSkills Competitions by placing the host city and year under the logo.



Every good wish from the Chairman and Vice-Chairman
of the WorldSkills International Technical Committee

As Chairman and Vice-Chairman of the Technical Committee and on behalf of all Technical Delegates, we are glad to extend a heartfelt welcome –Yokoso– to all Competitors and Experts.

We are proud of the preparations, made by the Japanese Organising Committee for the International Skills Festival for All (JOCISF). They have dealt efficiently with an increase of 27% more Competitors and Experts than were in Helsinki in 2005. It is appropriate that JOCISF chose Shizuoka as the location for the 39th WorldSkills Competition as Shizuoka is regarded as one of the leading locations in Japan which fosters cutting-edge research and product development and is home to global brand names like Honda, Yamaha, Suzuki, Kawai and many other leading Japanese companies.

Many improvements have been made to the planning and preparations since the excellent Helsinki Competition in 2005. We refer in particular to the professional development programme for Chief Experts which took place recently in Switzerland and to the improvement to the Competition Information System (CIS) which is used as part of the assessment process.

The use of the WorldSkills website and forums as information and discussion sources is among the many other improvements recommended since Helsinki by the Technical Working Groups. We both believe that the 39th WorldSkills Competition will be the most professional to date and will reflect the best of skills

development in today's technological world. For this we thank each member of the Technical Committee of WorldSkills International and the highly efficient WorldSkills Secretariat.

The Technical Committee has worked hard to ensure a Competition where all Competitors will have an equally favourable opportunity to present their best work over the four days of the Competition. We compliment all experts on their preparation and commitment to fair and transparent competitions. We thank especially our colleagues on the Technical Committee, listed later in this booklet, who will act as Jury Presidents and as members of the Quality Assurance Management Council. Their outstanding support and hard work to date has been exemplary.

Finally, we wish to thank Mr. Fuijo Mitarai, Chairman of JOCISF and his excellent team for hosting the Competitions in Shizuoka. Together, let us all endeavour to make the International Festival for All, 2007 a great event and the WorldSkills Competition as part of the Festival be the best Competition since the foundation of the organisation in 1950.

Arigatou

Liam Corcoran
Technical Delegate, Ireland
Chairman,
Technical Committee
Vice-President, Technical Affairs



Veijo Hintsanen
Technical Delegate, Finland
Vice-Chairman, Technical Committee





A short history of the WorldSkills Competition

An idea is born

In 1946 there was a great shortage of skilled workers in Spain. José Antonio Elola Olaso, Director-General of OJE (Spanish Youth Organization), saw that it was necessary to convince young people – as well as their parents, teachers and prospective employers – that their future depended on an effective vocational training system.

Mr. Olaso chose Francisco Albert-Vidal to develop a concept and his team came up with the idea of a competition as the best way of promoting vocational education. Young people would compete, educators could network and improve their methods, and visitors would be able to see a broad range of skills being demonstrated.

Great interest

Right from the start, state agencies, enterprises and vocational training schools were enthusiastic about the idea. This simple yet brilliant idea of watching people from different skills at their workstations proved a great success. In 1947 some 4,000 apprentices from a dozen mechanical skills took part in the first National Competition in Spain.

But the initiators wanted much more than that. They wanted to motivate youngsters to compete, attract them to vocational training and to compare the skills and abilities of people from different countries. The first step was an “Iberian” Competition with 12 young skilled workers from neighboring Portugal.

Europe joins in

Observers from numerous countries were invited to the Competition and their enthusiasm resulted in the 1953 competition taking place with young people from France, Germany, Morocco, Switzerland and the United Kingdom.

In June 1954, the first Organizing Council – with official and technical representatives from the participating countries – was established to draw up the rules for the Competition.

Going global

In 1958 the Competition was held outside Spain for the first time – in Brussels, Belgium, which was hosting the World's Fair that year. Various European countries hosted the annual competition until 1970, when Japan became the first non-European host country, holding the Competition in Tokyo.

A global success

In the early 1980s, it was decided to hold the Competition every two years rather than each year. In 1999, the Youth Skills Olympics was renamed the WorldSkills Competition and the international use of the WorldSkills name and logo by Members was encouraged to promote branding and awareness. WorldSkills International currently has 49 Member countries/regions and over 47 skill categories.

■ Competitions, Year, Host Countries

1st	1950:	Madrid, Spain
2nd	1951:	Madrid, Spain
3rd	1953:	Madrid, Spain
4th	1955:	Madrid, Spain
5th	1956:	Madrid, Spain
6th	1957:	Madrid, Spain
7th	1958:	Brussels, Belgium
8th	1959:	Modena, Italy
9th	1960:	Barcelona, Spain
10th	1961:	Duisburg, Germany
11th	1962:	Gijón, Spain
12th	1963:	Dublin, Ireland
13th	1964:	Lisbon, Portugal
14th	1965:	Glasgow, United Kingdom
15th	1966:	Utrecht, Netherlands
16th	1967:	Madrid, Spain
17th	1968:	Bern, Switzerland
18th	1969:	Brussels, Belgium
19th	1970:	Tokyo, Japan
20th	1971:	Gijón, Spain
21st	1973:	Munich, Germany
22nd	1975:	Madrid, Spain
23rd	1977:	Utrecht, Netherlands
24th	1978:	Busan, Korea
25th	1979:	Cork, Ireland
26th	1981:	Atlanta, United States of America
27th	1983:	Linz, Austria
28th	1985:	Osaka, Japan
29th	1988:	Sydney, Australia
30th	1989:	Birmingham, United Kingdom
31st	1991:	Amsterdam, Netherlands
32nd	1993:	Taipei, Chinese Taipei
33rd	1995:	Lyon, France

34th	1997:	St. Gallen, Switzerland
35th	1999:	Montreal, Canada
36th	2001:	Seoul, Korea
37th	2003:	St Gallen, Switzerland
38th	2005:	Helsinki, Finland
39th	2007:	Shizuoka, Japan
40th	2009:	Calgary, Canada
41st	2011:	London, United Kingdom

Symbol for the International Abilympic

The symbol for the Abilympic was designed by artist Taro Okamoto. The laurel wreath of victory encircling the human figure symbolizes the strength and determination of the human spirit in overcoming disabilities.

This Mark will be the Symbol for the Abilympics with host country and year.



IA2007

Shizuoka, Japan

Mission

IA2007 aims to raise awareness among the general public and employers regarding employment of persons with disabilities, facilitate participation of contestants with various disabilities, increase the number of participating countries and regions, and secure fairness and transparency in each contest

History

The 1st International Abilympics (IA) was held in Tokyo in 1981 to commemorate the United Nations' International Year of Disabled Persons with wide support from both governmental and non-governmental organizations. Since 1972, Japan has been holding National "Abilympics" (coined from "Olympics of Abilities"), with the aim of improving vocational skills of people with disabilities in order to promote their participation in socio-economic activities. The Abilympics has helped to change traditional views in regard to skills, potentials and abilities of disabled persons, resulting in increased employment opportunities and vocational stability.



The experience and expertise of Japan's National Abilympics was utilized at the 1st IA. In addition to the skills contests, various demonstrations, exhibitions and international seminars were held, all of which contributed to raise public awareness that people with disabilities have vast potential and that they can contribute to the society.

Since then, the IA has been held in Bogota, Colombia (1985), Hong Kong (1991), Perth, Australia (1995), Prague, Czech Republic (2000) and Delhi, India (2003).



During the Bogota IA, it was proposed to establish an international organization in order to promote the IA and to hold it on a regular basis. After a long discussion, the International Abilympic Federation (IAF) took a first step forward during the Hong Kong IA to realize the philosophy of the Abilympics.

The IA has been and will be held by a host organization that is chosen by the IAF Assembly, co-sponsored by the IAF and Rehabilitation International (RI), striving to win wide support from all over the world and hoping to realize the society where people with and without disabilities can enjoy equal rights and opportunities.

Contest Program of 7th International Abilympics

Vocational Skills Contest

09:00 ~ on Thursday 15 November	Hrs	09:00 ~ on Friday 16 November	Hrs	09:00~ on Saturday 17 November	Hrs
Mechanical Engineering CAD	4.5	Architect CAD	3	Artificial Limb	4.75
Creating WWW Pages	3	Dress Making -Women's (Applications)	6	Cane Technology	6
Date Base Processing (Applications))	3	Electronic Circuit Connection	3.5	Computer Programming	6
Dress Making - Women's (Basic)	4	Cabinet Making (Basic)	6	Data Base Processing (Basic)	2
Electronic Assembly & Testing	2	Fitting	3	Dental Mechanics	5
DTP in English	3	Assembly of Personal Computer	4	English Text Processing	1.5
Floral Arrangement	3.5	Photography- Studio Portraits	6	Tailoring	6
Cabinet Making (Applications)	6	Poster Designing	6	Wood Carving	6
Jewellery Making	5				
Precision Sheet Metal	3.5				

Leisure and Living Skills Contest

09:00~ on Thursday 15 November	Hrs	09:00~ on Friday 16 November	Hrs	09:00~ on Saturday 17 November	Hrs
Embroidery	6	Hand Knitting	6	Painting	6
				Ceramics	6

S. K. H. Kronprinz, Ehrenpräsident von ISF2007	S.50
Grußbotschaft	S.52
Minister für Gesundheit, Arbeit und Wohlfahrt	
Präsident, JOCISF	
Präsidenten von WorldSkills International	
Präsident, International Abilympic Federation	
 Willkommen in Shizuoka	 S.56
 Programm	 S.59
Informationen	
1 Einrichtungen am WorldSkills Wettbewerbsort	S.67
2 Akkreditierungen	S.69
3 Unterbringung	S.69
4 Mahlzeiten	S.70
5 Transport	S.73
6 Sicherheit und Medizinische Versorgung	S.78
7 Begrüßungsempfänge & fakultative Ausflüge	S.80
8 Eröffnungs- und Abschlussfeiern	S.81
9 Ausstellungen & Foren	S.84
10 Veranstaltungen und andere Feierlichkeiten	S.85
11 Offizielle Ausflüge	S.86
12 Medienzentrum	S.87
13 Arbeitsschutzrichtlinien	S.88
Internationalen Skills Festivals 2007	S.89
Der WorldSkills Wettbewerb	S.90
Die-Internationalen Abilympics	S.95
 <Anhang>	
Offizielle	S.195
Offizielle Sponsoren	S.206
Teilnehmerländer	S.210
Beruf	S.211
Anmeldunen	S.212
Ortskarte	S.214
Hotels	S.215
Wettbewerbsorte	S.220



**Seine Kaiserliche Hoheit Kronprinz
Ehrenpräsident des International Skills
Festival for All, Japan 2007**

徳仁





Ich freue mich sehr darüber, dass das International Skills Festival for All, Japan 2007, ein Festival, bei dem beruflichen Kompetenzen auf originelle Weise dargeboten werden, hier in der Präfektur Shizuoka in Anwesenheit zahlreicher Vertreter aus vielen Ländern und Regionen zur Austragung gebracht wird.

Es ist in meinen Augen bedeutungsvoll, dass zwei internationale Wettbewerbe mit langjähriger Tradition, nämlich der „WorldSkills-Wettbewerb“ und die „International Abilympics“ zum ersten Mal in ihrer Geschichte eine gemeinsame Eröffnungsfeier hier in Japan ausrichten.

Ich hoffe, dass die Wettbewerber aus den verschiedenen Ländern und Regionen dieser Welt mit großem Eifer teilhaben, mit Gleichgesinnten Ideen und Erfahrungen austauschen und viele neue Freundschaften schließen werden.

Ich hoffe aufrichtig, dass dieses Festival der Welt vor Augen führt, wie hervorragend sich Handwerker und Fachkräfte in ihren Berufen behaupten können und dass es dazu beiträgt, „eine Gesellschaft für Alle“ aufzubauen, in der die Menschen unter Achtung ihrer jeweiligen Persönlichkeit und Individualität einander respektieren und unterstützen.

Begrüßungsansprache

Im Namen des Ministeriums für Volksgesundheit, Arbeit und Wohlfahrt ist es mir eine große Ehre und Freude, die Teilnehmer aus aller Welt zur Eröffnung des "International Skills Festival for All, Japan 2007 (ISF2007)" willkommen zu heißen.

Zum ersten Mal in der Geschichte beider Veranstaltungen werden der WorldSkills Berufswettbewerb und die Internationalen Abilympics unter der Bezeichnung "International Skills Festival for All, Japan 2007", gleichzeitig ausgetragen. Bei der Vorbereitung auf diesen Wettbewerb konnten wir auf das Verständnis und die Mitwirkung aller Beteiligten zählen. Ich möchte diese Gelegenheit nutzen, Ihnen für all Ihre Unterstützung zu danken, denn die japanische Regierung betrachtet das ISF2007 als wichtiges nationales Projekt und hat alle betroffenen Ministerien angewiesen, sich gemeinsam für den Erfolg des Unterfangens einzusetzen.

Für Japan stellt die Weitergabe der Berufserfahrung und Sachkenntnis älterer Facharbeiter an die jüngere Generation derzeit eine Herausforderung dar. Zu diesem Zweck ist es höchst wichtig, ein Umfeld zu schaffen, das geeignet ist, die Attraktivität der Berufe zu fördern und so den Jugendlichen einen Ansporn zum Erwerben eigener Fachkompetenz zu geben.

Zugleich spielt berufliche Kompetenz auch eine wichtige Rolle bei der Verwirklichung einer "Gesellschaft für Alle", in der die Persönlichkeit und Individualität jedes Einzelnen geachtet, zugleich aber gegenseitige Unterstützung geboten und Verantwortung gemeinsam getragen wird - unter anderem über eine Förderung der beruflichen Unabhängigkeit von Menschen mit einer Behinderung. Ich erwarte vom ISF2007 eine zunehmende Achtung vor fachlicher Kompetenz, sowie eine größere Anerkennung des Wertes von Facharbeitern und der Wichtigkeit hochqualifizierter Arbeitnehmer für die Welt.

Ich bin überzeugt, dass alle Teilnehmer ihr Bestes geben werden, um ihre beruflichen Fähigkeiten unter Beweis zu stellen. Zugleich hoffe ich, dass sie, die ihre fachlichen Kenntnisse ständig zu vertiefen suchen, aus dem Austausch mit Gleichgestellten während des Wettbewerbs Nutzen ziehen werden.

Außerdem wäre ich dankbar, wenn der Wettbewerb denjenigen, die aus dem Ausland zu uns gekommen sind, ermöglichte, die japanische Geschichte und Kultur kennen zu lernen und zu erleben, und zugleich die Fertigkeiten aller zu bewundern.

増田 勇一

Yoichi Masuzoe
Minister für Gesundheit, Arbeit und Wohlfahrt



Begrüßung zum International Skills Festival 2007

Ich freue mich sehr, Sie alle zum 39. WorldSkills Berufswettbewerb und zu den 7. Internationalen Abilympics begrüßen zu dürfen, die gleichzeitig unter dem Banner "International Skills Festival for All, Japan 2007" ausgetragen werden.

Der WorldSkills Wettbewerb fand in den letzten 37 Jahren bereits drei Mal und die Internationalen Abilympics in den letzten 26 Jahren zwei Mal in Japan statt. Da diese beiden hochkarätigen Veranstaltungen in diesem Jahr erstmals parallel ablaufen, hat das japanische Organisationskomitee sich - in Zusammenarbeit mit WorldSkills International und der International Abilympic Federation - besonders sorgfältig darauf vorbereitet und konnte hierzu auch auf die uneingeschränkte Unterstützung der japanischen Regierung und der Industrie des Landes bauen.

Alle Besucher werden von der Ernsthaftigkeit und dem Einsatz der Teilnehmer während des Wettbewerbs beeindruckt sein. Sie werden sich von den Vorführungen und anderen gleichzeitig stattfindenden Veranstaltungen zur Entwicklung und Verbesserung der beruflichen Kompetenz begeistern lassen. Ich glaube, dass die wunderbare Arbeit der Wettbewerbsteilnehmer mit Applaus belohnt werden wird. Die Herausforderung, mit der sie weiterhin ständig konfrontiert werden, wird als ein gutes Beispiel dafür gelten, wie man durch Menschlichkeit und Persönlichkeit eine Gesellschaft mit neuem Leben erfüllen und Träume verwirklichen kann.

Werte Delegierte,

Wir alle teilen den gleichen Auftrag: die Förderung beruflicher Kompetenz als Grundlage der sozioökonomischen Entwicklung. Wir sind überzeugt, dass Sie die großartige Chance zur Ausdehnung des internationalen Austauschs nutzen werden, die Ihnen dieser Wettbewerb bietet, und dass Sie den größtmöglichen Vorteil daraus ziehen.

Liebe Wettbewerbsteilnehmer,

Wir hoffen, dass Sie in der Lage sein werden, Ihr gesamtes Potenzial auszuschöpfen und dass Sie hier eine bedeutungsvolle Erfahrung für den weiteren Verlauf Ihrer Berufskarriere machen werden. Es ist unser Wunsch, dass dieses Ereignis zur Förderung der beruflichen Kompetenz auf nationaler und internationaler Ebene beitragen möge, und dass wir eine "Gesellschaft für alle" schaffen, die von der gegenseitigen Achtung ihrer Mitglieder geprägt ist.

御手洗富士夫

Fujio Mitarai

**Präsident, japanisches Organisationskomitee
International Skills Festival for All, Japan 2007**



Grußwort

Willkommen beim "International Skills Festival for All", einem Ereignis, das man durchaus als historisch bezeichnen kann, denn der 39. WorldSkills Berufswettbewerb und die 7. Internationalen Abilympics finden zeitgleich am selben Ort statt.

Unsere japanischen Gastgeber verdienen große Anerkennung für die Initiative, das Potenzial aller jungen Menschen beim Erlangen beruflicher Kompetenz unterstützen zu wollen, damit sie in der Gesellschaft ihren Platz finden und einen unabhängigen und produktiven Beitrag zum lokalen, nationalen und internationalen Wohlstand leisten können.

Diese überzeugende Botschaft wird in Kürze von den Hängen des Fudschijamas widerhallen, wenn mehr als 830 junge Berufstalente aus über 47 Ländern der Erde in 47 Berufen ihre Fachkenntnis demonstrieren.

Sie werden nicht nur um Gold-, Silber- und Bronzemedailles kämpfen und ihre berufliche Kompetenz auf höchstem Niveau mit anderen messen; genauso wichtig wie der Wettstreit sind der Vergleich und der Austausch bester Praxisbeispiele für weltweit gültige Normen in allen wichtigen Bereichen des Wirtschaftslebens, einschließlich der Bauwirtschaft, der Fertigungsindustrie, des Hotel- und Gaststättengewerbes und des Dienstleistungssektors.

Die beim WorldSkills Wettbewerb gewonnenen Erkenntnisse nehmen sie anschließend mit zurück in ihre Heimatländer, wo diese Erfahrungen vielen anderen Auszubildenden, Ausbildern und Arbeitgebern zugute kommen; allen Menschen weltweit, die vom Thema der beruflichen Kompetenz direkt betroffen sind.

Zum ersten Mal in der Geschichte von WorldSkills haben unsere japanischen Gastgeber ein Wettbewerbsdorf gestaltet. Hunderten jungen Menschen wird auf diese Weise die Möglichkeit geboten, auch außerhalb des Wettbewerbs einander zu begegnen und Freundschaften zu schließen - zur Förderung des gegenseitigen Verständnisses und der Achtung vor der Vielfalt der Kulturen, die unser globales Dorf prägen.

Meines Wissens hat weltweit nie ein anderes, vergleichbares Ereignis stattgefunden.

Allen Teilnehmern entbiete ich meine besten Wünsche und unseren japanischen Gastgebern im Namen von WorldSkills meinen herzlichsten Dank.



Jack Dusseldorp
Präsident, WorldSkills International



Grußwort

Im Namen der Internationalen Abilympic Federation (IAF) freut es mich sehr, allen Teilnehmern des "International Skills Festival for All, Japan 2007" einen herzlichen Willkommensgruß zu senden.

Ich weiß, dass die Ausrichtung dieses herausragenden Ereignisses das Resultat großer Anstrengungen und harter Arbeit von Seiten des Organisationskomitees für das ISF2007, sowie des eindeutigen Engagements und der entschiedenen Unterstützung der japanischen Regierung, verschiedener Regierungsinstanzen und regierungsunabhängiger Stellen und zahlreicher Sponsoren und Freiwilligen ist. Ihnen allen gelten mein Dank und meine Wertschätzung für die rückhaltlose Unterstützung und Schirmherrschaft.

Seit ihrer Einführung haben die Internationalen Abilympics der Welt eine unmissverständliche Botschaft vermittelt: "Behinderungen schränken den Menschen in seinen Möglichkeiten nicht ein." Mit der zeitgleichen Austragung der Internationalen Abilympics und des WorldSkills Wettbewerbs wird die ISF2007 eine großartige Gelegenheit bieten, der Welt zu zeigen, welche herausragenden und vielfältigen beruflichen Fertigkeiten und Fähigkeiten die Teilnehmer besitzen, und zugleich der Forderung "Gleiches Recht für alle" einen neuen Sinn zu verleihen.

Neben den Berufswettbewerben finden noch weitere Veranstaltungen statt, darunter das Internationale Symposium zum Thema "Gute Berufskompetenz, guter Arbeitsplatz - Verwirklichung einer Gesellschaft für Alle" oder die Internationale Berufsmesse mit zahlreichen beruflichen Vorführungen und Ausstellungen zum Thema Behinderung. Ich hoffe, dass diese Ereignisse im weiteren Verlauf dazu beitragen werden, bessere Beschäftigungsmöglichkeiten zu schaffen.

Ich wünsche allen Teilnehmern viel Glück bei den kommenden Veranstaltungen und hoffe, dass sie in der Lage sein werden, ihre Fähigkeiten und Talente voll auszuschöpfen.

Neue Freundschaften sind ein wunderbares Geschenk, vor allem wenn sie zwischen Menschen unterschiedlicher Nationalität entstehen. Nutzen Sie diese Gelegenheit also bitte auch, um unter den anderen Teilnehmern aus aller Welt, den japanischen Gastgebern und den Bürgern von Shizuoka neue Freunde zu finden.



Fumio Kimura
Präsident, International Abilympic Federation



Die **Präfektur Shizuoka** hat sich zu einer der führenden Präfekturen Japans für die Fertigungsindustrie entwickelt. Eine breite Palette von Produkten, von traditionellen, handwerklichen Erzeugnissen über Klaviere von Weltruf und Kunststoffmodellen bis hin zu Motorrädern usw. wird dort hergestellt. Dank ihrer naturgemäß "produktionsorientierten" Bevölkerung, ihrer Lage, ihrer Transportinfrastruktur und reichhaltiger Wasservorräte zur Deckung des industriellen Bedarfs, erfreut sich die Präfektur Shizuoka einer florierenden Wirtschaft.



Yoshinobu Ishikawa,
Gouverneur der Präfektur
Shizuoka

Shizuoka liegt praktisch im Herzen des japanischen Archipels und umfasst eine Fläche von etwa 8.000 km².

Reich an Naturschönheiten, mit Meer, Bergen und Seen, verkörpert diese Region die ganze Vielfalt Japans auf engstem Raum. Die Präfektur Shizuoka erstreckt sich von Westen nach Osten, umgeben von annähernd 500 km Küste und überragt von einer Gebirgskette mit mehreren Dreitausendern wie dem Fudschijama. Gebirgsbäche machen das Land fruchtbar und ermöglichen an den Ufern der Flussmündungen, entlang der Küste, weitläufige Kulturlflächen.

Mit großer Freude präsentiert sich die Bevölkerung von Shizuoka als Gastgeber des 39. WorldSkills Berufswettbewerbs und der 7. Abilympics, die zum ersten Mal in der Geschichte beider Veranstaltungen gleichzeitig unter der einheitlichen Bezeichnung "International Skills Festival for All" ausgetragen werden, wie es der japanischen Überzeugung entspricht.

Zusammen mit den Städten Numazu, als Veranstaltungsort des "WorldSkills Berufswettbewerbs", und Shizuoka, wo die "Internationalen Abilympics" stattfinden, bemüht sich die Präfektur Shizuoka nach Kräften, das "International Skills Festival for All, Japan 2007" für alle Teilnehmer, Zuschauer und andere Mitwirkende der Wettbewerbe zu einem unvergesslichen Erlebnis zu machen. Jeder einzelne Besucher der Präfektur Shizuoka soll sich der Bedeutung des Ereignisses bewusst werden und die bewegenden Szenen auf sich wirken lassen, wenn behinderte und nicht-behinderte Teilnehmer voller Einsatz um den Sieg kämpfen.

Wir, die Einwohner der Präfektur Shizuoka, hoffen aufrichtig, dass dieses Ereignis dem Anliegen, "eine universale Gesellschaft, die beruflichen Fertigkeiten mit Achtung begegnet" zu schaffen, weltweit neue Impulse geben wird. Wir laden unsere Gäste aus aller Welt herzlichst ein, die Schönheit und den Reichtum unserer Natur, die kulturelle und kulinarische Vielfalt, und nicht zuletzt Japans

kostbaren Schatz, den Fudschijama, in vollen Zügen zu genießen.

Die Stadt Numazu liegt etwa 100 km entfernt von Tokio in der ostjapanischen Präfektur Shizuoka. Die ruhige Bucht von Suruga und die Schönheit des Umlands verleihen ihr einen eigenen Reiz. Numazu verfügt über eine gute Anbindung an die größten Städte des Landes und bietet Zugang zur Halbinsel Izu.



Mamoru Saito
Bürgermeister der Stadt
Numazu

Darüber hinaus spielt Numazu in der politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Entwicklung der Region seit jeher eine maßgebliche Rolle. Besonders reizvoll wirkt die Stadt durch den spektakulären Blick auf den Fudschijama jenseits der Suruga-Bucht, die Gipfel des Senbonmatsurabe und des Kanuki, sowie durch den Fluss Kano, der durch ihre Mitte fließt. Bei mildem Klima und fruchtbarem Boden beschenkt die Natur den Menschen im Überfluss, bietet frischen Fisch und Meeresfrüchte und ermöglicht den Anbau von Tee, Mandarinorangen und anderen Kulturen. Sie trägt außerdem zu einer ausgewogenen wirtschaftlichen Entwicklung bei, mit Fremdenverkehr, Gewerbegebieten im östlichen Shizuoka und moderner Spitzenindustrie.

Die Stadt Shizuoka liegt beinahe im Zentrum der gleichnamigen Präfektur und bildet den Mittelpunkt des politischen, wirtschaftlichen, informativen und kulturellen Lebens. Ihr kommt in vieler Hinsicht eine tragende Rolle zu.

Die blühenden Gewerbe und Dienstleistungsunternehmen, sowie der Hafen und die Fertigungsindustrie haben die Stadt zugleich zu einem Handelszentrum und zum Zentrum des Gewerbegebietes Suruga-Bucht gemacht. Sie ist im ganzen Land bekannt für ihre typischen, einheimischen Fertigungsbetriebe, die Möbel, japanische Puppen für das Mädchenfest (Pfirsichblütenfest), Kunststoffmodelle und vieles mehr herstellen.



Zenkichi Kojima
Bürgermeister der Stadt
Shizuoka

Die Stadt Shizuoka ist umgeben von den Südalpen und der Suruga-Bucht; natürliche Gegebenheiten, die für eine reiche Natur und ein mildes Klima sorgen. Sie bietet zahlreiche malerische Orte wie Nihondaira, von wo aus sich ein herrlicher Blick auf den Fudschijama auftut. Zu den Spezialitäten zählen japanischer Tee, Erdbeeren, Rosen, Wasabi usw. Dank der Nähe zur Suruga-Bucht

ist die Stadt Shizuoka außerdem ein boomender Hochseefischereihafen, insbesondere berühmt für Tunfisch und lokale Fischspezialitäten wie junge Sardinen und Sakura Shrimps (gepunktete Garnelen).

	Präfektur Shizuoka	Stadt Shizuoka	Stadt Numazu
Ungefähre Bevölkerungszahl	3,800,000	714,000	210,000
Gesamtfläche	7,780km ²	1,388km ²	187km ²
Ungefähre Küstenlänge	500km	40km	60km
Höchster Berg	Fudschijama 3,776m	Ainodake 3,189m	Ashitaka 1,188m
Zahl der Hotels	363	52	30
Zahl der Restaurants	7,493	1,347	539
Zahl der Museen	43	9	4
Universitäten und Hochschulen	31	10	2
Durchschnittstemperaturen			
– Jahresdurchschnitt		16.7°C	15.8°C
– wärmster Monat		August 26.8°C	August 27.3°C
– kältester Monat		Januar 6.2°C	Dezember 5.3°C

Siehe letzte Seite mit Glossar und Legende der Raumverteilung

Als Bestandteil des Qualitätsmanagement-Handbuchs für Wettbewerbe wird die nachfolgende Terminologie / Nomenklatur verwendet, um die Tage der Vorbereitung, des Wettbewerbs und nach dem Wettbewerb während der gesamten Veranstaltung von der Perspektive der WorldSkills-Mitglieder aus zu bestimmen. "C -7" = "Wettbewerb minus 7". Dies ermöglicht eine Übereinstimmung in der gesamten Dokumentation von Jahr zu Jahr vom internen (d.h. WSI-Mitglieder) bis zum externen Bereich (d.h. Stakeholders und Publikum).

C -7	C -6	C -5	C -4	C -3	C -2	C -1	C1	C2	C3	C4	C +1	C +2	C +3	C +4	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
08.11.07	09.11.07	10.11.07	11.11.07	12.11.07	13.11.07	14.11.07	15.11.07	16.11.07	17.11.07	18.11.07	19.11.07	20.11.07	21.11.07	22.11.07	
Don	Fre	Sam	Son	Mon	Die	Mit	Don	Fre	Sam	Son	Mon	Die	Mit	Don	
Ankunft TD, E & I			Ankunft OD, C, TL, & O			Eröffnungszeremonie	Tag 1	Tag 2	Tag 3	Tag 4	C & TL Ausflug	E Ausflug	Abschlusszeremonie	Departure	
Vorbereitung							Wettbewerb				Nach dem Wettbewerb				
							WorldSkills Wettbewerb (Wettbewerbsveranstaltung laut Verlautbarung für Besucher)								

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2100
Donnerstag	Ankunft 1 – TD, E (Technische Delegierte, Experten, Dolmetscher/Übersetzer)													
08.11.07														
(C -7)														

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
Freitag		TK-Sitzung/ WSI		Skill Management Team (JP, CE, DCE) Schulung/WO			JP, CE, DCE zur Vorbereitung der Skill Management-Pläne (SMP)/WO							
09.11.07				*Einführung für neue Experten /WSI					Dolmetscher/Übersetzer Schulung/WSI					
(C -6)						Experten-Ausflüge - Numazu					Begrüßungsempfang (TD, E, I)/CSR			

* Neue Experten = neue Mitglieder & neue Experten von bestehenden Mitgliedern. Die neuen Experten müssen der „Einführung für neue Experten“ beiwohnen. – Neue Experten wählen den Ausflug, der nach der Einführung stattfindet.

Alle Experten kommen vor dem Ausflug um 11 Uhr zum Mittagessen an den Wettbewerbsort (die ersten Ausflüge beginnen um 12 Uhr). Bitte beachten Sie, dass Experten, Delegierte, Dolmetscher vor dem Empfang keine Gelegenheit mehr haben, ins Hotel zurückzukehren.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Samstag		*Professionalisierung der Experten (3 Gruppen)/TTC					Berufsspezifische Schulung für Experten durch CE & DCE/CS		Wettbewerbsvorbereitung durch die Experten gemäß SMP/CS					
10.11.07		Skill Management Pläne abschließen & TC- Vorsitzendem oder stellv. Vorsitzendem unterbreiten				JP- Sitzung / WSI			QAMS-Rat Sitzung/WO					
(C -5)														

* Professionalisierung der Experten: Die Experten treffen um 08.00 Uhr ein und sollten um 08.20 Uhr an ihren Plätzen sitzen.

Experten & Jurypräsidenten: Morgens im Toray Training Centre, dann Transfer zum Wettbewerbsort für das Mittagessen und die Wettbewerbsvorbereitung

Die Experten können am Wettbewerbsort arbeiten, bis der letzte Bus diesen um 21.30 Uhr verlässt, es ist jedoch kein Restaurant vor Ort.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Sonntag	Ankunft 2 – OD, TL, C, OO, O (Offizielle Delegierte, Mannschaftsleiter, Wettbewerber, Offizielle Beobachter & Beobachter)													
11.11.07	Wettbewerbsvorbereitung durch Experten gemäß Skill Management Plan/CS													
(C -4)							JP-Sitzung / WSI		DCE-Sitzung / WSI					

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2100
Montag	Wettbewerbsvorbereitung durch Experten gemäß Skill Management Plan/CS													
12.11.07		TC-Sitzung/WSI				JP-Sitzung/ WSI		EB-Sitzung/WO						
(C -3)				Einarbeitung der Wettbewerber vor Ort			Besuch im Rahmen des Programms „1 Schule 1 Land“ (OD,C, TL & wahlweise für O, OO)				Begrüßungsempfang (OD, C, TL, OO, O)/CV			

Die Wettbewerber treffen um 11 Uhr am Wettbewerbsort ein und machen sich mit diesem vertraut, bevor sie zu Mittag essen.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Tuesday	Vorbereitung des Wettbewerbs durch die Experten laut Berufsmanagementplan inkl. Überarbeitung der Technischen Beschreibung, der Testprojekte für WSC2009/CS													
13.11.07			TL-Sitzung & Schulung/WSI			JP-Sitzung / WSI		Letzte Inspektion der Wettbewerbs-Werkstätten (inkl. Arbeitsschutz)						
(C -2)	Vertrautmachung & Vorbereitung der Arbeitsplätze, Anweisungen Arbeits- & Gesundheitsschutz, Prüfung Fairness & Transparenz, Integritätserklärung													
		SK Sitzung (Plenum 08.30-09.45, Gruppen 10.15-11.45, Plenum 12.00-12.30)/WSI, WSO, WSI						GV-Sitzung / WSI			EB-Sitzung/WO			

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
Mittwoch		GV-Sitzung/WSI		JP-Sitzung/WSI										
14.11.07			TL-Sitzung/TBA						Eröffnungszeremonie/GS			Austauschprogramm		
(C -1)											* CD Empfang 1750-1850			
											* VIP Empfang			

Die Delegierten und Experten nehmen am Wettbewerbsort das Mittagessen ein, bevor sie zur Eröffnungsfeier gehen.

* Nur auf Einladung.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Donnerstag	CC	Tag 1 des Wettbewerbs (Einweisung zw. 09.00-10.00 Uhr, Wettbewerb 10.00-17.00 Uhr)/CS									CC	Bewertung/CS		
15.11.07			TL-Sitzung/WSI				JP-Sitzung/WSI							
(C1)					VIP Mittagessen/Tokio		VIP seminar/Tokio				* VIP Empfang/Tokio			
		Global Skills Village												
			Der WorldSkills Wettbewerb ist ab 10 Uhr für die Öffentlichkeit zugänglich. Der Wettbewerbsort ist ab 9 Uhr geöffnet.											
		Abilympics Wettbewerb												

Der Wettbewerbsort öffnet um 9 Uhr. Die Hallen sind ab 10 Uhr der Öffentlichkeit zugänglich.

* Nur auf Einladung.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130	
Freitag		CC	Wettbewerb Tag 2/CS									CC	Bewertung/CS		
16.11.07			TL-Sitzung/WSI				JP-Sitzung/ WSI								
(C2)			Geführte VIP-Tour des Wettbewerbs			*WSLF/WSI									
		Global Skills Village													
		WorldSkills Wettbewerb dem Publikum zugänglich													
		Abilympics Wettbewerb													

* Limitierte Kapazität – nur mit Teilnahmekarte.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130	
Samstag		CC	Wettbewerb Tag 3/CS									CC	Bewertung/CS		
17.11.07			TL-Sitzung/WSI				JP-Sitzung/WSI	WSI Mitgliedsorganisationen-Sitzung/WSI							
(C3)															
		Global Skills Village													
		WorldSkills Wettbewerb dem Publikum zugänglich													
		Abilympics Wettbewerb													

WorldSkills-Wettbewerb 2007 in Shizuoka: Programm

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Sunday	CC	Wettbewerb Tag 4/CS												
18.11.07		(Gemäß Skill Management Plan) WSC2009 Technische Beschreibungen & Testprojekte								Bewertung/CS				
(C4)			TL-Sitzung/WSI	JP-Sitzung/WSI		QAMS-Sitzung/WSI				Einpacken der Werkzeugkisten				
		Global Skills Village												
		WorldSkills Wettbewerb dem Publikum zugänglich												
						Festival der Darstellenden Künste der Internationalen Abilympics, Abschlusszeremonie & Abschiedsparty								

Der Wettbewerbsort wird um 17 Uhr geschlossen. Die Hallen sind ab 16 Uhr für die Besucher geschlossen.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Montag		(Gemäß Skill Management Plan) Bewertung und CIS Abschluss + WSC2009 Technische Beschreibung Update, Testprojekt abschließen, CE- & DCE-Wahlen & QAMS-Fragebogen												
19.11.07														
(C +1)			Ausflug für Wettbewerber und Mannschaftsleiter											

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Dienstag			WorldSkills Begrüßungsfest im Wettbewerberdorf											
20.11.07			Ausflug für Experten, Delegierte & Beobachter											
(C +2)											EB-Sitzung/WO			

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Mittwoch	TK-Sitzung/WSI			GV-Sitzung/WSI										
21.11.07					Fakultative Besichtigung von Toshiba Machine									
(C +3)	TL-Sitzung/CV & Kiramesse							Abschlusszeremonie & Abschiedsparty /Kiramesse Numazu						

Die Delegierten, Beobachter und Experten essen am Wettbewerbsort zu Mittag, bevor sie zur Abschlussfeier fahren.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
Donnerstag	Abreise													
22.11.07		EB-Sitzung/TBA		Empfang EB, Sek & JOCISF										
(C +4)														
		Sekretariat – Einpacken												

Anmerkungen:

Medienzentrum täglich geöffnet – Einzelheiten befinden sich im Leitfaden.

Glossar

C = Competitor / Wettbewerber

CC = Competitor communication with Expert/ Kommunikation zwischen Wettbewerber und Experte

CE = Chief Experte / Chefexperte

CD = corps diplomatique/ Diplomatisches Korps

CIS = Competition Information System / Informationssystem für Wettbewerbe

DCE = Deputy Chief Experte / Stellv. Chefexperte

E = Experte

EB = Executive Board / Präsidium

GA = General Assembly / Generalversammlung (GV)

JP = Jury President / Jurypräsident

O = Observer / Beobachter

OD = Official Delegate / Offizieller Delegierter

OO = Official Observer / Offizieller Beobachter

QAMS = Quality Assurance Management System / Qualitätsmanagementsystem

SMP = Skill Management Plan/ Berufsmanagementplan

SMT = Skill Management Team/Berufsmanagementteam

SC = Strategy Committee / Strategiekomitee (SK)

TC = Technische Committee / Technisches Komitee (TK)

TD = Technical Delegate / Technischer Delegierter

TL = Team Leader / Mannschaftsleiter

Legende der Raumverteilung

CS = competition site / Wettbewerbsort

CSR = competition site restaurant / Rest. am Wettbewerbsort

CV = Competitor Village / Wettbewerberdorf

WSI = WSI Sitzungsraum (Anlage z. Simultanverdolmetschung)

WO = WorldSkills Office / WorldSkills-Bür

TTC = Toray Training Centre / Toray-Schulungszentrum

GS = Granship (Multihalle, Ort der Eröffnungszeremonie)

TBA = To Be Advised / noch zu bestätigen

Zeitliche Verteilung

Mittagessen – 11.00-14.00 Uhr täglich oder laut Mitteilung

Happy hour – 17.30-19.00 Uhr an allen Wettbewerbtagen

Abendessen* am Wettbewerbsort – 18.00-20.00 an den angegebenen Tagen

* Essensgutscheine müssen 2 Tage im Voraus gekauft werden.

1 Einrichtungen und Dienstleistungen am WorldSkills ab Wettbewerbsveranstaltungsort

Der Veranstaltungsort befindet sich in der Provinz Shizuoka, im Distrikt Kadoike der Stadt Numazu.

Siehe Ortskarte auf Seite 220

Öffnungszeiten für Besucher

15. November	10:00–17:00 Uhr
16. und 17. November	09:00–17:00 Uhr
18. November	09:00–16:00 Uhr

Informationsschalter

Informationsschalter erteilen Informationen allgemeiner Art über den Wettbewerb und verteilen Pläne.

Standort: Niveau 1, Vordereingang, Halle 3a (und an diversen anderen Stellen in den Wettbewerbshallen)

Öffnungszeiten: 15.–18. November, 09:00–17:00 Uhr

Service Schalter

Ein Serviceschalter befindet sich auf Niveau 1 in Halle 3a und gilt als "Fundbüro". Dortselbst können auch Rollstühle ausgeliehen werden.

Schalter für die Vergabe von Akkreditierungskarten

Standort: Niveau 1, Vordereingang, Halle 3a

Öffnungszeiten: 6.–18. November, 09:00–17:00 Uhr

Offizieller Reiseveranstalter

Der offizielle Reiseveranstalter des "International Skills Festival for All, Japan 2007" heißt JTB und befindet sich in Halle 3. JTB kann während und für die Zeit nach dem Wettbewerb für Unterkünfte, Inlandtransporte und Zugfahrtscheine sorgen.

WorldSkills International (WSI) Büro

Die Offiziellen und Technischen Delegierten, die Chefexperten, Stellvertretenden Chefexperten und Experten, die Offiziellen Beobachter und Mannschaftsleiter können das WSI-Büro auf Niveau 2 in Halle 3 benutzen, wenn sie Internetanschluss und Konferenz-/Sitzungsräume und -einrichtungen benötigen.

Raum der Stille (Gebetsraum)

Es gibt ein gemeinsamer Raum der Stille. Sie dürfen die Ihrer Religion entsprechenden persönlichen Symbole mit in diesen Raum bringen, jedoch nichts dort hinterlassen.

Standort: zwischen Hall 3a und Hall 3b

Öffnungszeiten: 9. – 21. November, 09:00–17:00 Uhr

Post

In Halle 5 sind während des Wettbewerbs 5 vorübergehende Postschalter eingerichtet. Hier können Briefe aufgegeben und Sonderbriefmarken gekauft werden. In Halle 5 befinden sich ferner mobile Geldautomaten.

Öffnungszeiten: 15.–18. November, 09:00–17:00

Wechselstube

Es gibt einen am Wettbewerbsort in Halle 3a (Niveau 1) Travelex-Wechselschalter, der folgende Währungen tauscht: AUD, CAD, EUR, GBP, KRW, SFR, TWD, USD.

Standort: Niveau 1, Halle 3a

Öffnungszeiten: 9., 13., 15.–18. November, 11:00–14:00 Uhr

ATM (Geldautomat)

Außerhalb von Halle 3 befindet sich ein mobiler Geldautomat, der auch Kreditkarten annimmt.

Öffnungszeiten: 12. bis 19. November, 11:00–14:00 Uhr

Offizielle Lizenzprodukte

Am Veranstaltungsort des "International Skills Festival for All, 2007" werden Offizielle Lizenzprodukte zum Verkauf angeboten.

Es gibt eine Auswahl an Produkten wie Plüsch-Maskottchen, Handybänder und Gebäck mit dem Symbol oder dem Maskottchen des Wettbewerbs. In Souvenirläden werden Erzeugnisse aus Japan und der Region Shizuoka angeboten, die sich als Geschenke für Ihre Familie und Ihre Freunde eignen.

Standort: Hall 5

Öffnungszeiten des Ladens: 15.–18. November,
9:00 Uhr– 17:00 Uhr

Sondermarken

Anlässlich des Wettbewerbs sind Sondermarken herausgegeben worden, welche jedoch nur für Inlandssendungen verwendet werden können.

Auf diesen Briefmarken sind die herausragenden Leistungen des WorldSkills Wettbewerbs und der Internationalen Abilympics abgebildet. Ein Bogen umfasst 10 Briefmarken



2007年ユニバーサル技能者大会
国際大会記念品





zu je 80 Yen. Standort: Postamt, Halle 5

Happy Hour

JOCISF bietet an den Wettbewerbstagen abends Gelegenheit zum allgemeinen Kommunikationsaustausch für Experten, Technische Delegierte, Dolmetscher, Offizielle Delegierte, EB, Personal von WorldSkills International, als Dank für deren unermüdlichen Einsatz.

Datum und Uhrzeit: 15.–18. November, 17:30–19:00 Uhr

Ort: Restaurant Fuji, Halle 3d

Für einen datierten Gutschein (nur am selben Tag gültig) erhalten Sie 2 Getränke und Snacks pro Tag kostenlos. Zusätzliche Getränke können gekauft werden.

2 Akkreditierungen

Die Offiziellen und Technischen Delegierten, die Experten, Dolmetscher, Mannschaftsleiter, Wettbewerbsteilnehmer, Offizielle Beobachter und Beobachter, die Teilnehmer am VIP-Erlebnisprogramm, die Mitarbeiter von WorldSkills und JOCISF, die Medienvertreter und die Arbeitgeber erhalten eine Akkreditierung für den Wettbewerb. Sie alle haben eine mit einem persönlichen Foto versehene Akkreditierungskarte (AD-Karte) bekommen. Bitte tragen Sie diese AD-Karte immer bei sich, da diese Ihnen den freien Zugang zu Veranstaltungen wie der Eröffnungs- und Abschlussfeier, den Ausflügen und den Restaurants am Wettbewerbsort sowie die Benutzung des Shuttle-Busses gewährt. Der Schalter, der die Akkreditierungskarten ausstellt befindet sich in Halle 3, Niveau 1. Sollten Sie Fragen haben oder Ihre AD-Karte verloren haben, wird zum Preis von 3000 Yen eine neue ausgestellt. Bitte zeigen Sie Ihren Ausweis und begründen Sie den Antrag auf Ausstellung einer neuen Karte.

Standort: Niveau 1, Halle 3a,

Öffnungszeiten: 6.–18. November 09:00–17:00 Uhr

Zugangskode

Bitte überprüfen Sie Ihren Zugangskode auf der Basis folgender Zahlen

1	JOCISF Büro	5	Sponsoren Lounge
2	WSI Büro	6	Medienzentrum
3	WSI Testprojekte Büro	7	Happy Hour
4	Restaurant	8	Eröffnungs- und Abschlussfeier

3 Unterbringung

Das Japan Travel Bureau (JTB) ist der offizielle Reiseveranstalter für diese Veranstaltung und organisiert die Übernachtungsformeln und andere, damit verbundene Angebote. Falls Sie Informationen über Unterbringung und Transport



Informationen

wünschen, kontaktieren Sie bitte das JTB direkt: ☎ 055-926-3923

Das JTB hat am Wettbewerbsveranstaltungsort einen Schalter in Halle 3. Hier können Anmerkung: Im Notfall wenden Sie sich bitte an WSI oder an JOCISF und beachten Sie bitte die Hinweise, die in jeder Hotellobby auf dem Schwarzen Brett bekannt gegeben werden.

4 Mahlzeiten

Wettbewerbsteilnehmer und Mannschaftsleiter

Frühstück

Tag/Uhrzeit: 12, 14, 19-22 November, 07:00-08:30 Uhr

13, 15-18 November, 06:00-07:00 Uhr

Ort: Wettbewerberdorf (Gotemba, Fuji, Susono)

Mittagessen

Tag/Uhrzeit: 12 November, 12:30-14:00 Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji" & Halle 3e "Restaurant Sakura"

Tag/Uhrzeit: 13, 15.-18. November, 11:00-14:00 Uhr (4 Schichten von je 45 Minuten)

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3e "Restaurant Sakura"

Tag/Uhrzeit: 14 November, 11:30-12:00 Uhr

Ort: Wettbewerberdorf (Gotemba, Fuji, Susono)

Tag/Uhrzeit: 19. November, 12:00-13:00 Uhr

Ort: Ausflugsort

Tag/Uhrzeit: 20.-21. November, 11:00-13:00 Uhr

Ort: Wettbewerberdorf (Gotemba, Fuji, Susono)

Abendessen

Tag/Uhrzeit: 11., 15.-20. November, 18:30-21:00 Uhr

Ort: Wettbewerberdorf (Gotemba, Fuji, Susono)

Tag/Uhrzeit: 12. November (Begrüßungssempfang), 18:00-20:00 Uhr

Ort: Wettbewerberdorf (Gotemba Kogen Hotel)

Tag/Uhrzeit: 13. November (Begrüßungssempfang), 20:30-23:00 Uhr

Ort: Wettbewerberdorf (Gotemba Kogen Hotel)

Tag/Uhrzeit: 14. November (Austauschprogram), 18:30-19:30 Uhr

Ort: Granship

Tag/Uhrzeit: 21. November (Abschiedsparty) 18:30-21:30 Uhr

Ort: Kira Messe Numazu

Experten und Technische Delegierte

Frühstück

Tag/Uhrzeit: 9.-22. November: Bitte überprüfen Sie die Frühstückszeiten und -raum in Ihrem Hotel.

Ort: Die zugeteilten Hotels oder Restaurants.

Mittagessen

Tag/Uhrzeit: 9. November, 11:00–14:00 Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji" & Halle 3e "Restaurant Sakura"

Tag/Uhrzeit: 10. November, 12:00–14:00 Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji" & Halle 3e "Restaurant Sakura"

Tag/Uhrzeit: 11. November, 11:00–14:00 Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji" & Halle 3e "Restaurant Sakura"

Tag/Uhrzeit: 12. November, 11:00–12:00 Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji" & Halle 3e "Restaurant Sakura"

Tag/Uhrzeit: 13. November, 11:00–14:00 Uhr (4 Schichten von je 45 Minuten)

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji"

Tag/Uhrzeit: 14. November, 11:00–13:00 Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji" & Halle 3e "Restaurant Sakura"

Tag/Uhrzeit: 15.–18. November, 11:00–14:00 Uhr (4 Schichten von je 30 Minuten)

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji"

Tag/Uhrzeit: 19. November, 11:00–14:00 Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji" & Halle 3e "Restaurant Sakura"

Tag/Uhrzeit: 20. November, prüfen Sie bitte Ort und Zeit auf Ihrem Ausflugsplan.

Ort: Ausflug

Tag/Uhrzeit: 21. November, 11:00–13:00 Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji" & Halle 3e "Restaurant Sakura"

Abendessen am Wettbewerbsveranstaltungsort

An manchen Tagen müssen bestimmte Personen (E, TD, I, WSI) länger am Wettbewerbsort bleiben und arbeiten. Diese Personen erhalten Zugang zum Restaurant des Wettbewerbsorts. Dazu müssen mindestens 2 Tage im Voraus Essensgutscheine zum Preis von je 3.000 Yen gekauft werden. Nur Technische Delegierte, Experten, Dolmetscher und Mitglieder des WSI-Sekretariats erhalten abends Zugang zu diesem Restaurant. Eintrittskarten verkauft werden im "Restaurant Fuji" (15.–18. November, 11:00–14:00).

Tag/Uhrzeit: 11.–13., 15.–19. November, 18:00–20:00 Uhr

Ort: Wettbewerb, Halle 3d "Restaurant Fuji" (Nur 11.–13. November) & Halle 3e "Restaurant Sakura"



Informationen

Offizielle Delegierte, Offizielle Beobachter und Beobachter

Frühstück

Tag/Uhrzeit: 12.-22. November

Ort: In den Hotels und den Restaurants in deren Umgebung. Bitte prüfen Sie die dort üblichen Zeiten.

Mittagessen

Tag/Uhrzeit: 12. November, 12:30-14:00 Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji" & Halle 3e "Restaurant Sakura"

Tag/Uhrzeit: 20. November, bitte prüfen Sie Ort und Zeit auf Ihrem Ausflugsplan.

Ort: Ausflug

Für Offizielle Delegierte & Offizielle Beobachter:

Tag/Uhrzeit: 13.-18., 21. November 11:00-14:00Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji"

Tag/Uhrzeit: 14. November 11:00-13:00 Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji"

Tag/Uhrzeit: 19. November

Ort: Das Mittagessen wird nicht am Wettbewerbsort bereitgestellt. Sie können in einem Restaurant Ihrer Wahl essen. Als Ausgleich hat JOCISF für Sie einen Geschenkgutschein in Ihr Akkreditierungspaket gelegt. Bitte behaupten Sie ihren Karte (Shopping gift card) der JTB Schalter (Halle 3a, niveau 1).

Für Beobachter:

Tag/Uhrzeit: 15.-18., 21. November, 11:00-14:00 Uhr

Ort: Wettbewerbsort, Halle 3d "Restaurant Fuji",

Tag/Uhrzeit: 13., 14. und 19. November

Ort: Das Mittagessen wird nicht am Wettbewerbsort bereitgestellt. Sie können in einem Restaurant Ihrer Wahl essen. Als Ausgleich hat JOCISF für Sie einen Geschenkgutschein in Ihr Akkreditierungspaket gelegt. Bitte behaupten Sie ihren Karte (Shopping gift card) der JTB Schalter (Halle 3a, niveau 1).

Abendessen für OD, OO, O

Tag/Uhrzeit: 12. November (Begrüßungssempfang)

Ort: Gotemba Kogen Hotel (Gotemba Wettbewerberdorf)

Numazu Gourmet Street

Zahlreiche Restaurants gibt es auch in der Numazu Gourmet Street (Restaurantmeile) in 2 km Entfernung vom Wettbewerbsort. Auf dieser fast 3 km langen Straße befinden sich zahlreiche unterschiedliche Restaurants und

Souvenirläden. Es werden Shuttle Busse eingesetzt, die zwischen dem Wettbewerbsort und dieser Straße verbinden (11:00–14:00 Uhr, Hall 12).

5 Transport

JOCISF organisiert Transportmöglichkeiten oder Zugfahrtscheine in Übereinstimmung mit dem offiziellen Programm auf Seite 59.

Sie benötigen Ihre Akkreditierungskarte, wenn Sie die Shuttle-Busse benutzen wollen. Auf Ihrer AD-Karte ist Ihr Hotelbereich vermerkt, der es dem Personal vor Ort erleichtert, für einen reibungslosen Transport zu sorgen.

Bitte überprüfen Sie täglich die Fahrpläne und die Strecke des Busses/Zuges auf dem Anschlagbrett, das JOCISF in Ihrem Hotel mit Informationen versorgt.

■ Transfer zwischen Hotel und Veranstaltungsort vor und während des Wettbewerbs

Wettbewerbsteilnehmer und Mannschaftsleiter

Zum Wettbewerb: Die Busfahrt vom Hotel bis zum Wettbewerb dauert ungefähr 45 Minuten.

Zum Hotel: Die Busse warten am Hinterausgang von Halle 5 und fahren Sie zurück in Ihr Hotel.

Technische Delegierte, Experten und Dolmetscher

Zum Wettbewerb: Die Busfahrt vom Hotel oder von der nächstgelegenen Haltestelle zum Wettbewerbsort dauert ungefähr 30 Minuten.

Zum Hotel: Bitte begeben Sie sich zu der ihrem Hotel entsprechenden Sammelstelle: Halle 4 für die Region Numazu, Halle 5 für die Region Mishima und Halle 6 für die Umgebung des Wettbewerbsorts. Die Busse verkehren zwischen 18.30 und 21.30 Uhr.

Offizielle Delegierte, Offizielle Beobachter und Beobachter

Aus der Region Fuji

Die Busfahrt vom Hotel zum Wettbewerbsort dauert ungefähr 30 Minuten. Die Busse holen Sie ab und fahren Sie auch zurück in das Hotel.

Aus der Region Atami

Sie nehmen im Bahnhof Atami zunächst einen Zug der JR Tokaido Linie bis zum Bahnhof Mishima. Dauer der Fahrt: 14 Minuten.

Im Bahnhof von Mishima nehmen Sie an der entsprechenden Bushaltestelle die Shuttle-Verbindung. Die Busfahrt zum Wettbewerb nimmt ungefähr 30 Minuten in Anspruch.

Zurück ins Hotel verkehrt der Bus zum Bahnhof Mishima um circa 17.30, 18.30 und 21.30 Uhr. Sie nehmen dort den Zug nach Atami. Diese Züge fahren drei Mal stündlich. Der letzte Zug nach Atami fährt um 22.16 Uhr in Mishima ab.

Aus der Region Shin-Yokohama und Shinagawa

Zum Wettbewerb: Nehmen Sie in Shin-Yokohama den Hochgeschwindigkeitszug "Kodama" der Tokaido Linie bis Mishima (Dauer der Fahrt 44 Minuten ab Shin-Yokohama und 56 Minuten ab Shinagawa). Am Bahnhof von Mishima befindet sich die Haltestelle des Busses. Dieser befördert Sie in 30 Minuten zum Wettbewerb.

Für die Rückkehr ins Hotel nehmen Sie den Bus zum Bahnhof von Mishima gegen Sie nehmen dort den Zug zurück an Ihren Bestimmungsort. Es fahren stündlich 2 Hochgeschwindigkeitszüge "Kodama". Der letzte Zug nach Shin-Yokohama und Shinagawa fährt um 22:24 Uhr in Mishima ab.

■ Fahrplan des Shuttle-Services für Besucher vom 15.-18. November

Vom Bahnhof Mishima zum Wettbewerb		Vom Wettbewerb zum Bahnhof Mishima	
JR Mishima Station (Nordausgang)	WorldSkills Competition Site	WorldSkills Competition Site	JR Mishima Station (Nordausgang)
8:30	9:00	10:00	10:30
Kontinuierlich im 5-Minuten-Takt ab 8.30 Uhr	Kontinuierlich im 5-Minuten-Takt ab 9.00 Uhr	Kontinuierlich im 5-Minuten-Takt ab 10.00 Uhr	Kontinuierlich im 5-Minuten-Takt ab 10.30 Uhr
15:30 (letzte Abfahrt zum Wettbewerb)	16:00	17:30 (letzte Abfahrt zum Bahnhof Mishima)	18:00
		* am 18. November fährt der letzte Bus um 16:15 Uhr	16:45 (18. November)

Vom Bahnhof Numazu zum Wettbewerb		Vom Wettbewerb zum Bahnhof Numazu	
JR Numazu Station (Nordausgang)	WorldSkills Competition Site	WorldSkills Competition Site	JR Numazu Station (Nordausgang)
8:30	9:00	10:00	10:30
Kontinuierlich im 5-Minuten-Takt ab 8.30 Uhr	Kontinuierlich im 5-Minuten-Takt ab 9.00 Uhr	Kontinuierlich im 5-Minuten-Takt ab 10.00 Uhr	Kontinuierlich im 5-Minuten-Takt ab 10.30 Uhr
15:30 (letzter Bus zum Wettbewerbsort)	16:00	17:30 (letzter Bus zum Bahnhof von Numazu)	18:00
		* am 18. November fährt der letzte Bus um 16:15 Uhr	16:45 (18. November)

■ 14. November Eröffnungsfeier im Granship

Wettbewerbsteilnehmer und Mannschaftsleiter

Die Busfahrt von Ihrem Hotel zum Granship dauert ungefähr 90 Minuten. Nach der Veranstaltung fahren die Busse Sie wieder zurück ins Hotel.

Experten und Dolmetscher

Nach Beendigung der Arbeit am Wettbewerbsort, nehmen alle das Mittagessen im dortigen Restaurant ein. Der Bustransfer vom Wettbewerbsort bis zur Granship-Halle dauert ungefähr 90 Minuten. Nach der Eröffnungsfeier befördern die Busse Sie wieder in Ihr Hotel zurück.

Technische Delegierte, Offizielle Delegierte, Offizielle Beobachter

Nach der Generalversammlung nehmen Sie das Mittagessen im Restaurant des Wettbewerbsorts ein. Die Busfahrt von dort zur Granship-Halle nimmt ungefähr 90 Minuten in Anspruch.

Nach der Feier fährt der Bus die Delegierten, die in Numazu oder in der Umgebung des Wettbewerbsort untergebracht sind, zurück in ihr Hotel. Sollten Sie zurück nach Fuji und Atami müssen, beziehen Sie sich bitte auf die Hinweise für Beobachter weiter unten.



Beobachter

Aus der Region Fuji und Atami

Die Busfahrt vom Hotel nach Granship dauert aus der Region Fuji ungefähr 60 Minuten und aus der Region Atami circa 120 Minuten.

Nach der Feier wird der Bus Sie wieder zurück in Ihr Hotel fahren.

Aus der Region Shin-Yokohama und Shinagawa

Sie nehmen den Hochgeschwindigkeitszug (Shinkansen "Kodama") nach Shizuoka. Die Fahrt dauert ungefähr 70 Minuten von Shin-Yokohama und 75 Minuten ab Shinagawa. Im Bahnhof Shizuoka nehmen Sie die Verbindung zum Higashi-Shizuoka Bahnhof (4 Minuten).

■ 21. November Abschlussfeier in Kira Messe Numazu

Wettbewerbsteilnehmer und Mannschaftsleiter

Die Busfahrt vom Hotel nach Kira Messe Numazu dauert ungefähr 60 Minuten.

Nach der Abschiedsparty fahren diese Busse Sie wieder ins Hotel zurück.

Beachten Sie bitte, dass der letzte Bus um 23.30 Uhr ab Kira Messe Numazu abfährt. JOCISF gibt nähere Informationen über die Transfers von und nach Kira Messe Numazu.

Experten und Dolmetscher

Der Bus kommt Sie am Hotel abholen und bringt Sie zum Mittagessen an den Wettbewerbsort. Nach dem Mittagessen können Sie an der Werksbesichtigung bei Toshiba Machine teilnehmen, wenn Sie sich dafür angemeldet haben. Diese Besichtigung dauert 2 Stunden und der Bus fährt Sie von dort aus nach Kira Messe Numazu.

Sie können aber auch direkt vom Wettbewerbsort mit dem Bus nach Kira Messe Numazu fahren und vor Beginn der Abschlussfeier am örtlichen Begegnungsfestival mit den Bürgern von Numazu teilnehmen.

JOCISF erteilt nähere Informationen über die Fahrt in das Werk Toshiba Machine und die Transfers von und nach Kira Messe Numazu.

Nach der Abschiedsparty können diejenigen, die in Numazu untergebracht sind zu Fuß in ihr Hotel zurückkehren. Diejenigen, die in Mishima oder in der Nähe des Wettbewerbsorts untergebracht sind, werden von Bussen in ihre jeweiligen Hotels zurückgebracht. Bitte beachten Sie, dass der letzte Bus Kira Messe Numazu um 23.30 Uhr verlässt.

Technische Delegierte, Offizielle Delegierte und Offizielle Beobachter

Nach der Sitzung der Generalversammlung nehmen Sie das Mittagessen im Restaurant am Wettbewerbsort ein. Nach dem Mittagessen fährt der Bus Sie nach Kira Messe Numazu. Die Fahrt dauert ungefähr 30 Minuten. Nach der Abschiedsparty können diejenigen, die in Numazu untergebracht sind, zu Fuß ins Hotel zurückkehren. Diejenigen, die in Mishima und in der Nähe des Wettbewerbsorts untergebracht sind, werden in Bussen in ihr Hotel zurückbefördert. Bitte beachten Sie, dass der letzte Bus um 23.30 Uhr in Kira Messe Numazu abfährt.

Die Busverbindungen nach Fuji, Atami, Shin-Yokohama und Shinagawa befinden sich im Abschnitt Beobachter unten.

Beobachter

Aus und nach Fuji

Der Bus wird Sie an Ihrem Hotel abholen und Sie zum Mittagessen an den Wettbewerbsort bringen. Nach dem Essen fährt der Bus Sie von dort nach Kira Messe. Die Fahrt dauert ungefähr 30 Minuten.

Nach der Abschiedsfeier bringt der Bus Sie in Ihr Hotel zurück. Bitte beachten Sie, dass der letzte Bus um 23.30 Uhr in Kira Messe Numazu abfährt.

Aus und nach Atami

Nehmen Sie den Zug bis zum Bahnhof Mishima. Von dort aus werden Sie im Bus zum Mittagessen an den Wettbewerbsort gebracht. Nach dem Essen wird der Bus Sie von dort nach Kira Messe Numazu bringen. Die Fahrt dauert ungefähr 30 Minuten.

Nach der Abschiedsfeier gehen Sie in etwa 10 Minuten Fußmarsch zum Bahnhof von Numazu, von wo aus Sie die Tokaido Linie bis zum Bahnhof von Atami nehmen können.

Bitte beachten Sie, dass der letzte Zug nach Atami um 22.12 Uhr in Numazu abfährt. JOCISF kann Ihnen in Kira Messe Numazu eine Rückfahrkarte geben.

Region Shin-Yokohama and Shinagawa

Nehmen Sie den Tokaido Shinkansen-Zug bis Mishima. Dort wird der Bus Sie zum Wettbewerbsort bringen, wo Sie das Mittagessen einnehmen. Nach dem Mittagessen fährt der Bus Sie nach Kira Messe Numazu. Die Fahrt dauert ungefähr 30 Minuten.

Nach der Abschiedsfeier begeben Sie sich in etwa 10 Minuten Fußmarsch zum Bahnhof von Numazu und nehmen dort den Zug nach Mishima. Dort können Sie den Shinkansen nach Shin-Yokohama und Shinagawa nehmen.

Bitte beachten Sie, dass der letzte Zug nach Mishima um 22:12 Uhr in Numazu abfährt und dass der letzte Shinkansen nach Tokio in Mishima um 22:24 Uhr fährt.

6 Sicherheit und Medizinische Versorgung

Sicherheit

Die Polizei und die Feuerwehr werden an den Wettbewerbstagen am Veranstaltungsort präsent sein. Ferner wacht ein Sicherheitsdienst mit Wachpersonal an verschiedenen Stellen rund um die Uhr über die Sicherheit am Wettbewerbsort. Auch die lokale Brandwehr fährt vor Ort ständige Patrouillen durch. An den Eingängen für Bereiche mit Zugangsbeschränkung werden aus Gründen der Sicherheit die AD-Karten kontrolliert. Es kann sein, dass an den Eingängen der Hallen Taschenkontrollen durchgeführt werden.

Bei Notfällen wenden Sie sich bitte an das JOCISF-Büro, Niveau 1 in Halle 3a befinden.

Katastrophenplan (bei Brand, Unfall, Erdbeben, usw.) für den Wettbewerbort

JOCISF bittet Sie, sich die Notausgänge und -wege zu merken, die am Wettbewerbsort anhand von Piktogrammen gekennzeichnet sind.

Zur Vermeidung von Bränden ist es nicht gestattet, leicht entzündliche Gegenstände an den Wettbewerbsort zu bringen. Offene Flammen sind nicht erlaubt und Rauchen ist nur an den ausgewiesenen Stellen gestattet.

Sollten Sie einen Brandherd entdecken, melden Sie dies bitte umgehend dem Sicherheitspersonal oder dem Personal vor Ort. Feuerlöscher und Pulverlöscher befinden sich in jeder Halle. Die örtliche Feuerwehr wird diese einsetzen und bei Bedarf die Feuerwehrwache mit dem Löschen des Brands beauftragen.

Im Falle eines Unfalls folgen Sie bitte den über Lautsprecher ausgerufenen Anweisungen. Das Sicherheitspersonal und die im Falle einer Evakuierung Verantwortlichen werden Sie an die dafür bestimmten Orte geleiten. Bitte bewahren Sie Ruhe. Das im Falle einer Evakuierung verantwortliche Personal wird Ihnen helfen, Kinder, Senioren oder Personen mit einer Behinderung an einen sicheren Ort zu begleiten.

Im Falle einer Katastrophe wie etwa einem starken Erdbeben, einem terroristischen Anschlag oder einem Verbrechen fungieren JOCISF und die Präfektur Shizuoka als Leitstelle für Katastrophenschutz und werden den Wettbewerbsteilnehmern und allen anderen Betroffenen entsprechende Sicherheitsanweisungen erteilen.

Medizinische Versorgung

In Ihrem Hotel: Bitte wenden Sie sich im Falle von Verletzung oder Krankheit an den Empfangsschalter Ihres Hotels. Nach Rücksprache mit den verantwortlichen Delegationsleitern werden die Vertreter von JOCISF und die Hotelverantwortlichen die erforderlichen Vorkehrungen treffen und die betroffene Person falls erforderlich in das Krankenhaus bringen lassen.

Bei der Eröffnungs-/Abschlussfeier und am Wettbewerbsort: Bitte wenden Sie sich an das medizinische Zentrum vor Ort. Erste Hilfe wird von Ärzten und Krankenpflegern angeboten. Falls erforderlich wird der Patient sofort ins Krankenhaus gebracht. Eine Ambulanz befindet sich vor Ort. Das Medizinische Zentrum befindet sich in Halle 3a.

Im Flughafen Narita: Bitte wenden Sie sich im Falle von Verletzung oder Krankheit an einen JOCISF-Vertreter vor Ort. Nach Rücksprache mit den verantwortlichen Delegationsleitern werden die Vertreter von JOCISF die erforderlichen Vorkehrungen treffen und die betroffene Person falls erforderlich in die Flughafenklinik bringen.

Im Falle eines Notfalls:

- ◆ Granship (Gemeinsame Eröffnungsfeier): ☎ 054-203-5713 Ext 2145
- ◆ WorldSkills Wettbewerb: JOCISF Office, Halle 3a ☎ 055-926-3917
- ◆ Kira Messe Numazu (Abschlussfeier) ☎ 055-920-4100
- ◆ Feuerwehr der Präfektur Shizuoka (Feuer oder Ambulanz) ☎ 119
- ◆ AMDA International Medical Info Centre (gibt Auskunft über Krankenhäuser auf Englisch, von Mo bis Fre zw. 9 und 17 Uhr) ☎ 03-5285-8088
- ◆ Shizuoka Medial Centre (kürzeste Distanz zum Wettbewerbsort und Kommunikation auf Englisch möglich) ☎ 055-975-2000
- ◆ Numazu Association Dentale (kürzeste Distanz zum Wettbewerbsort und Kommunikation auf Englisch möglich) ☎ 090-4118-5277 (19:00-08:00)
- ◆ Shizuoka City Hospital (kürzeste Distanz zum IA-Veranstaltungsort und Kommunikation auf Englisch möglich) ☎ 055-952-1000
- ◆ Yu-rin Kouseikai Fuji Hospital (eines der nächsten zum Wettbewerberdorf und Kommunikation auf Englisch möglich) ☎ 0550-83-3333

***Eine eventuelle medizinische Versorgung im Krankenhaus ist zu Ihren Lasten.**

Sprachliche Unterstützung durch das Call Center

Ein Call Center wird telefonische Dolmetschdienste für Englisch/Japanisch anbieten. Dieser Dienst ist vom 8. -21. November zwischen 08:00 und 18:00 Uhr verfügbar. ☎ 0570-000518 (18:00-08:00), ☎ 055-926-3930 (08:00-18:00, JOCISF)

7 Begrüßungsempfänge & fakultative Ausflüge

Bitte tragen Sie Ihre AD-Karte anlässlich der Begrüßungsempfänge, der fakultativen Ausflüge und der Schulbesichtigungen.

Fakultative Ausflüge für Experten und Technische Delegierte am 9. November

Vor dem Begrüßungsempfang werden zwischen 12.0 und 17.30 Uhr fakultative Gruppenausflüge für Experten, Technische Delegierte und Dolmetscher angeboten. Jede Gruppe hat einen unterschiedlichen Bestimmungsort. Folgende Touren werden angeboten:

- 1 Fahrt ins Wettbewerberdorf (Gotemba):
Kadoike District ⇔ Wettbewerberdorf (40 Minuten Fahrt jeweils)
Das Hotel Tokinosumika befindet sich außerhalb des Wettbewerberdorfs und bietet eine Reihe von Wellness-Möglichkeiten wie z. B. eine Therme.
<http://www.tokinosumika.com/>
- 2 Besuch eines Heimelektronik-Einzelhandels (Yamada Denki):
Kadoike District ⇔ Yamada Denki (10 Minuten Fahrt jeweils)
Yamada Denki ist ein bekanntes Einzelhandelsunternehmen für Heimelektronik, in dem die Experten Einkäufe tätigen können. Bei Yamada Denki werden Kreditkarten angenommen.
http://www.yamada-denki.jp/store/contents/shop_356.html
- 3 Besichtigung von Numazu Goyoutei (Ehemaliges Ferienhaus der kaiserlichen Familien):
Kadoike District ⇔ Numazu Goyoutei (30 Minuten Fahrt jeweils)
Numazu Goyoutei liegt eingebettet in einer schönen Naturlandschaft. Von hier aus hat man einen schönen Blick auf den Berg Fuji in Nordwesten. Aufgrund der Nähe zur Suruga Bucht ist das Klima sehr mild.
<http://www.city.numazu.shizuoka.jp/kurashi/sisetu/goyotei2/index.htm>
- 4 Besuch des Sano Museums und des Mishima-Schreins (2.000 Jahre altes Bauwerk):
Kadoike District ⇔ Sano Museum (??? Minuten jeweils)
Das Museum beherbergt eine Ausstellung japanischer Schwerter, Sammlungen orientalischer Kunstwerke, usw. Der Garten lädt zu einem Spaziergang ein.)
<http://www.sanobi.or.jp/>

Bitte prüfen Sie die Abfahrtszeiten des Busses auf der Anschlagtafel Ihres Hotels und buchen Sie Ihren Ausflug im Voraus. Nach Beendigung der Touren fahren die Busse Sie direkt zum Begrüßungsempfang.

Der Zutritt zu allen Empfängen erfolgt nur auf Einladung. Bitte zeigen Sie dem Personal Ihre AD-Karte beim Betreten der Empfangsräumlichkeiten.



Informationen

Begrüßungsempfang für Experten und Technische Delegierte

Datum und Uhrzeit: 9. November, 18:00–20:00 Uhr

Ort: Halle 5 am WorldSkills-Wettbewerbsveranstaltungsort

Schulbesichtigung am 12. November

Vor dem Begrüßungsempfang werden die Wettbewerbsteilnehmer und die Delegierten im Rahmen des Programms "One School One Country" in die jeweiligen Schulen eingeladen.

Der Bus fährt um 14 Uhr unmittelbar nach dem Mittagessen im Restaurant des Wettbewerbsortes ab. Nach dem Besuch der Schule fährt der Bus direkt zum Begrüßungsempfang. JOCISF erteilt den Mannschaftsleitern präzisere Informationen.

Begrüßungsempfang für Wettbewerbsteilnehmer, Mannschaftsleiter, Offizielle Delegierte, Offizielle Beobachter und Beobachter

Datum und Uhrzeit: 12. November, 18:00–20:00 Uhr

Ort: Gotemba Kogen Hotel, Wettbewerbsdorf (719 Kamiyama, Gotemba city)

Werksbesichtigung im Anschluss an den Wettbewerb für Experten und Beobachter

Am 21. November findet für die Experten die Werksbesichtigung bei Toshiba Machine statt. Toshiba Machine ist eines der größten Maschinenwerkzeuge herstellenden Unternehmen mit Hauptsitz in Numazu. Es produziert und vertreibt Spritzgussmaschinen, Druckgießmaschinen, Extrusionsmaschinen, Drucker, Präzisionsinstrumente, Hydraulikmaschinen, elektronische Steuerelemente, Gießereielemente, Maschinenwerkzeuge und Halbleiter. JOCISF erteilt detaillierte Informationen zu dieser Besichtigung, bitte melden Sie sich im Voraus dazu an.

Bitte buchen Sie Ihren Platz für die Werksbesichtigung am Serviceschalter in Halle 3a bis spätestens 18. November.

8 Eröffnungs- und Abschlussfeier

Bitte tragen Sie Ihre AD-Karte gut sichtbar wenn Sie den Veranstaltungsort betreten. Beachten Sie bitte, dass es keine Garderobe gibt und es nicht erlaubt ist, alkoholische Getränke, Waffen oder Feuerwerkskörper mitzubringen. Rauchen ist nur an den ausgewiesenen Stellen im Außenbereich erlaubt.

Gemeinsame Eröffnungsfeier in Granship

Datum und Uhrzeit: 14. November, 16:00 –17:20 Uhr

Zeit und Ort der Ankunft vor Ort: 14:00~

Ort: Granship (79-4 Ikeda, Suruga-ku, Shizuoka city)

5 Minuten zu Fuß vom Bahnhof Higashi-Shizuoka



Anmerkung: Bitte sehen Sie davon ab, persönliche Gegenstände mit in die Halle zu nehmen. Sollten Sie dies dennoch tun, werden diese aus Sicherheitsgründen einer Kontrolle unterzogen. Während der Veranstaltung ist es Ihnen gestattet, Fotos zu machen, Sie sollten dabei jedoch sitzen bleiben.

Wettbewerbsteilnehmer und Mannschaftsleiter

Nach ihrer Ankunft am Nordausgang des Bahnhofs von Shizuoka werden die Wettbewerbsteilnehmer und Mannschaftsleiter von ehrenamtlichen Helfern zum Veranstaltungsort gebracht. Die Eröffnungsfeier wird eine gemeinsame Veranstaltung mit der Abilympics sein.

Andere Delegationen

JOCISF wird Ihnen im Vorfeld präzise Informationen mitteilen.

Begegnungsfest für WorldSkills-Wettbewerbsteilnehmer und Teilnehmer der Internationalen Abilympics

Datum und Uhrzeit: 14. November, 18:30-19:30 Uhr

Ort: Niveau 6 und 10 in Granship

Nach der Eröffnungsfeier begleiten die ehrenamtlichen Helfer Sie zum Ort der Austauschveranstaltung, bei dem die Teilnehmer am WSI-Wettbewerb und die Teilnehmer der abilympischen Spiele aus aller Welt Gelegenheit erhalten, sich kennen zu lernen. Nach der Feier wird ein ehrenamtlicher Helfer Sie nach draußen begleiten, wo ein Shuttle-Bus auf Sie wartet und Sie in Ihr Hotel bringt.

Abschlussfeier in Kira Messe Numazu

Datum und Uhrzeit: 21. November,
15:00–17:00 Uhr

Ort: Kira Messe Numazu
(1–1–4 Otemachi, Numazu city)
5 Minuten Fußmarsch
vom Bahnhof Numazu entfernt.



Wettbewerbsteilnehmer und Mannschaftsleiter

Der Bus hält vor der Kira Messe Numazu, von wo aus die Wettbewerber und die Mannschaftsleiter den ehrenamtlichen Helfern in die Halle folgen. Für die Medaillenvergabe sind zwei Podien vorgesehen. Die Verteilung der Medaillen erfolgt abwechselnd. Nachdem die Medaillen für alle Berufe verteilt worden sind, werden die Medaillen für die Besten der Nation vergeben. Zum Abschluss erhält der Beste Wettbewerbsteilnehmer von allen den Albert Vidal Preis.

Begegnung mit der lokalen Bevölkerung

Datum und Uhrzeit: 21. November, 10:00–21:30 Uhr

Ort: Kira Messe Numazu

Vor der Feier und während der Pause können Sie gerne an den örtlichen Feierlichkeiten teilnehmen, die außerhalb der Kira Messe mit den Bewohnern von Numazu veranstaltet wird. Sie werden dort die Gelegenheit haben, örtliche Waren und Lebensmittel zu kaufen. Beachten Sie bitte, dass nur Bargeld in Form von japanischen Yen angenommen werden.

Abschiedsparty

Datum und Uhrzeit: 21. November 18:30–21:30 Uhr

Ort: Kira Messe Numazu

Das Personal von JOCISF geleitet Sie zum Veranstaltungsort der Abschiedsparty. Während der Party werden Essen und Getränke serviert. Es ist Ihnen zu keinem Zeitpunkt gestattet, den Saal mit Alkoholika zu verlassen. Bitte beachten Sie, dass der Konsum von Alkohol in Japan gesetzlich ab dem Alter von 20 Jahren erlaubt ist.

* Der erste Bus verlässt Kira Messe um 20:30 Uhr, der letzte fährt um 23.30 Uhr in die verschiedenen Bestimmungsorte.

9 Ausstellungen & Foren am WSC-Veranstaltungsort

Global Skills Village

Im Global Skills Village präsentieren sich die Mitgliedsländer und -organisationen sowie die WSI-Sponsorpartner und stellen sich und ihr jeweiliges Berufs- und Ausbildungssystem der Öffentlichkeit vor.

Öffnungszeiten: 15.-18. November, 09:00-17:00 Uhr

Ort: Wettbewerb, Halle 2

Sponsor Village

Die Unternehmen, die den 39. WorldSkills-Wettbewerbs sponsoren, stellen sich und ihre Erzeugnisse vor und informieren die Besucher.

Öffnungszeiten: 15. – 18. November, 09:00-17:00 Uhr

Ort: Wettbewerb, Halle 5, Nähe Eingang

Japan Skills Village

Vom High-Tech-Bereich bis zum Bedarf des tagtäglichen Lebens: hier werden traditionelle japanische Fertigkeiten und Handarbeit auf unterschiedliche Weisen dargeboten und demonstriert.

Öffnungszeiten: 15. – 18. November, 09:00-17:00 Uhr

Ort: Wettbewerb, Halle 9

WorldSkills Leaders Forum

Das WorldSkills Leaders Forum ist eine wichtige Veranstaltung, welche die Kräfte des internationalen Netzwerks von WorldSkills International bündelt. Es bietet die Gelegenheit, die Belange von Industrie und Handel einerseits und Ausbildungseinrichtungen andererseits zum widerseitigen Vorteil aller zu thematisieren. Das Leaders Forum bildet einen Baustein des VIP-Erlebnisprogramms, ist jedoch allen am Wettbewerb vertretenen Beobachtern zugänglich.

Datum und Uhrzeit: 16. November, 12:00-13:30 Uhr

Ort: Wettbewerb, WSI-Versammlungsraum, Halle 3

Die Einzelheiten zu dieser Veranstaltung sind im Vorfeld von WorldSkills International bekannt gegeben worden.

10 Veranstaltungen und andere Feierlichkeiten

Begrüßungsfest im Wettbewerberdorf

Dieses Fest steht im Zeichen des internationalen Austausches zwischen Wettbewerbern aus allen Herren Länder und aller Sprachen.

Das "WorldSkills Welcome Festival in the Competitors' Village" findet im Wettbewerberdorf Gotemba statt.

Es gibt vier Bereiche: Japanische Kultur erleben, Bühnenperformance, Austausch und Tourismus/Öffentlichkeitsarbeit.

In jedem dieser Bereich bietet sich die Gelegenheit, japanische Kultur zu erfahren: einen Kimono anlegen, japanisches Trommelspiel (Taiko), japanische Harfe, Herstellen von Reiskuchen.

Die Präfektur Shizuoka stellt ihre typischen Merkmale vor und es gibt musikalische Performances. Bitte entnehmen Sie das Programm dem Programmheft, in dem allen Wettbewerbern und Mannschaftsleitern alle Einzelheiten erläutert werden.

Datum und Uhrzeit: 20 .November, 10:30–16:30 Uhr

Ort: Gotemba Wettbewerberdorf



One School One County Support Friendship Program

Die Stadt Numazu hat ein Freundschaftsprogramm "Eine Schule, ein Land" organisiert. Die Schüler aus Numazu haben diverse Recherchen zum Thema Berufswettbewerb durchgeführt, um sich einen Gesamtüberblick über die Veranstaltung zu machen. Alle Primar- und Sekundarschulen von Numazu haben sich am Programm beteiligt. Jede Schule ist einem Land oder einer Region zugeteilt worden. Die Schüler aus dieser Schule haben die Sprache, die Kultur und die Gepflogenheiten dieses Landes studiert. Dies war für sie eine gute Gelegenheit, ihre Kenntnisse zu vertiefen. Während des Wettbewerbs werden diese Schüler die Wettbewerber aus "ihrem" Land/Region anspornen kommen.



Willkommensfest der Stadt Numazu

Dieses Fest findet während des Wettbewerbs in unmittelbarer Nähe des Wettbewerbsortes statt. Alle Besucher des Wettbewerbs sind herzlich willkommen.

Schulfest im Technologiekolleg von Numazu

Halle 15-17 befindet sich im Technologiekolleg von Numazu. An den verschiedenen Wettbewerbstagen sind Sie herzlich eingeladen, sich am Schulfest des Technologiekollegs von Numazu zu beteiligen. Hier finden Sie diverse Ausstellungen, Flohmärkte, Darbietungen und eine große Lotterie.

Sano Museum

Das Sano Museum bietet Ihnen vom 9. bis zum 21. November täglich (außer Donnerstags) zwischen 10 und 17 Uhr (letzter Eintritt um 16.30 Uhr) kostenlosen Eintritt. Bitte zeigen Sie Ihre AD-Karte beim Betreten des Museums. Das Museum ist nur 15 Minuten Fußweg vom Südausgang des Bahnhofs Mishima entfernt.

11 Offizielle Ausflüge

Die Teilnehmer, die ein Pauschalpaket gebucht haben, können an einem Ausflug teilnehmen und sich verschiedene Sehenswürdigkeiten in der Präfektur Shizuoka



Informationen

anschauen. Shizuoka, die Heimat der Berges Fuji, ist einer der beliebtesten Bestimmungsorte für Touristen in Japan und zieht das ganze Jahr über zahlreiche Besucher an. Hier besteht die Möglichkeit, mit der japanischen Geschichte und den Natursehenswürdigkeiten auf Tuchfühlung zu kommen.

Datum und Uhrzeit

Wettbewerbsteilnehmer und Mannschaftsleiter: 19. November, 10:00–17:00 Uhr

Experten, Technische und Offizielle Delegierte, Dolmetscher, Offizielle Beobachter und Beobachter: 20. November, 10:00–17:00 Uhr

Option A

Gruppe 1: Wettbewerberdorf ⇔ Oowakudani ⇔ Ashino Lake (Ansicht aus dem Bus) ⇔ Jukkoku Toge Resthouse ⇔ Atami Plum Garden ⇔ Wettbewerberdorf

Gruppe 2: Wettbewerberdorf ⇔ Atami Plum Garden ⇔ Jukkoku Toge Resthouse ⇔ Ashino Lake (Ansicht aus dem Bus) ⇔ Oowakudani ⇔ Wettbewerberdorf

Oowakudani ist der malerischsten Orte in Hakone und berühmt für das Höllental. Der Dampf der aus diesem Tal aussteigt ist sicherlich einen Besuch wert.

Im Pflaumengarten von Atami erfreuen Sie sich an der frühen Blüte der Pflaumbäume sowie am Farbenspiel ihrer Blätter.

Option B

Gruppe 3: Wettbewerbsort ⇔ Izumito Sea Paradise ⇔ Izu Orchid Park ⇔ Shuzenji-Walk ⇔ Wettbewerbsort

Gruppe 4: Wettbewerbsort ⇔ Shuzenji-Walk ⇔ Izu Orchid Park ⇔ Izumito Sea Paradise ⇔ Wettbewerbsort

Izumito Sea Paradise: Eine großartige Show mit Seelöwen und Delphinen.

Izu Orchideenpark: Im großen Gewächshaus mit seinem 15 m hohen Kuppeldach winden sich Fußpfade an Wasserfällen vorbei und erlauben einen Blick auf nicht weniger als 20.000 Orchideen aus 500 verschiedenen Orchideengattungen.

* Die Teilnehmer der offiziellen Ausflüge müssen ihre AD-Karten bei sich tragen.

Die AD-Karten werden vom Personal vor Ort beim Besteigen der Busse überprüft. Bitte merken Sie sich an jeder Station die Uhrzeit der Weiterfahrt des Busses.

12 Medienzentrum

Die akkreditierten Medienvertreter sind im Medienzentrum untergebracht, wo sie Computer, Drucker, Fotokopiergeräte und freiem Internetzugang (Kabel) vorfinden. Bitte präsentieren Sie Ihre AD-Karte am Empfangsschalter des Medienzentrums. JOCISF wird offizielle Fotos der Veranstaltungen und des Wettbewerbs jeweils am nächsten Tag über folgende Internetadresse zur Verfügung stellen:

<http://www.skillsfestival2007.or.jp/jp/index.html>

Das Medienzentrum des WorldSkills – Wettbewerbs ist an folgenden Tagen zu folgenden Zeiten geöffnet:

13.–14. November	09:00–18:00 Uhr
15.–18. November	09:00–20:00 Uhr
19.–20. November	10:00–20:00 Uhr
21. November	10:00–22:00 Uhr

Ort: Wettbewerb, Halle 3a, Niveau 2

Das Medienzentrum der Internationalen Abilitympics in der Twin Messe in Shizuoka befindet sich im Konferenzraum 407 und ist vom 13. Bis 17. November zwischen 09:00–18:00 Uhr geöffnet.

Die akkreditierten Medienvertreter sind gehalten, ihre AD-Karten während der gesamten Zeit vor Ort zu tragen und den Verhaltenskodex, der mit dieser Akkreditierung einhergeht (und der am Akkreditierungsschalter erhältlich ist) einzuhalten.

Das Medienzentrum erteilt detaillierte Informationen über die Veranstaltungen.

13 Arbeitsschutzrichtlinien

1. Damit am Wettbewerbsort während des 39. WorldSkills Wettbewerbs die Sicherheit und Gesundheit aller gewährleistet ist, hat JOCISF gemeinsam mit den Werkstattleitern dafür gesorgt, dass der Wettbewerb sicher und in Übereinstimmung mit den japanischen Gesetzen und Bestimmungen hinsichtlich der in der Industrie geltenden Arbeitsschutzbestimmungen, der Brandschutzbestimmungen, der Sicherheitsbestimmungen in Sachen Hochdruckgase, usw. abgehalten werden kann. Auf der Grundlage der Bestimmungen von WorldSkills International sind für den 39. Berufswettbewerb Arbeitsschutzbestimmungen verabschiedet und allen Teilnehmern im Vorfeld zugesandt worden.
2. Damit die Besucher des WorldSkills Wettbewerbs 2007 diesen in aller Sicherheit genießen können, haben wir uns nach bestem Wissen und Gewissen bemüht, einen Sicherheitspfad anzulegen, Schutzwälle zu errichten, damit die Besucher nicht von umher fliegenden Spanteilen getroffen werden können und Absaugvorrichtungen vorzusehen, welche Schweißgase oder organische Lösemittel absaugen.
3. Um all dies zu verwirklichen hat JISHA (Japan Industrial Safety & Health Association), die japanische Arbeitsschutzbehörde, uns bei der Beurteilung der Wettbewerbsbereiche beratend zur Seite gestanden. JISHA hat eine Gesundheitsschutz- und Sicherheitsbeurteilung vorgenommen, die Pläne der Wettbewerbsareale geprüft, den Bau des Wettbewerbsstandorts beaufsichtigt und wird während des Wettbewerbs Arbeitsschutzkontrollen vor Ort durchführen, damit unsichere Arbeitsbedingungen oder –verhaltensweisen unmittelbar behoben bzw. eingestellt werden.

Erstmals in der Geschichte finden der WorldSkills Berufswettbewerb für Jugendliche unter 23 Jahren und die Internationalen Abilympics für Behinderte zeitgleich unter dem gemeinsamen Banner "International Skills Festival for All, Japan 2007 (ISF2007)" statt. Das Großereignis steht ganz im Zeichen des Mottos "Eine Gesellschaft für Alle". Während der gesamten Veranstaltung soll deutlich werden, dass alle Teilnehmer, ungeachtet ihrer persönlichen Einschränkungen, eine maßgebliche Rolle bei der Förderung der produktiven Tätigkeiten in unserer Gesellschaft spielen. Wir wissen um den Wert beruflicher Kompetenz. Angesichts der Persönlichkeit und Individualität jedes Einzelnen können wir die Achtung vor beruflichem Sachverstand nur verinnerlichen, wenn wir lernen, einander zu respektieren.

Das Emblem des "International Skills Festival for All, 2007"

Das Emblem vermittelt die Botschaft 'Kreativität ohne Grenzen' und stellt eine hüpfende Figur dar. Diese soll der Folge von Gefühlen, Gedanken und Ideen Ausdruck verleihen, die zum Tragen kommen, wenn Menschen etwas herstellen.



Die offiziellen Maskottchen 'SKILLSON & WAZABEE' Sie sind aus unserem Wunsch heraus entstanden, den WorldSkills Berufs-wettbewerb und die Internationalen Abilympics zu einem erfolgreichen Großereignis unter dem Namen "International Skills Festival for All, Japan 2007" zusammen zu führen, und stehen ferner für eine gute Gelegenheit zu einem internationalen Austausch zwischen Japan und den anderen Ländern. SKILLSON & WAZABEE werden die Veranstaltung auf liebenswerte Weise unterstützen.



SKILLSON & WAZABEE

スキルソンとワザビー



WorldSkills Logo

Das Logo stellt eine Hand in Form von fünf kräftigen farbigen Linien dar, stellvertretend für die Jugend aller Länder/Regionen, die nach guten Berufskompetenzen streben. Das Logo ist das Kennzeichen jedes WorldSkills Wettbewerbs, darunter stehen die jeweilige Gastgeberstadt und das entsprechende Jahr.

Der Vorsitzende und der Vize-Vorsitzende des Technischen Komitees von WorldSkills International beglückwünschen Sie alle!

Kraft unseres Amtes als Vorsitzender und Vize-Vorsitzender des Technischen Komitees und im Namen aller Technischen Delegierten, möchte wir alle Wettbewerbsteilnehmer und Experten recht herzlich in Japan begrüßen: Yokoso.

Wir blicken voller Stolz auf die Vorbereitungen, die von JOCISF, dem japanischen Organisationskomitee des International Skills Festival for All, getroffen worden sind. Sie haben den Anstieg der Anzahl Wettbewerber und Experten um 27% im Vergleich zu Helsinki 2005 auf effiziente Art und Weise gemeistert. Die Entscheidung, den 39. WorldSkills Wettbewerb in der Provinz Shizuoka auszutragen, war eine sehr weise, da Shizuoka als eine der Topregionen Japans für modernste Forschung und Produktentwicklung gilt und zahlreiche bekannte Unternehmen wie Honda, Yamaha, Suzuki, Kawai und viele andere führende japanische Unternehmen beherbergt.

Seit dem hervorragenden Wettbewerb in Helsinki im Jahre 2005 hat es auf dem Gebiet der Planung und Vorbereitung zahlreiche Verbesserungen gegeben. Wir verweisen dabei vor allem auf das Programm der beruflichen Entwicklung für Chefexperten, das kürzlich in der Schweiz durchgeführt wurde, sowie auf die Verbesserungen am Competition Information System (CIS), das Teil des Bewertungsprozesses ist.

Die Benutzung der WorldSkills Website als Informationsquelle und Diskussionsforum gehört zu den vielen Verbesserungen, welche die Technischen Arbeitsgruppen im Anschluss von Helsinki empfohlen hatten. Wir glauben beide, dass der 39.

WorldSkills Wettbewerb der professionellste aller Zeiten wird und die besten beruflichen Kompetenzen entsprechend dem neuesten Stand der Technik reflektieren wird. Dafür danken wir jedem Mitglied des Technischen Komitees von WorldSkills International sowie dem hoch effizienten Sekretariat von WorldSkills.

Das Technische Komitee hat sich sehr bemüht, zu gewährleisten, dass dieser Wettbewerb allen Teilnehmern gleich gute Chancen bietet, an vier Tagen ihr Bestes zu geben. Wir sprechen vor allem allen Experten ein dickes Lob für die Vorbereitung und ihr Engagement für einen fairen und transparenten Wettbewerbsablauf aus. Wir danken vor allem unseren Kollegen aus dem Technischen Komitee, die später in diesem Buch erwähnt werden, und die als Jurypräsidenten und als Mitglieder des Qualitätsmanagementbeirats fungieren. Ihre hervorragende Unterstützung und tatkräftiger Einsatz waren exemplarisch.

Schließlich möchten wir auch dem JOCISF-Vorsitzenden, Herrn Fuijo Mitarai, und seinem wunderbaren Team für die Ausrichtung des Wettbewerbs in Shizuoka danken. Gemeinsam sollten wir uns alle bemühen, aus diesem Internationalen Skills Festival für Alle eine unvergessliche Veranstaltung zu machen und den WorldSkills Wettbewerb als Teil dieses Festivals zum besten Wettbewerb seit der Gründung dieser Organisation 1950 zu gestalten.

Arigatou

Liam Corcoran
Technischer Delegierter, Irland
Vorsitzender des Technischen Komitees
Vize-Präsident für Technische Angelegenheiten



Veijo Hintsanen
Technischer Delegierter, Finnland
Vizevorsitzender des Technischen Komitees



Die Geschichte des WorldSkills-Wettbewerbs in Kürze

Die Entstehung einer Idee

Im Jahr 1946 herrschte in Spanien ein großer Mangel an Facharbeitern. José Antonio Elola Olaso, Direktor der spanischen Jugendbewegung OJE verstand damals, wie wichtig es war, die Jugend – aber auch ihre Eltern, Lehrer und künftige Arbeitgeber – davon zu überzeugen, dass ihre Zukunft von einem guten Berufsbildungssystem abhing.

Mr. Olaso wandte sich an Francisco Albert-Vidal und bat ihn, ein Konzept zu erarbeiten. Das Ergebnis dessen Überlegungen war die Idee eines Wettbewerbs zur Förderung der beruflichen Kompetenzen der Jugend. Hier sollten Jugendliche miteinander in Konkurrenz treten, die Bildungsträger sich zu Netzwerken zusammenschließen und ihre Bildungsmethoden verbessern, während die Besucher die breite Palette beruflicher Fertigkeiten mit eigenen Augen sehen können sollten.

Großes Interesse

Von Anbeginn an waren die staatlichen Behörden, die Unternehmen und die Berufsbildungseinrichtungen Feuer und Flamme für diesen Gedanken. Diese einfache aber geniale Idee, Jugendlichen aus unterschiedlichen beruflichen Horizonten bei der praktischen Arbeit über die Schulter blicken zu dürfen, stellte sich als Erfolgsrezept heraus. Im Jahr 1947 nahmen nicht weniger als 4.000 Lehrlinge in einem Dutzend mechanischer Handwerksberufe am ersten landesweiten Wettbewerb in Spanien teil.

Doch die Väter dieser Initiative wollten noch viel mehr. Sie wollten die Jugend motivieren, sich mit anderen zu messen, sie für eine berufliche Ausbildung im Handwerk begeistern. Ferner schwebte den Veranstaltern vor, die Kompetenzen und Fähigkeiten Jugendlicher unterschiedlicher Länder einem länderübergreifenden Vergleich zu unterziehen. Der erste Schritt in diese Richtung war ein iberischer Wettbewerb, an dem auch 12 junge Facharbeiter aus dem benachbarten Portugal teilnahmen.

Europa macht mit

Beobachter aus zahlreichen Ländern wurden zum Wettbewerb eingeladen und ihre Begeisterung bewirkte, dass der Wettbewerb 1953 mit jungen Fachkräften aus Frankreich, Deutschland, Marokko, der Schweiz und dem Vereinigten Königreich abgehalten wurde.

Im Juni 1954 wurde das erste Gremium der Organisation, bestehend aus offiziellen und technischen Delegierten aus allen teilnehmenden Ländern, errichtet und verfasste ein Regelwerk für den Wettbewerb.

Die Welt ruft

Im Jahre 1958 wurde der Wettbewerb erstmals außerhalb Spaniens veranstaltet, in Brüssel, Belgien, dem Veranstaltungsort der damaligen Weltausstellung. Danach organisierten verschiedene europäische Staaten den jährlich stattfindenden Berufswettbewerb bis 1970, als Japan das erste nichteuropäische Gastgeberland wurde und den Wettbewerb in Tokio austrug.

Weltweiter Erfolg

Zu Beginn der 80-iger Jahre wurde der Beschluss gefasst, den Wettbewerb nicht mehr jährlich sondern zweijährlich zu organisieren. Im Jahr 1999 wurde der Jugendberufswettbewerb umbenannt in WorldSkills-Wettbewerb und die Verwendung des Namens und des Logos "WorldSkills" durch alle Mitglieder wurde angeregt, um das Markenzeichen und die damit einhergehende Veranstaltung noch bekannter zu machen. WorldSkills International zählt derzeit 49 Mitgliedsländer/-regionen, und es nehmen mehr als 47 Berufe am Wettbewerb teil.

Wettbewerbe, Jahre, Veranstaltungsorte

1. 1950: Madrid, Spanien
2. 1951: Madrid, Spanien
3. 1953: Madrid, Spanien
4. 1955: Madrid, Spanien
5. 1956: Madrid, Spanien
6. 1957: Madrid, Spanien
7. 1958: Brüssel, Belgien
8. 1959: Modena, Italien
9. 1960: Barcelona, Spanien
10. 1961: Duisburg, Deutschland
11. 1962: Gijón, Spanien
12. 1963: Dublin, Irland
13. 1964: Lissabon, Portugal
14. 1965: Glasgow, Vereinigtes Königreich
15. 1966: Utrecht, Niederlande
16. 1967: Madrid, Spanien
17. 1968: Bern, Schweiz
18. 1969: Brüssel, Belgien
19. 1970: Tokio, Japan
20. 1971: Gijón, Spanien
21. 1973: München, Deutschland
22. 1975: Madrid, Spanien
23. 1977: Utrecht, Niederlande
24. 1978: Busan, Korea

- | | | |
|-----|-------|------------------------------------|
| 25. | 1979: | Cork, Irland |
| 26. | 1981: | Atlanta, USA |
| 27. | 1983: | Linz, Österreich |
| 28. | 1985: | Osaka, Japan |
| 29. | 1988: | Sydney, Australien |
| 30. | 1989: | Birmingham, Vereinigtes Königreich |
| 31. | 1991: | Amsterdam, Niederlande |
| 32. | 1993: | Taipei, Chinesisch Taipei |
| 33. | 1995: | Lyon, Frankreich |
| 34. | 1997: | St. Gallen, Schweiz |
| 35. | 1999: | Montreal, Kanada |
| 36. | 2001: | Seoul, Korea |
| 37. | 2003: | St. Gallen, Schweiz |
| 38. | 2005: | Helsinki, Finnland |
| 39. | 2007: | Shizuoka, Japan |
| 40. | 2009: | Calgary, Kanada |
| 41. | 2011: | London, Vereinigtes Königreich |

Das Symbol der Internationalen Abilympics

Das Symbol der Abilympics wurde von dem Künstler Taro Okamoto entworfen. Die menschliche Figur, eingefasst vom Lorbeerkrantz des Siegers, symbolisiert die Störke und Entschlossenheit des mensch-lichen Geistes bei der Überwindung einer Behinderung.

Zusammen mit dem Namen des Gastlandes und der Jahreszahl wird dieses Emblem das Symbol der Abilympics sein.



Auftrag

Die IA2007 haben zum Ziel, das Bewusstsein der Öffentlichkeit und der Arbeitgeber in Bezug auf die Beschäftigung von Menschen mit einer Behinderung zu schüren. Außerdem geht es darum, die Teilnahme von Menschen mit einer Mehrfachbehinderung zu fördern, die Zahl der Teilnehmerländer und -regionen zu erhöhen und bei jedem Wettbewerb für Fairness und Transparenz zu sorgen.

Historische Entwicklung

Die ersten Internationalen Abilympics (IA) fanden im Jahr 1981 mit breiter Unterstützung durch Regierungsorganisationen und regierungsunabhängige Organisationen in Tokio statt, um das Internationale Jahr der Behinderten der Vereinten Nationen zu begehen. Seit 1972 hat Japan nationale "Abilympics" ausgerichtet (der Name wurde aus den Begriffen "Olympics of Abilities", "Olympiade der Fähigkeiten", gebildet), mit dem Ziel, die berufliche Kompetenz von Menschen mit einer Behinderung zu fördern, und so auch ihre Beteiligung an sozioökonomischen Aktivitäten zu verbessern. Die Abilympics haben dazu beigetragen, traditionelle Sichtweisen in Bezug auf die berufliche Kompetenz, das Potenzial und die Leistungsfähigkeit von Menschen mit einer Behinderung zu revidieren und ihre Beschäftigungschancen sowie ihre berufliche Stabilität entsprechend zu steigern.



Die bei der Organisation nationaler Abilympics in Japan gewonnene Erfahrung und Sachkenntnis kam den 1. Internationalen Abilympics zugute. Neben den Berufswettbewerben wurden verschiedene Vorführungen, Ausstellungen und internationale Seminare ausgerichtet, die allesamt dazu beitrugen, das öffentliche Bewusstsein dahin gehend zu schüren, dass Menschen mit einer Behinderung über ein großes Potenzial verfügen und einen wichtigen Beitrag zur Gesellschaft leisten können.

Seit damals haben die IA in der kolumbianischen Hauptstadt Bogotá (1985), in Hong Kong (1991), im australischen Perth (1995), in Prag, Tschechische Republik (2000) und in Neu-Delhi, Indien (2003) stattgefunden.



Während der IA in Bogotá wurde vorgeschlagen, eine internationale Organisation zur Förderung der IA und zu ihrer regelmäßigen Ausrichtung zu gründen. Nach einer langen Diskussion unternahm die International Abilympic Federation (IAF) während der IA in Hong Kong einen ersten Schritt zur Umsetzung der Philosophie der Abilympics.

Die IA sind immer von einer durch die IAF-Versammlung ausgewählten Gastgeberorganisation organisiert worden, mit finanzieller Unterstützung durch die IAF und Rehabilitation International (RI); dies soll auch in Zukunft so bleiben. Hierbei geht es darum, Unterstützung aus aller Welt zu gewinnen, in der Hoffnung, dass es gelingt, eine Gesellschaft zu begründen, in der Menschen mit und ohne Behinderung die gleichen Rechte und Chancen genießen.

Wettbewerbsprogramm der 7. Internationalen Abilympics

Berufswettbewerb

09:00 ~ am Donnerstag, 15. November	Std	09:00 ~ am Freitag, 16. November	Std	09:00~ am Samstag, 17. November	Std
CAD-Maschinenbau	4.5	CAD-Architektur	3	Künstliche Gliedmaßen	4.75
	3	Damenschneider	6	Rohrflecht-Technik	6
Datenbankverarbeitung (Anwendungen))	3	Elektronische Schaltkreise	3.5	Computerprogrammierung	6
Damenschneider (Grundlagen)	4	Möbelschreiner (Grundlagen)	6	Datenbankverarbeitung (Grundlagen)	2
Elektromontage & Prüfung	2	Installateur	3	Zahntechnik	5
Desktop-Publishing in englischer Sprache	3	PC-Montage	4	Textverarbeitung Englisch	1.5
Floristik	3.5	Fotografie- Studio Portraits	6	Schneider	6
Möbelschreiner (Anwendungen)	6	Plakatgestaltung	6	Holzschnitzen	6
Juwelier	5				
Präzisionsblech- bearbeitung	3.5				

Wettbewerb Hobbies und Freizeit

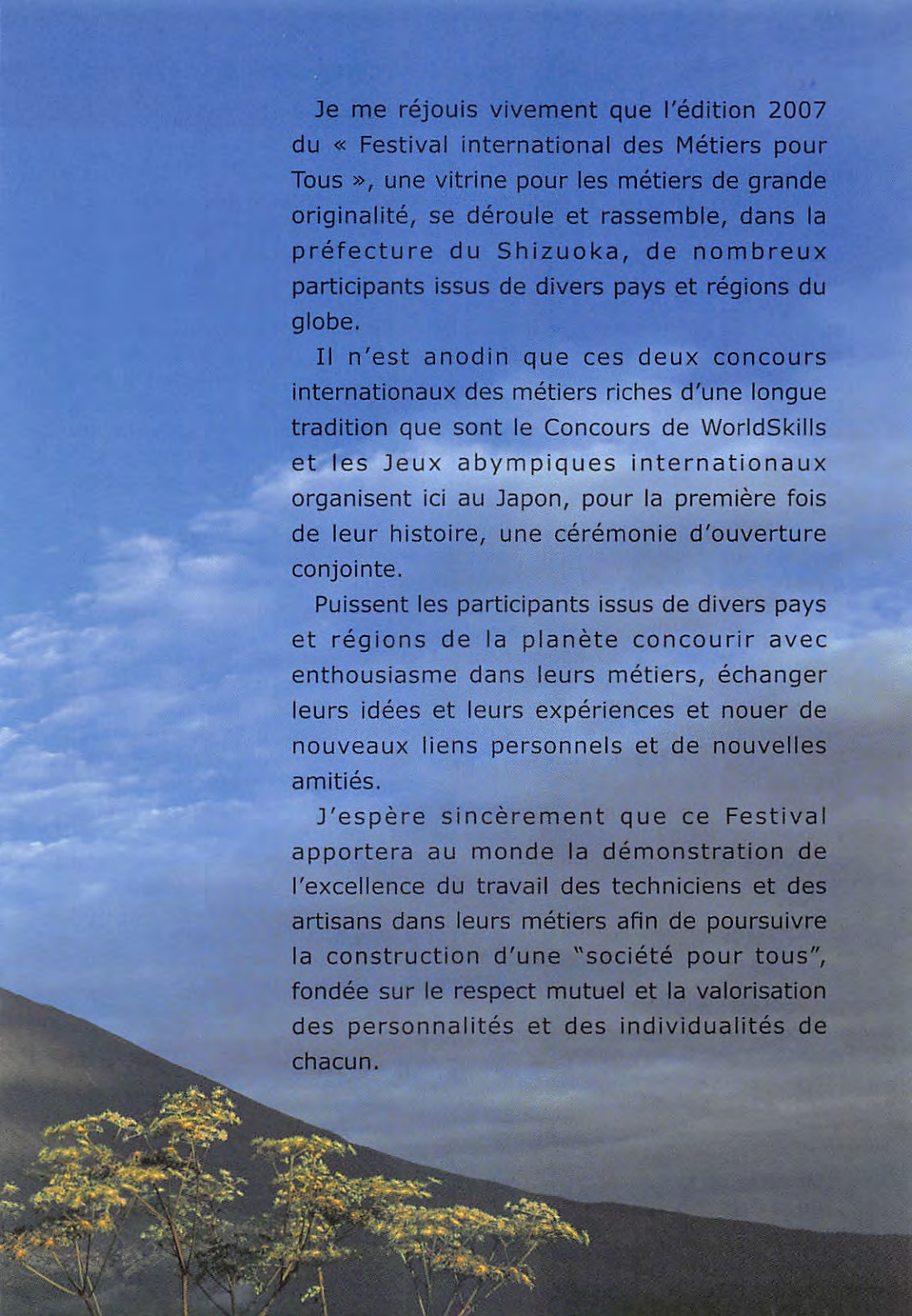
09:00~ am Donnerstag, 15. November	Std	09:00~ am Freitag, 16. November	Std	09:00~ am Samstag, 17. November	Std
Sticken	6	Handstricken	6	Malerei	6
				Keramik	6

S.A.I. le Prince héritier, Président d'honneur du FIM2007	P100
Messages	P102
Ministre de la Santé, du Travail et de la Protection sociale	
Président du JOCSIF	
Président de WorldSkills International	
Président de la Fédération internationale des Jeux abilympiques	
Bienvenue en Shizuoka	P106
Programme	P109
Informations	
1 Infrastructure sur le site de Concours de WS	P117
2 Accréditation	P119
3 Logement	P119
4 Repas	P120
5 Transports	P123
6 Sécurité et soins médicaux	P128
7 Réceptions de bienvenue et visites facultatives	P130
8 Cérémonies d'ouverture et de clôture	P131
9 Expositions & Fora sur le site du Concours	P134
10 Manifestations de bienvenue et autres festivités	P135
11 Excursions officielles	P136
12 Centre de presse	P137
13 Santé et sécurité	P138
Festival international des Métiers 2007	P139
Concours de WorldSkills	P140
Abilympics International	P145
<Annexes>	
Officiels	P195
Sponsors officiels	P206
Pays participants	P210
Métier	P211
Inscriptions	P212
Carte	P214
Hôtels	P215
Centres de Concours	P220



**Son Altesse Impériale le Prince héritier
Président d'honneur du Festival international
des Métiers pour Tous, Japon 2007**

徳仁



Je me réjouis vivement que l'édition 2007 du « Festival international des Métiers pour Tous », une vitrine pour les métiers de grande originalité, se déroule et rassemble, dans la préfecture du Shizuoka, de nombreux participants issus de divers pays et régions du globe.

Il n'est anodin que ces deux concours internationaux des métiers riches d'une longue tradition que sont le Concours de WorldSkills et les Jeux abymptiques internationaux organisent ici au Japon, pour la première fois de leur histoire, une cérémonie d'ouverture conjointe.

Puissent les participants issus de divers pays et régions de la planète concourir avec enthousiasme dans leurs métiers, échanger leurs idées et leurs expériences et nouer de nouveaux liens personnels et de nouvelles amitiés.

J'espère sincèrement que ce Festival apportera au monde la démonstration de l'excellence du travail des techniciens et des artisans dans leurs métiers afin de poursuivre la construction d'une "société pour tous", fondée sur le respect mutuel et la valorisation des personnalités et des individualités de chacun.

Allocution de bienvenue

Au nom du Ministère de la Santé, du Travail et de la Protection sociale, je me réjouis sincèrement et ai le grand plaisir d'accueillir les participants issus des quatre coins de la planète et réunis à l'occasion de l'ouverture de l'édition 2007 au Japon du «Festival international des Métiers pour Tous (ISF 2007)».

Pour la première fois de leur histoire, le Concours de WorldSkills et les Jeux abilympiques internationaux se déroulent simultanément sous la bannière unique du «Festival international des Métiers pour Tous, Japon 2007». Lors des préparatifs de cet événement, nous avons bénéficié de la compréhension et de la coopération de l'ensemble du public et des acteurs concernés. Permettez-moi de saisir cette opportunité pour vous remercier de votre soutien car le gouvernement japonais considère le ISF2007 comme un projet national d'importance et a enjoint tous les ministères compétents de travailler de concert à la réussite de cette manifestation.

Au Japon, la transmission de l'expérience et du savoir-faire des travailleurs qualifiés vers les jeunes générations constitue un défi d'actualité. Dans le souci de le relever, il est essentiel de créer un environnement propice à la promotion des attraits des métiers manuels et techniques dans l'espoir d'encourager les jeunes à acquérir leurs propres compétences professionnelles.

Parallèlement, les compétences jouent un rôle pivot dans l'avènement d'une «société pour tous», dans laquelle les personnes respectent la diversité des personnalités et des individualités, se soutiennent mutuellement et partagent les responsabilités tout en renforçant l'autonomie professionnelle des personnes handicapées. Je fais le vœux que l'édition 2007 du «Festival international des Métiers pour Tous» suscite un respect croissant pour les métiers manuels et techniques et étende la reconnaissance de la valeur des travailleurs qualifiés et de l'importance des qualifications de pointe partout dans le monde.

J'ai la certitude que tous les candidats feront montre de leurs meilleures compétences dans leurs métiers respectifs. Dans un même temps, j'espère que les participants qui se sont entraînés d'arrache-pied chaque jour profiteront de l'occasion qui leur est donnée d'échanger ensemble durant le Concours.

Par ailleurs, je serais également reconnaissant d'apprendre que les visiteurs venus de l'étranger en auront appris d'avantage sur l'histoire et la culture japonaises et qu'ils les comprendront mieux à l'issue de ce séjour destiné aussi à leur démontrer l'excellence des compétences des candidats.

麻生 豊一

Yoichi Masuzoe
Ministre de la Santé, du Travail et
de la Protection sociale



Bienvenue au Festival International des Métiers 2007

Le grand plaisir m'est donné de vous souhaiter à tous la bienvenue au 39e Concours de WorldSkills et aux 7e Jeux abilympiques internationaux organisés conjointement sous la bannière du «Festival international des Métiers pour Tous, Japon 2007».

Au cours des 37 dernières années, le Japon a accueilli à trois reprises le Concours de WorldSkills et par deux fois en 26 ans, mon pays a organisé les Jeux abilympiques internationaux. Puisque ces manifestations de prestige se déroulent, pour la première fois de leur histoire, en parallèle, le comité organisateur japonais s'est lancé avec ferveur dans la préparation de ces événements, avec la coopération de WorldSkills International et de la Fédération internationale des Jeux abilympiques ainsi qu'avec le soutien inconditionnel du gouvernement et des industriels japonais.

L'approche professionnelle des candidats en lice dans leurs métiers respectifs ne manquera pas d'impressionner tous les visiteurs. Lors des démonstrations et des événements annexes, les visiteurs trouveront l'inspiration de développer et d'améliorer leurs compétences professionnelles. J'ai la conviction que le travail remarquable des candidats et des concurrents sera applaudi et que leur persévérance à relever ce défi sera saluée comme un exemple pour les hommes et les femmes désireux de construire une société où les rêves deviennent réalité.

Chers Délégués,

Nous partageons une même mission: Promouvoir les métiers manuels et techniques qui sont un tremplin au développement socio-économique. Nous souhaitons que l'opportunité vous soit donnée de prolonger la vague d'échanges internationaux initiée durant cette manifestation, pour le bénéfice de tous.

Chers candidats et concurrents,

Nous espérons que vous pourrez pleinement déployer de votre potentiel et que vous vivrez une expérience porteuse de sens et d'avenir pour votre carrière. Notre vœu est que cette manifestation contribue à la promotion des métiers au niveau national et international et à l'avènement d'une «société pour tous» bâtie

御手洗富士夫

Fujio Mitarai
Président, Comité organisateur au Japon
Du Festival international
des Métiers pour Tous, Japon 2007(JOCISF)



Salutations

Bienvenue au «Festival international des Métiers pour Tous» qui, cette année, pose un jalon historique en réunissant sous une même bannière le 39^e Concours de WorldSkills et les 7^e Jeux abilympiques internationaux !

Notre admiration et nos remerciements vont à nos hôtes japonais qui promeuvent le potentiel de tous les jeunes désireux d'acquérir des compétences professionnelles, de trouver leur place dans la société et de livrer une contribution indépendante et productive à la prospérité locale, nationale et internationale.

Au pied du Mont Fuji, l'occasion nous sera bientôt donnée de répandre cette bonne parole auprès des visiteurs qui admireront les 830 champions et plus issus de plus de 47 pays et réunis pour mesurer leurs talents dans 47 métiers.

Non seulement ces champions se disputeront l'or, l'argent et le bronze et conquerront des sommets d'excellence dans leurs métiers mais ils auront, et c'est tout aussi important, l'opportunité de comparer et de partager leurs bonnes pratiques dans tous ces métiers essentiels à l'économie dans les secteurs de la construction, de la fabrication, de l'hôtellerie et des services commerciaux.

Les candidats ramèneront dans leurs pays d'origine, les enseignements tirés lors du Concours de WorldSkills et les partageront avec les autres élèves, leurs professeurs et leurs employeurs, qui sont autant de relais du mouvement mondial des métiers.

Pour la première fois dans l'histoire de WorldSkills, nos hôtes japonais ont bâti un village des candidats où pourront se retrouver des centaines de jeunes participants. Lieu de rencontre, ce village de l'amitié en dehors du site des épreuves contribuera à renforcer la compréhension et le respect mutuel entre les multiples cultures qui habitent notre village global.

Cet événement est, à ma connaissance, unique en son genre.

J'adresse mes meilleurs vœux de réussite à tous les participants et remercie chaleureusement nos hôtes japonais au nom de WorldSkills.



Jack Dusseldorp
Président, WorldSkills International



Salutations

Au nom de la Fédération internationale des Jeux abilympiques (IAF), je suis heureux de souhaiter la bienvenue à tous les participants de l'édition 2007 du «Festival international des Métiers pour Tous», au Japon.

J'ai conscience que le déroulement de cette manifestation exceptionnelle est le résultat des moutt efforts et du travail acharné du Comité organisateur du ISF2007, appuyé dans sa tâche par l'engagement et le soutien indéfectibles du gouvernement japonais, de diverses agences gouvernementales et non gouvernementales, des sponsors et des bénévoles. Je souhaiterais adresser mes remerciements et rendre hommage à l'ensemble de ces acteurs pour leur chaleureux soutien et leur parrainage.

Depuis leur première édition, les Jeux abilympiques internationaux délivrent ce message au monde entier : "Le handicap n'entrave pas les opportunités des individus". Le Festival 2007 qui chapeaute simultanément les Jeux abilympiques internationaux et le Concours de WorldSkills constitue une superbe occasion de montrer au monde les compétences professionnelles multiples et exceptionnelles des candidats et confère une nouvelle dimension à l'affirmation que «tous les hommes sont égaux en droit».

En marge des épreuves, d'autres événements sont organisés, parmi lesquels le symposium international intitulé «Compétences et emplois de qualité, bâtir une société pour tous» et le salon international de l'emploi avec ses démonstrations de métiers et ses expositions sur le thème du handicap. Je nourris l'espoir que ces manifestations contribuent à long terme à la création et la multiplication des opportunités d'emploi.

Je souhaite bonne chance à tous les participants inscrits dans les prochaines épreuves et espère qu'ils pourront pleinement utiliser leurs compétences et leurs talents.

Les nouvelles amitiés sont un immense cadeau, surtout lorsqu'elles se nouent entre les citoyens de différentes nations. Par conséquent, je vous invite à profiter aussi de cette opportunité pour vous faire de nouveaux amis parmi vos camarades candidats en provenance des quatre coins du monde, parmi vos hôtes japonais et parmi la population de Shizuoka.



Fumio Kimura
Président, Fédération internationale
des Jeux abilympiques



La préfecture de Shizuoka s'est développée pour devenir l'une des préfectures industrielles les plus florissantes du Japon, produisant une vaste gamme de produits manufacturés parmi lesquels des produits artisanaux traditionnels, des pianos de renommée mondiale, des maquettes en plastique, des motocyclettes, etc.

La préfecture de Shizuoka tire sa prospérité de la mentalité traditionnellement «laborieuse» de sa population, de sa localisation géographique, de son infrastructure de transport et des abondantes ressources en eau nécessaires à l'industrie.

Située presque au centre du Japon, Shizuoka occupe une superficie d'environ 8000 km²; ses nombreuses beautés naturelles, en bord de mer, sur les flancs des montagnes, sur les rives des lacs, illustrent parfaitement les richesses environnementales du Japon. La préfecture de Shizuoka s'étire d'est en ouest, blottie entre 500 km de littoral et une chaîne de montagne culminant, à certains sommets, dont le Mont Fuji, à 3 000m d'altitude. Les rivières prenant leur source sur le relief abreuvent les vastes terres fertiles s'étendant aux embouchures de ces cours d'eau.

Les habitants du Shizuoka se réjouissent d'accueillir, dans leur préfecture qui est la parfaite vitrine de leur pays, le 39e Concours de WorldSkills et les 7e Jeux abilympiques internationaux qui, pour la première fois de leur histoire, sont organisés simultanément sous l'unique bannière du «Festival international des Métiers pour Tous».

De concert avec la ville de Numazu qui accueille le Concours de WorldSkills et la ville de Shizuoka qui abrite les Jeux abilympiques internationaux, la préfecture de Shizuoka met tout en oeuvre afin que les candidats, les spectateurs et tous les participants à ces épreuves profitent de l'édition 2007 du «Festival international des Métiers pour Tous» au Japon. Notre objectif est également de sensibiliser à l'importance de cet événement tous les visiteurs du Shizuoka qui, c'est notre vœu, pourront admirer le sérieux et le talent des personnes handicapées et des jeunes participant aux épreuves.

Nous, habitants de la préfecture de Shizuoka, nourrissons l'espoir sincère que cette manifestation confèrera un élan à la création d'un mouvement mondial en faveur d'une «société universelle respectueuse des compétences». Nous vous souhaitons la bienvenue à vous tous qui venez des quatre coins de la planète dans le but de découvrir les nombreuses et multiples beautés naturelles, la culture,



Yoshinobu Ishikawa,
Gouverneur de la
préfecture de Shizuoka

la gastronomie du Shizuoka, sans oublier, bien sûr, le plus précieux des trésors du Japon, le Mont Fuji.

Quelques 100 km séparent la ville de **Numazu**, située dans l'est de la préfecture de Shizuoka, de la capitale Tokyo. Au centre d'un environnement naturel unique, la ville s'étire tout le long de la paisible baie de Suruga. La ville de Numazu est reliée à de nombreuses grandes villes japonaises et est un point de passage obligé vers la péninsule d'Izu.

Par ailleurs, Numazu joue un rôle central dans la vie politique, économique et culturelle de la région. A l'ombre du spectaculaire Mont Fuji, la ville regorge de beautés naturelles : sa baie de Suruga, le Senbonmatsubara, le Mont Kanuki et le fleuve Kano.

Ces dons de la nature assurent la subsistance de la population locale sous la forme de fruits de mer frais, de récoltes de thé et de mandarines dont les arbres profitent du climat doux et du sol fertile. Cet environnement contribue également à équilibrer l'essor de diverses industries telles que le tourisme, les centres d'affaires à l'est du Shizuoka et les technologies de pointe.

Située au centre de la Préfecture de Shizuoka, **Shizuoka** est l'épicentre des activités politiques, économiques, culturelles, médiatiques et autres.

Les industries florissantes du commerce et des services ainsi que les activités manufacturières et portuaires ont fait de la ville un centre commercial et industriel d'importance, avec le parc d'industries de la baie de Suruga.

La ville tire sa renommée nationale de ses artisans locaux habiles à la fabrication de mobilier, de poupées japonaises destinées au Festival des Poupées (Hina Matsuri), de maquettes en plastique, etc.

Blottie entre le massif des Alpes méridionales et la baie de Suruga, la ville de Shizuoka jouit d'un environnement naturel luxuriant et d'un climat doux. Elle compte de nombreuses attractions touristiques telles que Nihondaira où vous pourrez admirer la magnifique vue sur le Mont Fuji. Les spécialités de la ville incluent le thé vert, les fraises, les roses, le wasabi (raifort japonais), etc. De par sa proximité avec la baie de Suruga, la ville de Shizuoka



Mamoru Saito Maire de la ville de Numazu



Zenkichi Kojima Maire de Shizuoka

est également un dynamique centre de pêche hauturière, dont les produits phares sont le thon et les espèces piscicoles locales telles que les jeunes sardines et les crevettes tachetées sakura.

	Préfecture de Shizuoka	Ville de Shizuoka	Ville de Numazu
Population, approx.	3 800 000	714 000	210 000
Superficie totale	7 780 km ²	1 388 km ²	187 km ²
Littoral, approx.	500 km	40 km	60 km
Point culminant	Mt.Fuji 3 776 m	Ainodake 3 189m	Mt.Ashitaka 1 188m
Nombre d'hôtels	363	52	30
Nombre de restaurants	7 493	1 347	539
Nombre de musées	43	9	4
Universités et écoles supérieures	31	10	2
Températures moyennes			
- annuelles		16,7°C	15,8°C
- mois le plus chaud		Août 26,8°C	Août 27,3°C
- mois le plus froid		Janvier 6,2°C	Décembre 5,3°C

Merci de vous reporter à la dernière page pour le glossaire et la légende des salles

Conformément aux recommandations du Manuel de Gestion de la Qualité des Concours, la terminologie/nomenclature suivante sera utilisée pour préciser le programme des journées de préparation, les journées de concours et les journées après le concours du point de vue des Membres de WorldSkills. « C -7 » = jour J-7 avant le Concours ». Cette nomenclature assure la cohérence de toute la documentation d'année en année en interne pour les Membres de WorldSkills et en externe pour les parties prenantes et le grand public.

C -7	C -6	C -5	C -4	C -3	C -2	C -1	C1	C2	C3	C4	C +1	C +2	C +3	C +4
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
08.11.07	09.11.07	10.11.07	11.11.07	12.11.07	13.11.07	14.11.07	15.11.07	16.11.07	17.11.07	18.11.07	19.11.07	20.11.07	21.11.07	22.11.07
Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
Arrivée DT, E & I			Arrivée DO, C, TL, & O			Cérémonie d'ouverture	Jour 1	Jour 2	Jour 3	Jour 4	Excursion C & TL	Excursion E	Cérémonie de clôture	Départ
Préparation							Concours				Après Concours			

Concours de WorldSkills (Couverture média du Concours, informations accessibles au grand public)

	08h00	09h00	10h00	11h00	12h00	13h00	14h00	15h00	16h00	17h00	18h00	19h00	20h00	21h00
Jeudi	Arrivée 1 – DT, E (Délégués Techniques, Experts, Interprètes/traducteurs)													
08.11.07														
(C -7)														

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
Vendredi		Réunion CT/WSI		Formation des Equipes de gestion du métier (PJ, EC, ECS)/BW			PJ, EC, ECS préparent les plans de gestion des métiers (PGM)/RSC							
09.11.07				* Intégration des nouveaux Experts /WSI					Formation interprètes/ traducteurs/WSI					
(C -6)					Excursion des Experts - Numazu						Réception bienvenue (DT, E, I)/RSC			

* Nouveaux Experts = nouveaux Membres & nouveaux Experts des Membres existants. Les nouveaux Experts doivent participer à la session « d'initiation des nouveaux Experts » - les nouveaux Experts doivent choisir une excursion disponible après leur séance d'initiation.

Tous les Experts arriveront sur le site à 11h pour le déjeuner avant l'excursion (les premières excursions démarrent à 12h). NB : les Experts, Délégués et Interprètes ne regagneront pas leurs hôtels avant la Réception.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Samedi		* Professionnalisation des Experts (4 groupes)/CFT					Formation par métier des Experts donnée par l'EC&ECS/SC		Préparation du Concours par les Experts telle que stipulée dans le PGM/SC					
10.11.07		Finalisation et soumission des plans de gestion des métiers au Président ou Vice- président du CT				Réunion PJ/WSI			Réunion du Conseil QAMS/VO					
(C -5)														

*Professionnalisation des Experts : les Experts devront arriver à 8h et être installés en salle à 8h20.

Experts & Présidents de Jury : matinée au Centre de formation de Toray puis transfert vers le Site de Concours pour le déjeuner et la préparation du Concours.

Les Experts peuvent travailler sur le site jusqu'au départ du dernier bus à 21h30 mais le restaurant sera fermé.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Dimanche	Arrivée 2 – DO, TL, C, OO, O (Délégués Officiels, Chefs d'équipe, Candidats, Observateurs Officiels & Observateurs)													
11.11.07	Préparation du Concours par les Experts selon le plan de gestion du métier/ SC													
(C -4)						Réunion PJ/WSI			Réunion ECS/WSI					

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Lundi	Préparation du Concours par les Experts selon le plan de gestion du métier/SC													
12.11.07	Réunion CT/WSI					Réunion PJ/WSI	Réunion CE/BW							
(C -3)				Candidats – familiarisation sur site			Visite du Programme 1 Ecole, 1 Pays (C, TL & optionnel pour O, OO)				Réception de bienvenue (DO, C, TL, OO, O)/CS			

Les Candidats arrivent sur le site de Concours à 11h afin de se familiariser avec le site de Concours avant de déjeuner.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Mardi	(Conformément au PGM) préparation du Concours, révision de la Description Technique, révision des Sujets d'Epreuve pour le Concours 2009/SC													
13.11.07			Réunion et formation CE/WSI			Réu PJ/WSI			Inspection définitive (santé & sécurité incluses) des ateliers du site de Concours					
(C -2)	Familiarisation & préparation des postes de travail, instructions santé & sécurité, vérification équité&transparence, Déclaration d'Intégrité													
	Réunion CS (plénière de 8h30 à 9h45, groupes de 10h15 à 11h45, plénière de 12h à 12h30)/ WSI, BW, WSI								Réunion AG/WSI			Réu CE /BW		

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
Mercredi			Réunion AG/WSI	Réu PJ /WSI										
14.11.07			Réunion TL /APU						Cérémonie d'Ouverture /GS		Programme d'échange			
(C -1)											* Réception CD 1750-1850			
											* Réception VIP			

Les Délégués et Experts déjeuneront sur le site avant de se rendre à la Cérémonie d'Ouverture.

* sur invitation uniquement.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Thursday		CC	Journée de concours 1 (instructions de 9h00 à 10h00, concours de 10h00 à 17h00)/SC								CC	Evaluation /SC		
15.11.07			Réunion TL WSI				JP mtg/WSI							
(C1)						Déjeuner VIP /Tokyo	Séminaire VIP /Tokyo				* Réception VIP /Tokyo			
			Village International des Compétences (Global Skills Village)											
			Les halles du site de Concours de WorldSkills ouvrent au public à 10h00. Le site ouvre à 9h00.											
			Concours Abilympics											

Le site de Concours ouvre à 9h00. Les halles de Concours ouvrent au public à 10h00.

*sur invitation uniquement.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Vendredi	CC	Jour de Concours 2/SC									CC	Evaluation /SC		
16.11.07			Réunion TL /WSI				Réu PJ /WSI							
(C2)			Visite guidée VIP du site de Concours		*WSLF/WSI									
			Village International des Compétences (Global Skills Village)											
			Ouverture du Concours de WorldSkills au grand public											
			Concours Abilympics											

*capacité limitée – admission sur présentation des billets uniquement.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Samedi	CC	Jour de Concours 3/SC									CC	Evaluation /SC		
17.11.07			Réunion TL /WSI				Réu PJ /WSI	Réunion des Organisations Membres de WSI /WSI						
(C3)														
			Village International des Compétences (Global Skills Village)											
			Ouverture du Concours de WorldSkills au grand public											
			Concours Abilympics											

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130	
Dimanche	CC	Jour de Concours 4/SC													
18.11.07		(Comme prévu par le Plan de Gestion du Métier) Descriptions Techniques WSC2009 & Sujets d'épreuve								Evaluation /SC					
(C4)		Réunion TL /WSI	Réu PJ /WSI			Réu QAMS /WSI			Emballage des caisses à outils						
		Village International des Compétences (Global Skills Village)													
		Ouverture du Concours de WorldSkills au grand public													
						Festivals des Arts de la Scène des Abilympics International, cérémonie de clôture et soirée d'adieu									

Le site de Concours ferme ses portes à 17h00. Dernière entrée du public à 16h00.

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Lundi			(Comme prévu par le Plan de Gestion du Métier) évaluation et finalisation du CIS + mise à jour des Descriptions Techniques pour WSC2009, finalisation des sujets d'épreuve, élections des EC et ECS & questionnaires QAMS											
19.11.07														
(C +1)			Excursion pour les Candidats et Chefs d'équipe											

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Mardi			Festival de bienvenue de WorldSkills au Village des Candidats/VC											
20.11.07			Excursion pour Experts, Délégués & Observateur											
(C +2)											Réunion CE /BW			

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
Mercredi	Réunion CT /WSI			Réunion AG /WSI										
21.11.07					Visite guidée facultative de Toshiba Machine									
(C +3)	Réunion TL /SC & Kiramesse							Cérémonie de clôture & soirée d'adieu /Kiramesse Numazu						

Les Délégués, Observateurs et Experts déjeuneront sur le site de Concours avant la Cérémonie de Clôture.

	08h00	09h00	10h00	11h00	12h00	13h00	14h00	15h00	16h00	17h00	18h00	19h00	20h00	21h00	
Jeudi	Départ														
22.11.07		Réunion CE		Réception CE, Secrétariat & JOCISF											
(C +4)		Secrétariat – préparatifs de départ													

Notes :

Centre médias ouvert tous les jours (voir manuel du JOCISF pour de plus amples informations)

Glossaire

AG = Assemblée Générale
C = Candidat
CC = Communication du Candidat avec un Expert
CD = Corps Diplomatique
CE = Conseil Exécutif
CIS = Système d'information du Concours
CS = Comité de Stratégie
CT = Comité Technique
DO = Délégué Officiel
DT = Comité Technique
E = Expert
EC = Expert Chef
ECS = Expert Chef Suppléant
EGM = Equipe de gestion du métier
O = Observateur
OO = Observateur Officiel
PGM = Plan de gestion du métier
PJ = Président de Jury
QAMS = Système de Gestion de l'Assurance Qualité
TL = chef d'équipe (Team Leader)
VIP = VIP (personne très importante)

Légende de la répartition des salles

BW = Bureau de WorldSkills
CFT = Centre de Formation de Toray
GS = Granship (lieu de la Cérémonie d'Ouverture)
RSC = Restaurant du site de Concours
SC = Site de Concours
VC = Village des Candidats
WSI = salle de réunion de WSI (avec traduction simultanée)

APU = A préciser ultérieurement

Organisation du temps

Déjeuner : chaque jour de 11h à 14h sauf information contraire

Dîner* sur site : de 18h à 20h les jours où cela est indiqué

Happy Hour : chaque jour de 17h30 à 19h pendant le Concours

*les tickets dîners devront être achetés deux jours à l'avance

1 Infrastructure sur le site du Concours de WorldSkills

Le site de Concours est situé dans le district de Kadoike de la ville de Numazu, dans la préfecture de Shizuoka.

Voir carte en page 220

Heures d'ouverture et de fermeture pour les visiteurs

15 novembre	10:00-17:00
16 et 17 novembre	09:00-17:00
18 novembre	09:00-16:00

Guichets d'information

Les guichets vous délivrent diverses informations relatives au Concours et distribue, notamment, des plans d'orientation.

Emplacement : Entrée principale, niveau 1, pavillon 3a (+ autres guichets répartis sur le site de Concours)

Heures d'ouverture : du 15 au 18 novembre 09:00-17:00

Bureau de service

Un bureau de service est ouvert au premier niveau du pavillon 3a. Il sert de bureau général «des objets perdus». Des chaises roulantes sont disponibles à ce guichet.

Guichet de délivrance des cartes d'accréditation

Emplacement : Entrée principale, niveau 1, pavillon 3a

Heures d'ouverture : du 6 au 18 novembre 09:00-17:00

Agence de voyage officielle

L'agence de voyage officielle désignée pour le «Festival international des Métiers pour Tous, Japon 2007», le JTB, opère un guichet dans le pavillon 3a. Le JTB peut organiser vos modalités de logement, de transport au Japon et vous procurer des billets de train durant et après le Concours.

Bureau de WorldSkills International (WSI)

Les Délégués Officiels et Techniques, les Experts Chefs, les Experts Chefs Suppléants, les Observateurs officiels et les Chefs d'équipe peuvent utiliser le bureau WSI situé au niveau 2 du pavillon 3a. Cet espace est équipé de connexions Internet et des salles de réunion/conférence.

Espace de recueillement (Salle de prière)

Un espace commun de recueillement est aménagé. La possibilité vous est donnée d'y apporter vos propres symboles religieux. Rien ne pourra toutefois être entreposé dans cette salle.

Emplacement : entre Pavillon 3a et Pavillon 3b
Heures d'ouverture : du 9 au 21 novembre 09:00-17:00

Bureau de poste

Cinq bureaux de poste temporaires sont ouverts dans le pavillon 5 du site de Concours. Vos courriers peuvent y être déposés et des timbres commémoratifs y sont mis en vente. Des bornes mobiles de distribution de billets de banque sont également réparties dans le pavillon 5.

Heures d'ouverture : 15-18 novembre 09:00-17:00

Bureau de change

Un guichet temporaire de change "Travelex" est aménagé sur le site de Concours. Les devises suivantes peuvent y être échangées : AUD, CAD, EUR, GBP, KRW, SFR, TWD USD.

Emplacement : pavillon 3a, niveau 1

Heures d'ouverture : 9, 13, 15-18 novembre 11:00-14:00

Distributeur automatique de billets

Un distributeur automatique de billets qui accepte les cartes de crédit étrangères est garé juste à l'extérieur du pavillon 3.

Heures d'ouverture : 9, 13, 15-18 novembre 11:00-14:00

Produits dérivés officiels

Des produits dérivés officiels sont en vente sur les sites d'épreuves du «Festival international des Métiers pour Tous, 2007». A la boutique souvenir, vous trouverez une gamme des articles proposés comprend, par exemple, des mascottes en peluche, des lanières pour téléphones mobiles, des biscuits estampillés du logo ou de la mascotte du Concours ainsi que des produits fabriqués au Japon et dans la préfecture de Shizuoka.

Emplacement : pavillon 5

Heures d'ouverture : du 15 au 18 novembre 9:00 -17:00

Timbres commémoratifs

Des timbres commémoratifs sont émis à l'occasion du Concours. Ces timbres n'affranchissent que le courrier national. Le dessin illustre l'excellence des métiers en lice lors du Concours de WorldSkills et des Jeux abilympiques internationaux.

Une feuille compte 10 timbres dont le prix unitaire est de 80yens.

Emplacement: Bureau de poste du pavillon 5



2007年ユニバーサル技能競技大会
記念品販売会





Happy Hour

En gage de gratitude pour leur travail intense, le JOCSIF aménage un espace de convivialité et d'échange réservé à un cercle spécifique de personnes. Réservé aux Experts, Délégués Techniques, interprètes, Délégués Officiels, collaborateurs de WorldSkills International.

Heures d'ouverture : du 15 au 18 novembre 17:30-19:00

Emplacement : Restaurant Fuji, pavillon 3d

Remarque : Chaque jour, deux boissons et en-cas sont offerts sur présentation d'un coupon daté, distribué à l'avance (valable à la date mentionnée).

Des boissons supplémentaires sont disponibles à la vente.

2 Accréditation

Les Délégués Officiels et Techniques, les Experts, les interprètes, les Chefs d'équipe, les candidats, les Observateurs, les Observateurs Officiels, les invités VIP, la presse, le personnel du JOCSIF et les autres employés doivent recevoir une accréditation pour le Concours. Leur photo figure, en guise d'identification, sur les cartes d'accréditation (cartes AD). Nous vous invitons à porter votre carte AD autour de votre cou car elle vous donnera libre accès aux manifestations telles que les cérémonies d'ouverture et de clôture et les excursions, aux moyens de transport et au restaurant du site de Concours. Le personnel du guichet d'accréditation peut répondre à vos questions et vous prodiguer assistance en cas de perte de votre accréditation.

En cas de perte de votre accréditation, une nouvelle carte sera émise au prix de 3 000 yens. Vous serez invités à présenter votre passeport et à justifier votre demande de réimpression d'une accréditation.

Emplacement : pavillon 3a, niveau 1

Heures d'ouverture : du 6 au 18 novembre 09:00-17:00

Code d'accès

Veuillez vérifier votre code d'accès aux endroits numérotés ci-dessous

1	Bureau JOC	5	Salon des sponsors
2	Bureau WSI	6	Centre de presse
3	Bureau WSI (Sujets d'Epreuve)	7	Happy Hour
4	Restaurant	8	Cérémonies d'ouverture et de clôture

3 Logement

L'agence de voyage officielle, JTB (Japan Travel Bureau) est chargée, lors de cette manifestation, d'organiser les formules de logement et les diverses modalités annexes. Pour de plus amples informations sur le logement et le guichet du JTB est situé dans le pavillon 3a sur le site de Concours. Veuillez



Informations

consulter les messages urgents laissés sur le tableau d'information disposé dans le hall de votre hôtel ! avec le JTB : ☎ 055-926-3923

4 Repas

Candidats et Chefs d'équipe

Petit-déjeuner

Quand: le 12, 14 et du 19 au 22 novembre, 07:00-08:30

le 13 et du 15 au 18 novembre, 06:00-07:00

Où: Village des Candidats (Gotemba, Fuji, Susono)

Déjeuner

Quand: le 12 novembre, 12:30-14:00

Où: Site de Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji" et pavillon 3e "Restaurant Sakura"

Quand: le 13 et du 15 au 18 novembre, 11:00-14:00, 4 services de 45 minutes

Où: Site de Concours, pavillon 3e "Restaurant Sakura"

Quand: le 14 novembre, 11:30-12:30

Où: Village des Candidats (Gotemba, Fuji, Susono)

Quand: le 19 novembre, 12:00-13:00

Où: excursion

Quand: du 20 au 21 novembre, 11:00-13:00

Où: Village des Candidats (Gotemba, Fuji, Susono)

Dîner

Quand: le 11 et du 15 au 20 novembre, 18:30-21:00

Où: Village des Candidats (Gotemba, Fuji, Susono)

Quand: le 12 novembre (Réception de bienvenue), 18:00-20:00

Où: Au Gotemba Kogen Hotel (Village des Candidats, Gotemba)

Quand: le 14 novembre (Programme d'échange), 18:30-19:30

Où: Granship

Quand: le 21 novembre (Fête d'adieu) 18:30-21:30

Où: Kira Messe Numazu

Experts et Délégués Techniques

Petit-déjeuner

Quand: du 9 au 22 novembre; Veuillez vérifier les horaires et l'endroit sur le tableau d'information de votre hôtel !

Où: Hôtels, restaurants et établissements environnants.

Déjeuner

Quand: le 9 novembre, 11:00-14:00

Où: Site de Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji" et pavillon 3e "Restaurant Sakura"

- Quand: 10 novembre, 12:00-14:00
Où: Site de Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji" et pavillon 3e "Restaurant Sakura"
- Quand: 11 novembre, 11:00-14:00
Où: Site de Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji" et pavillon 3e "Restaurant Sakura"
- Quand: 12 novembre, 11:00-12:00
Où: Site de Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji" et pavillon 3e "Restaurant Sakura"
- Quand: 13 novembre, 11:00 et 14:00, 4 services de 45 minutes
Où: Site du Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji"
- Quand: 14 novembre, 11:00-13:00
Où: Site de Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji" et pavillon 3e "Restaurant Sakura"
- Quand: du 15 au 18 novembre, 11:00 et 14:00, 4 services de 45 minutes
Où: Site du Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji"
- Quand: 19 novembre, 11:00-14:00
Où: Site de Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji" et pavillon 3e "Restaurant Sakura"
- Quand: 20 novembre (journée d'excursion), Veuillez vérifier l'heure et l'endroit indiqués sur le programme d'excursion!
- Quand: 21 novembre, 11:00-13:00
Où: Site de Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji" et pavillon 3e "Restaurant Sakura"

Dîner sur le site de Concours

Certains soirs, il se peut que plusieurs catégories de collaborateurs (E, DT, I, WSI) doivent prolonger leur travail sur le site de Concours. Ces personnes peuvent accéder au restaurant du site de Concours. Nous invitons ceux qui souhaitent dîner sur le site à acheter, au moins deux jours à l'avance, un coupon-repas vendu au prix de 3 000 yens. Seuls les Délégués Techniques, les Experts, les interprètes et le personnel du Secrétariat de WorldSkills International ont accès au restaurant en soirée. Des coupons-repas sont vendus au "Restaurant Fuji" de 11:00-14:00 du 9 au 17 novembre.

Quand: du 11 au 13, du 15 au 19 novembre, 18:00-20:00
Où: pavillon 3d "Restaurant Fuji" (Seuls du 11 au 13 novembre) et pavillon 3e "Restaurant Sakura"

Délégués Officiels, Observateurs Officiels et Observateurs

Petit-déjeuner

Quand: du 12 au 22 novembre
Où: A l'hôtel, auprès des restaurants et établissements environnants.



Informations

Veuillez vérifier les horaires et l'endroit sur le tableau d'information de votre hôtel !

Délégués Officiels, Observateurs Officiels et Observateurs

Déjeuner

Quand: 12 novembre, 12:30 – 14:00

Où: Site du Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji" et pavillon 3e "Restaurant Sakura"

Quand: le 20 novembre (journée d'excursion) ; Veuillez vérifier l'heure et l'endroit indiqués sur le programme d'excursion!

Pour les Délégués Officiels et les Observateurs Officiels:

Quand: du 13 au 18 novembre + 21 novembre, 11:00–14 :00

Où : Site de Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji",

Quand: 14 novembre, 11:00–13:00

Où : Site de Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji"

Quand: 19 novembre,

Où : Le déjeuner ne sera pas servi sur le Site de Concours. Vous êtes libres de prendre le repas dans le restaurant de votre choix. Ne pouvant vous offrir le déjeuner, le JOCISF a glissé dans votre enveloppe d'accréditation un coupon-repas en guise de compensation. Veuillez recevoir votre "Shopping Gift Card" au bureau de JTB, pavillons 3a, niveau 1.

Pour les Observateurs:

Quand: du 15 au 18 novembre + 21 novembre 11:00–14:00

Où: Site de Concours, pavillon 3d "Restaurant Fuji",

Quand: les 13, 14 et 19 novembre

Où : Le déjeuner ne sera pas servi sur le Site de Concours. Vous êtes libres de prendre le repas dans le restaurant de votre choix. Ne pouvant vous offrir le déjeuner, le JOCISF a glissé dans votre enveloppe d'accréditation un coupon-repas en guise de compensation. Veuillez recevoir votre "Shopping Gift Card" au bureau de JTB, pavillons 3a, niveau 1.

Dîner pour les DO, OO et O

Quand: le 12 novembre (Réception de bienvenue)

Où: Au Gotemba Kogen Hotel (Village des Candidats, Gotemba)

La rue des gourmets, à Numazu

Vous pouvez déambuler dans la rue des gourmets, située à 2km du site de



Concours à Numazu. Sur presque 3km, de nombreux restaurants se succèdent sur cette artère où vous pourrez déguster un large éventail de spécialités culinaires locales et acheter des souvenirs. Un service de navette reliera le site de Concours à cette rue durant les journées d'épreuve (11:00-14 :00, Pavillon 12).

5 Transports

Le JOCISF vous fournira des billets de transport et de train suivant le programme officiel détaillé en page 109.

Vous aurez besoin d'être en possession de votre carte d'accréditation pour voyager sur les bus navettes. Sur votre carte AD figure la zone de localisation de votre hôtel ; dans le souci de garantir un transfert sans souci, le personnel local vérifiera la mention de cette zone.

N'oubliez pas de consulter, chaque jour, l'horaire et l'itinéraire de votre bus/train affichés sur le tableau d'information du JOCISF à votre hôtel !

- Comment se rendre sur le site de Concours à partir de votre hôtel avant et durant les journées d'épreuve?

Candidats et Chefs d'équipe

Départ vers le site de Concours : Le trajet en bus entre votre hôtel et le site de Concours dure approximativement 45 minutes.

Retour à l'hôtel : Des bus vous attendront à l'arrière du pavillon 5 et vous emmèneront à votre hôtel.

Délégués Techniques, Experts et interprètes

Départ vers le site de Concours : Le trajet en bus entre votre hôtel ou l'arrêt le plus proche et le site de Concours dure approximativement 30 minutes.

Retour à l'hôtel : Veuillez vous rendre à l'arrêt affecté à la zone de localisation de votre hôtel : le pavillon 4 pour la zone de Numazu, le pavillon 5 pour la zone de Mishima et le pavillon 6 pour la zone du site de Concours. Ce service de bus opérera du 18:30 au 21:30.

Délégués Officiels, Observateurs Officiels et Observateurs

Zone du Fuji

Départ vers le site de Concours : Le trajet en bus entre votre hôtel et le site de Concours dure approximativement 30 minutes.

Retour à l'hôtel : Le bus vous ramènera à votre hôtel.

Zone d'Atami

Départ vers le site de Concours : Empruntez d'abord la ligne ferroviaire JR



Informations

Tokaido entre la gare JR d'Atami et la gare JR de Mishima ! Le trajet dure 14 minutes. A la gare JR de Mishima, rendez-vous à l'arrêt de bus pour attraper la navette! Le trajet en bus vers le site de Concours dure 30 minutes. Ce service de navette opérera.

Retour à l'hôtel : Le service de bus à destination de la gare JR de Mishima opérera. Vous emprunterez ensuite le train en direction d'Atami. Trois trains par heure circulent à destination de cette ville. Le dernier train pour Atami quitte la gare JR de Mishima à 22:16.

Zone de Shin-Yokohama et Shinagawa

Départ vers le site de Concours : Empruntez d'abord le train «Kodama» de la ligne ferroviaire JR «Tokaido» entre la gare JR de Shin Yokohama et la gare JR de Mishima! Le trajet dure 44 minutes à partir de Shin Yokohama et 56 minutes à partir de la gare JR de Shinagawa. A la gare JR de Mishima, rendez-vous à l'arrêt de bus pour attraper la navette! Le trajet en bus vers le site de Concours dure 30 minutes.

Retour à l'hôtel : Le service de bus à destination de la gare JR de Mishima opérera. Vous emprunterez ensuite le train vers votre destination. Deux shinkansen par heure font arrêt à cette gare. Le dernier train pour Shin-Yokohama et Shinagawa quitte la gare JR de Mishima à 22:24.

■ Horaire des navettes pour les visiteurs, 15 au 18 novembre

Gare JR de Mishima => Site de Concours		Site de Concours => Gare JR de Mishima	
Gare JR Mishima (Sortie nord)	Site du Concours de WorldSkills	Site du Concours de WorldSkills	Gare JR Mishima (Sortie nord)
8:30	9:00	10:00	10:30
Service assuré en boucle toutes les 5min après 8:30	Service assuré en boucle toutes les 5min après 9:00	Service assuré en boucle toutes les 5min après 10:00	Service assuré en boucle toutes les 5min après 10:30
15:30 (dernier bus à destination du Site de Concours)	16:00	17:30 (dernier bus à destination de la gare de Mishima)	18:00
		* Attention, le 18 novembre, le dernier bus démarre à 16:15	16:45 (18 novembre)

Gare JR de Numazu => Site de Concours		Site de Concours => Gare JR de Numazu	
Gare JR Numazu (Sortie nord)	Site du Concours de WorldSkills	Site du Concours de WorldSkills	Gare JR Numazu (Sortie nord)
8:30	9:00	10:00	10:30
Service assuré en boucle toutes les 5min après 8:30	Service assuré en boucle toutes les 5min après 9:00	Service assuré en boucle toutes les 5min après 10:00	Service assuré en boucle toutes les 5min après 10:30
15:30 (dernier bus à destination du Site de Concours)	16:00	17:30 (dernier bus à destination de la gare de Numazu)	18:00
		* Attention, le 18 novembre, le dernier bus démarre à 16:15	16:45 (18 novembre)

■ 14 novembre pour la cérémonie d'ouverture au Granship

Candidats et Chefs d'équipe

Le trajet en bus entre votre hôtel et le Granship durera approximativement 90 minutes. A l'issue de la cérémonie, le bus vous ramènera à votre hôtel.

Experts et interprètes

Après les travaux sur le site de Concours, vous déjeunerez au restaurant du site de Concours. Le trajet en bus entre le site de Concours et le Granship durera approximativement 90 minutes.

A l'issue de la cérémonie d'ouverture, le bus vous ramènera à votre hôtel.

Délégués Techniques, Délégués Officiels, Observateurs Officiels

Après l'Assemblée générale sur le site de Concours, vous déjeunerez au restaurant du site de Concours. Le trajet en bus entre le site de Concours et le Granship durera approximativement 90 minutes.

A l'issue de la cérémonie, le bus vous ramènera à votre hôtel si vous logez dans la zone du Fuji ou la zone d'Atami. Si vous retournez vers les zones de Shin-Yokohama et de Shinagawa, consultez le paragraphe ci-dessous consacré aux Observateurs!



Observateurs

Zones du Fuji et d'Atami

Le trajet en bus entre votre hôtel et le Granship durera approximativement 60 minutes si vous logez dans la zone du Fuji et 120 minutes si vous logez à Atami. A l'issue de la cérémonie, le bus vous ramènera à votre hôtel.

Zones de Shin-Yokohama et Shinagawa

Vous emprunterez le shinkansen à destination de la gare JR Shizuoka. Le voyage entre la gare JR de Shin-Yokohama et Shizuoka dure 70 minutes tandis qu'entre la gare JR Shinagawa et Shizuoka, il dure 75 minutes.

A la gare JR de Shizuoka, vous prendrez la correspondance vers la gare JR Higashi-Shizuoka que vous rejoindrez en 4 minutes.

A l'issue de la cérémonie, vous rejoindrez par le train la gare JR Shizuoka à partir de la gare JR Higashi-Shizuoka. Vous atteindrez votre destination par train à grande vitesse.

■ 21 novembre pour la cérémonie de clôture à la Kira Messe de Numazu

Candidats et Chefs d'équipe

Le trajet en bus entre votre hôtel et la Kira Messe de Numazu durera approximativement 60 minutes.

A l'issue de la fête d'adieu, le bus vous ramènera à votre hôtel. Gardez à l'esprit que le dernier bus quittera la Kira Messe de Numazu à 23:30 ! Le JOCISF vous livrera de plus amples informations sur les transferts vers et à partir de la Kira Messe de Numazu.

Experts et interprètes

Le bus vous attendra à votre hôtel et vous emmènera sur le site de Concours pour le déjeuner. Après le déjeuner, vous pourrez, si vous vous êtes inscrits, participer à la visite de l'usine Toshiba. La visite durera 2 heures. Le bus vous emmènera ensuite à la Kira Messe de Numazu.

Autre option : Vous pourrez, à partir du site de Concours, vous rendre en bus directement à la Kira Messe de Numazu. Vous pourrez y participer à la fête d'échange locale avec les habitants de Numazu en attendant le début de la cérémonie de clôture.

Le JOCISF vous livrera de plus amples informations sur les transferts vers l'usine Toshiba et la Kira Messe de Numazu.

A l'issue de la fête d'adieu, ceux qui logent dans la zone de Numazu retourneront à pied vers leur hôtel. Le bus ramènera à leur hôtel ceux qui logent à Mishima ou dans la zone du site de Concours. N'oubliez pas que le dernier bus quittera la Kira Messe à 23 :30 !



Délégués Techniques, Délégués Officiels, Observateurs Officiels

Après l'assemblée générale, vous déjeunerez au restaurant du site de Concours. A l'issue du déjeuner, le bus vous emmènera à la Kira Messe de Numazu en approximativement 30 minutes.

Après la fête d'adieu, ceux qui logent dans la zone de Numazu retourneront à pied vers leur hôtel. Le bus ramènera à leur hôtel ceux qui logent à Mishima ou dans la zone du site de Concours. N'oubliez pas que le dernier bus quittera la Kira Messe à 23 :30 !

Si vous retournez vers les zones du Fuji, Atami, Shin-Yokohama et Shinagawa, consultez le paragraphe ci-dessous consacré aux Observateurs!

Observateurs

Zone du Fuji

Le bus vous attendra à l'hôtel pour vous emmener déjeuner sur le site de Concours. Après le déjeuner, vous quitterez en bus le site de Concours en direction de la Kira Messe ; le trajet dure approximativement 30 minutes.

A l'issue de la fête d'adieu, le bus vous ramènera à votre hôtel. N'oubliez pas que le dernier bus quittera la Kira Messe à 23 :30 !

Zone d'Atami

Vous vous rendrez en train jusqu' à la gare JR de Mishima. A cet endroit, le bus vous attendra pour vous emmener déjeuner sur le site de Concours. Après le déjeuner, vous quitterez en bus le site de Concours en direction de la Kira Messe ; le trajet dure approximativement 30 minutes.

A l'issue de la fête d'adieu, une promenade de 10 minutes vous permettra de rejoindre la gare JR de Numazu d'où vous emprunterez la ligne JR «Tokaido» en direction de la gare JR d'Atami.

N'oubliez pas que le dernier train à destination d'Atami quitte la gare JR de Numazu à 22 :12 ! Le JOCISF distribuera les billets de retour à la Kira Messe de Numazu.



Zones de Shin-Yokohama et de Shinagawa

Vous vous rendrez en train à la gare JR de Mishima (shinkansen «Tokaido»). A cet endroit, le bus vous attendra pour vous emmener déjeuner sur le site de Concours. Après le déjeuner, vous quitterez en bus le site de Concours en direction de la Kira Messe ; le trajet dure approximativement 30 minutes.

A l'issue de la fête d'adieu, une promenade de 10 minutes vous permettra de rejoindre la gare JR de Numazu d'où vous prendrez le train en direction de la gare JR de Mishima. A la gare JR de Mishima, vous prendrez le shinkansen à destination de Shin-Yokohama et Shinagawa.

N'oubliez pas que le dernier train pour Mishima quitte la gare JR de Numazu à 22:12 et que le dernier shinkansen pour Tokyo quitte la gare JR de Mishima à 22:24.

6 Sécurité et soins médicaux

Sécurité

La police et un camion de sapeurs-pompiers sont présents sur le site de Concours durant les quatre journées d'épreuve. La sécurité est assurée 24/24h sur le site de Concours par l'entremise de gardes de sécurité stationnés à divers endroits sur le site. Les sapeurs-pompiers locaux patrouilleront régulièrement sur le site. En bordure des zones d'accès limité, vous serez invités à présenter votre carte AD pour vérification de sécurité.

Une inspection des effets personnels peut être réalisée aux portails et portes d'accès des pavillons.

En cas d'urgence, veuillez contacter le bureau du JOCISF (pavillon 3a, 1F) !
Procédures et mesures applicables en cas d'urgence (incendie, accident, séisme, etc.) sur le site de Concours

Le JOCISF vous invite à repérer les voies et sorties de secours balisées par des pictogrammes sur le site des épreuves.

Dans le souci de prévenir les départs d'incendie, il est interdit d'apporter sur le site des épreuves des matériaux et produits inflammables. L'usage de briquets est prohibé et fumer n'est pas autorisé, sauf dans les zones balisées à cet effet.

Si vous découvrez un foyer d'incendie, veuillez en avertir immédiatement les gardes de sécurité ou le personnel le plus proche. Des extincteurs à mousse et à poudre sont disposés dans chaque pavillon. La brigade locale des pompiers aidera à l'utilisation de cet équipement et, si nécessaire, demandera du renfort à la caserne.



En cas d'accidents, nous vous prions de suivre les instructions livrées par les haut-parleurs. Les gardes de sécurité et le personnel de secours vous guideront vers le point de rassemblement. Le personnel de secours prendra spécifiquement en charge les enfants, les seniors et les personnes handicapées et les aidera à se mettre en lieu sûr.

En cas de catastrophe naturelle (séisme de grande magnitude) ou autre (acte de terrorisme ou crime), un quartier général de coordination des secours sera mis en place et opéré par le JOCISF et la préfecture du Shizuoka. Des instructions seront immédiatement livrées aux candidats et aux autres personnes afin que chacun mette en pratique les procédures d'urgence.

Soins médicaux

A l'hôtel : Veuillez prendre contact avec la réception de votre hôtel en cas de blessure ou de maladie ! Après consultation de vos chefs de délégation compétents, votre hôtel et le JOCISF organiseront votre éventuelle admission à l'hôpital.

Sur le lieu des cérémonies d'ouverture ou de clôture et sur le site de Concours : Veuillez prendre contact avec l'antenne médicale présente sur place ! Les médecins et le personnel infirmier prodigueront les premiers soins au patient et ordonneront, si nécessaire, le transfert immédiat vers l'hôpital. Une ambulance sera garée sur le site. Les antennes médicales sont postées dans le pavillon Hall3a.

A l'aéroport de Narita : Veuillez prendre contact avec les préposés du JOCISF et leur signaler toute blessure ou maladie ! Après consultation de vos chefs de délégation compétents, les préposés du JOCISF prendront les mesures nécessaires et organiseront, si besoin est, le transfert du malade ou du blessé vers l'infirmerie de l'aéroport.

En cas d'urgence, contactez :

- ◆ Granship (Cérémonie d'ouverture commune): ☎ 054-203-5713 Ext 2145
- ◆ Site du Concours de WSC: Bureau du JOCISF, hall 3a ☎ 055-926-3917
- ◆ Kira Messe à Numazu (Cérémonie de clôture) Bureau ☎ 055-920-4100
- ◆ Caserne des sapeurs-pompiers de la préfecture du Shizuoka (incendie ou ambulance) ☎ 119
- ◆ AMDA Centre international d'information médicale (afin de trouver un hôpital, opérateur parlant anglais) ☎ 03-5285-8088
- ◆ Centre médical de Shizuoka (l'un des centres les plus proches du site du Concours de WSC+possibilité de communiquer en anglais) ☎ 055-975-2000
- ◆ Numazu Association Dentale (l'un des centres les plus proches du site du Concours de WSC+possibilité de communiquer en anglais) ☎ 090-4118-5277 (19:00-08:00)
- ◆ Hôpital de Shizuoka (l'un des centres les plus proches du site des Jeux abilympiques + possibilité de communiquer en anglais) ☎ 055-952-1000



- ◆ Hôpital Yu-rin Kouseikai Fuji (l'un des centres les plus proches des villages des candidats + possibilité de communiquer en anglais) ☎ 0550-83-3333
* **Toute prise en charge médicale en milieu hospitalier vous sera facturée.**

Service d'aide linguistique, centre d'appel téléphonique

Un centre d'appel téléphonique vous aidera si vous avez des problèmes de traduction entre l'anglais et le japonais. Ce service est disponible de 18:00 à 08:00 du 8 au 21 novembre. ☎ 0570-000518 (18:00-08:00), ☎ 055-926-3930 (08:00-18:00, JOCISF)

7 Réceptions de bienvenue et visites facultatives

Nous vous prions de vous munir de votre carte AD lors des réceptions de bienvenue, des excursions facultatives et des visites d'écoles.

Excursions facultatives pour les Experts et les Délégués Techniques, 9 novembre

Avant la réception de bienvenue, des excursions sont organisées en option entre 12h et 17h30 pour les Experts, les Délégués Techniques et les interprètes. Chaque groupe visite une destination différente. Nous vous invitons à vérifier l'horaire des bus tel qu'affiché sur le panneau d'information installé à votre hôtel. Après les visites, un bus vous emmènera directement à la réception de bienvenue. Le choix est laissé entre :

- 1 Visite du Village des Candidats (Gotemba)
District de Kadoike ⇔ Village des Candidats (aller-retour = 2x 40 minutes)
Le Village des Candidats de Tokinosumika dispose d'un centre de bien-être et de relaxation. <http://www.tokinsumika.com/>
- 2 Visite du géant de l'électronique Yamada Denki :
District de Kadoike ⇔ Yamada Denki (aller-retour 2x 10 minutes)
Yamada Denki est une célèbre enseigne japonaise entièrement dédiée aux appareils électroniques. Un paradis pour les experts. Yamada Denki accepte les cartes de crédit.
http://www.yamada-denki.jp/store/contents/shop_356.html
- 3 Visite du Numazu Goyoutei (site historique):
District de Kadoike ⇔ Numazu Goyoutei (aller-retour 2x 30 minutes)
Le Numazu Goyoutei offre le spectacle d'une nature variée et une splendide vue sur le Mont Fuji si les regards se tournent vers le nord, nord-ouest. Son climat est très doux car il fait face à la baie de Suruga.
<http://www.city.numazu.shizuoka.jp/kurashi/sisetu/goyotei2/index.htm>
- 4 Visite du musée Sano (artisanat japonais traditionnel) et Tombeau de Mishima (érigé il y a 2 000ans) :
District de Kadoike ⇔ Musée Sano et Tombeau de Mishima (aller-retour = 2x 30 minutes)



Informations

Vous admirerez des sabres japonais, une collection d'œuvres d'arts orientales, etc. et apprécierez également la promenade à travers les jardins.

<http://www.sanobi.or.jp/>

L'accès à toutes les réceptions se fait exclusivement sur invitation. Nous vous prions de présenter votre carte AD au personnel chargé de les contrôler à l'entrée des salles de réception.

Réception de bienvenue pour les Experts et les Délégués Techniques

Quand: 9 novembre, 18:00-20:00

Où: pavillon 5 du site de Concours de WorldSkills

Visite des écoles, 12 novembre

Avant la réception de bienvenue, le programme de soutien "Une école, un pays" convie les candidats et les délégués à visiter l'école parrainée.

Juste après le déjeuner servi au restaurant du site de Concours, le bus quittera le site de Concours à 12:00-14:00 pour se rendre vers les écoles.

A l'issue de la visite, le bus vous emmènera directement à la réception de bienvenue. Le JOCISF livrera de plus amples informations aux Chefs d'équipe.

Réception de bienvenue pour les candidats, les Chefs d'équipe, Délégués Officiels, Observateurs Officiels et Observateurs.

Quand: 12 novembre 18:00-20:00

Où: Hôtel Gotemba Kogen, Village des Candidats (719 Kamiyama, Gotemba city)

Visite d'usine après le Concours, pour les Experts et les Observateurs

Une visite de l'usine Toshiba est programmée à l'intention des Experts et des Observateurs le 21 novembre. Toshiba est l'un des plus grands fabricants de machines-outils ; son siège est implanté à Numazu. Toshiba fabrique et commercialise des presses à injection, des machines à coulée par injection, des extrudeuses, des imprimantes, des instruments de précision, des machines hydrauliques, des appareils à commande électronique, des fours de fonderie, des machines-outils et des semi-conducteurs.

Nous vous invitons à réserver votre visite d'usine au bureau de service situé dans le pavillon 3a, au plus tard le 18 novembre.

8 Cérémonies d'ouverture et de clôture

Vous serez invités à montrer votre carte AD lors de votre entrée sur le site des cérémonies.

Gardez à l'esprit qu'aucun vestiaire ne sera ouvert et qu'il est interdit d'apporter de l'alcool, des armes à feu ou des feux d'artifice sur le lieu des cérémonies. Fumer n'est autorisé que dans les zones désignées à cet effet, à l'extérieur des bâtiments.

Cérémonie d'ouverture au Granship

Quand: 14 novembre 16:00-17:20

Heure et lieu d'accueil : 14:00~

Où: Granship (79-4 Ikeda, Suruga-ku, Shizuoka city)

A 5 minutes à pied de la gare JR de Higashi-Shizuoka



Attention : Ne vous munissez d'aucun effet personnel ; ils seront soumis à un contrôle de sécurité à l'entrée ! Durant la cérémonie, vous êtes certes autorisés à prendre des photographies, mais nous vous prions toutefois de rester assis.

Candidats et Chefs d'équipe

Les candidats et les Chefs d'équipe sont invités à rejoindre le lieu de cérémonie après leur arrivée à la sortie nord de la gare de Shizuoka où les attendra une équipe de bénévoles chargée de les guider vers le Granship. La cérémonie d'ouverture commune réunit les candidats du Concours de WorldSkills et ceux des Jeux abilympiques.

Autres délégués

Le JOCISF vous fournira à l'avance de plus amples informations.

Fête d'échange pour les candidats et les Chefs d'équipe de WorldSkills et les concurrents des Jeux abilympiques internationaux

Quand: 14 novembre 18:30-19:30

Où: 6e et 10e étage du Granship

A l'issue de la cérémonie, une équipe de bénévoles vous guidera vers le lieu de cette fête d'échange. Cette fête réunira les candidats du Concours de

WorldSkills et les concurrents des Jeux abilympiques issus du monde entier. Après la fête, une équipe de bénévoles vous guidera vers la sortie où un bus vous attendra pour vous ramener à l'hôtel.

Cérémonie de clôture à la Kira Messe de Numazu

Quand : 21 novembre
15:00-17:00

Où : Kira Messe de Numazu
(1-1-4 Otemachi, Numazu city)
A 5 minutes à pied
de la gare JR de Numazu



Candidats et Chefs d'équipe

A l'arrivée du bus devant le Kira Messe à Numazu, les candidats et les Chefs d'équipe suivront les indications de l'équipe de bénévoles qui les guidera à l'intérieur du bâtiment.

Deux podiums seront utilisés en alternance. Après la remise des médailles pour chaque métier, le prix du "Meilleur des Nations" sera présenté; suivra ensuite la remise du prix Albert Vidal au meilleur candidat parmi les meilleurs.

Fête d'échange avec les citoyens de Numazu

Quand : 21 novembre 10:00-21:30

Où : Kira Messe de Numazu

Avant la cérémonie et à l'entracte, vous êtes conviés à participer à la fête d'échange avec les citoyens de Numazu, qui se tiendra à l'extérieur du Kira Messe. Lors de cette fête, l'occasion vous sera donnée d'acheter quelques souvenirs. Seuls les paiements en liquide et en yens sont acceptés !

Fête d'adieu

Quand : 21 novembre 18:30-21:30

Où : Kira Messe de Numazu

Avant que ne commencent les festivités d'adieu, des préposés du JOCISF vous guideront vers la salle. Durant la fête, des rafraîchissements seront servis. A aucun moment, vous ne serez autorisés à quitter le bâtiment avec de l'alcool. Gardez à l'esprit que l'âge minimal légal pour consommer de l'alcool est de 20 ans au Japon.

* Qu'importe leur destination, le premier bus quitte le Kira Messe à 20h30 tandis que le dernier partira à 23h30.

9 Expositions et fora sur le site du Concours de WorldSkills

Village global des Métiers

Au Village global des Métiers, les organisations membres et les partenaires et parrains globaux présentent leur région et leurs filières de formation professionnelle aux visiteurs.

Heures d'ouverture: 15-18 novembre 09:00-17:00

Emplacement: site de Concours, pavillon 2

Village des parrains du Concours

Les entreprises qui parrainent le 39e Concours de WorldSkills y mettent en vitrine leurs produits et leurs services.

Heures d'ouverture: 15-18 novembre 09:00-17:00

Emplacement: pavillon 5, à proximité de l'entrée

Village des Métiers japonais

Des industries de pointe aux produits de la vie courante japonaise, ce village mettra en valeur les métiers et l'artisanat traditionnels japonais par le biais d'expositions et de démonstrations.

Heures d'ouverture: 15-18 novembre 09:00-17:00

Emplacement: site de Concours, pavillon 9

Forum des Leaders de WorldSkills

Le Forum des Leaders de WorldSkills constitue un rendez-vous important car il rassemble les forces vives du mouvement de WS et resserre les liens du réseau global de WorldSkills International. Il contribue également à répondre, dans l'intérêt de tous, aux besoins de l'industrie, du commerce et des acteurs de la formation professionnelle. Le Forum des Leaders correspond à un volet spécifique du programme VIP. Toutefois, il est également ouvert aux observateurs présents lors du Concours.

Quand: 16 novembre 12:00-13 :30

Où: Site de Concours, Salle de réunion de WorldSkills International, pavillon 3

Cfr. plus amples informations fournis à l'avance.

10 Manifestations de bienvenue et autres festivités

Festival de bienvenue au Village des Candidats

Ce festival promeut les échanges internationaux entre les candidats, au-delà des barrières linguistiques et géographiques.

Le «Festival de bienvenue au Village des Candidats» se déroule au Village des Candidats à Gotemba. Les activités y sont réparties en quatre pôles : le pôle culturel japonais, le pôle des arts du spectacle, le pôle d'échange et le pôle des relations publiques et du tourisme. Chaque pôle vous offre l'opportunité de vous rapprocher de la culture japonaise en portant, par exemple, un kimono, en assistant à des concerts de tambour Taiko et de harpe japonaise, en tâtant un peu de ces instruments et en confectionnant des gâteaux de riz. Ce festival se veut également une vitrine des attractions touristiques de la préfecture du Shizuoka et inclut plusieurs concerts au programme.

Nous vous invitons à consulter le fascicule distribué aux Candidats et aux Chefs d'équipe si vous souhaitez en apprendre d'avantage sur les détails du programme.
Quand: 20 novembre 10:30-16:30

Où: Gotemba, Village des Candidats



Programme amical de soutien "Une école, un pays"

La ville de Numazu organise un programme amical de soutien "Une école, un pays". Les élèves de la ville de Numazu ont mené des recherches tous azimuts sur le thème du Concours afin d'avoir une vue d'ensemble de cette manifestation. Toutes les écoles primaires et secondaires de Numazu ont participé à cet exercice. Chaque école est associée à un pays ou une région ; les élèves de cet établissement ont étudié la langue, la culture, l'histoire et les us et coutumes de ce pays ou cette région. Une occasion rêvée d'approfondir leurs connaissances. Au cours des épreuves, les élèves soutiendront les candidats du pays ou de la région étudié(e).



Festival de bienvenue de la ville de Numazu

Cette manifestation se déroule en marge du Concours, à proximité du site de Concours. Tous les visiteurs y sont attendus.

Festival de l'Ecole supérieure nationale des Technologies de Numazu

Le pavillon 15-17 est situé dans le périmètre de l'Ecole supérieure nationale des Technologies de Numazu. Durant le Concours, n'oubliez pas de participer au Festival de l'Ecole supérieure nationale de Numazu ! Des expositions, un marché aux puces, des échoppes, des spectacles et une grande loterie vous y attendent.

Musée Sano

Du 9 au 21 novembre (attention fermeture hebdomadaire le jeudi), le musée Sano vous ouvre gratuitement ses portes de 10:00 à 17:00 (dernière entrée à 16:30). Munissez-vous de votre carte AD car elle vous servira de sésame. Le musée est situé à quinze minutes à pied de la sortie sud de la gare JR de Mishima.

11 Excursions officielles

Les personnes inscrites pour l'une des formules peuvent participer à une excursion à destination des attractions touristiques de la préfecture du Shizuoka. La préfecture est l'une des destinations touristiques les plus prisées du Japon

et le Mont Fuji qui s'élève sur son territoire attire de nombreux visiteurs japonais et étrangers tout au long de l'année en Shizuoka. Les célèbres atouts de cette région sont son histoire et son environnement naturel.

Quand

Candidats et Chefs d'équipe: le 19 novembre, 10:00-17:00

Experts, Délégués Techniques et Officiels, interprètes, Observateurs officiels et

Observateurs: le 20 novembre, 10:00-17:00

Option A

Groupe 1: Village des Candidats ⇔ Oowakudani ⇔ Lac Ashino (admiré à bord du bus) ⇔ Auberge

Jukkoku Toge ⇔ Jardin de pruniers à Atami ⇔ Village des Candidats

Groupe 2: Village des Candidats ⇔ Jardin de pruniers à Atami ⇔ Auberge

Jukkoku Toge ⇔ Lac Ashino (admiré à bord du bus) ⇔ Oowakudani ⇔ Village des Candidats

Oowakudani: Le plus pittoresque point de vue à Hakone doit sa renommée à sa vue sur Jigokudani (vallée de l'enfer). Les fumées s'élevant de la vallée valent le détour. *Jardin de pruniers:* Venez admirer les premières floraisons et la symphonie des couleurs dans les feuillages !

Option B

Groupe 3: Site de Concours ⇔ Paradis de la mer à Izumito ⇔ Parc aux orchidées de Izu ⇔ Promenade de Shuzenji ⇔ Site de Concours

Groupe 4: Site de Concours ⇔ Promenade de Shuzenji ⇔ Parc aux orchidées de Izu ⇔ Paradis de la mer à Izumito ⇔ Site de Concours

Paradis de la mer à Izumito: Spectacles mettant en scène des lions de mer et des dauphins. *Parc aux orchidées de Izu :* Dans la grande serre couronnée d'un dôme haut de 15m, parcourez les sentiers qui serpentent entre les rapides et admirez les 20 000 orchidées issues de quelques 500 variétés différentes !

* Les participants aux excursions officielles sont priés de se munir de leur carte AD afin de faciliter la tâche du personnel du site chargé d'assurer un embarquement rapide dans les bus. Veuillez mémoriser les horaires de départ et d'arrivée de votre bus à chaque étape !

12 Centre de presse

Les médias accrédités sont invités à utiliser le centre de presse équipé d'ordinateurs, d'imprimantes, de photocopieurs et de câbles de connexion à l'Internet gratuit. Veuillez présenter votre carte AD à la réception du centre de presse ! Le JOCISF publiera en ligne les photos officielles des manifestations et des épreuves au lendemain de leur tenue, consultez à cet effet le site : <http://www.skillsfestival2007.or.jp/jp/index.html>

Le centre de presse aménagé sur le site du Concours de WorldSkills est ouvert :

Du 13 au 14 novembre 09:00-18:00

Du 15 au 18 novembre 09:00-20:00

Les 19 et 20 novembre 10:00-20:00

Le 21 novembre 10:00-22:00

Emplacement: site de Concours, pavillon 3a, niveau 2.

Le centre de presse du Twin Messe à Shizuoka (site des Jeux abilympiques internationaux) est aménagé dans la salle de conférence 407 et sera accessible entre 09:00 et 18:00, du 13 au 17 novembre.

Lorsqu'ils sont présents sur le site, les médias accrédités sont priés de porter de façon visible leur carte AD à tout moment et d'observer le code de bonne conduite distribué au guichet d'accréditation.

Au centre de presse, vous trouverez de plus amples informations au sujet de la manifestation.

13 Santé et sécurité

1. Dans le souci de garantir la santé et la sécurité durant le Concours de WorldSkills, le JOCISF coopère avec les chefs d'atelier afin d'aménager des ateliers conformes aux lois et prescriptions japonaises en matière de santé et de sécurité au travail. Ces dispositions de loi incluent la loi sur la santé et la sécurité en milieu industriel, la loi sur les services de lutte contre les incendies, la loi sur la sécurité des installations à gaz pressurisé, etc. S'inspirant du Règlement des Concours de WorldSkills, le règlement de santé et de sécurité adopté pour la 39^e édition du Concours est distribué à l'avance aux participants.
2. Afin de permettre aux visiteurs du 39^e Concours de WorldSkills 2007 d'assister aux épreuves en toute sécurité, nous avons déployé nos meilleurs efforts pour baliser un parcours de sécurité, installer une paroi de protection pour les spectateurs (afin de parer les projections envoyées par les outils de coupe) et mettre en place un équipement d'extraction des émanations de solvants et vapeurs de soudage.
3. A ces fins, le Comité Organisateur a bénéficié des conseils de l'autorité compétente en matière de santé et sécurité au Japon, la JISHA, association japonaise pour la santé et la sécurité en milieu industriel. Chargée de l'évaluation de la santé et de la sécurité sur les sites des événements, la JISHA a également examiné les plans d'aménagement des sites, supervisé leur construction et prodigué ses précieux conseils. Avant le début des manifestations, une équipe de la JISHA patrouillera le site à la recherche des défaillances de sécurité ou des comportements peu sûrs qui méritent d'être corrigés.

Pour la première fois dans l'histoire de WorldSkills, deux événements internationaux sont organisés simultanément sous l'appellation «Festival International des Compétences pour Tous, Japon 2007» (ISF2007). L'un de ces événements est le Concours de WorldSkills, à l'occasion duquel des jeunes de 22 ans ou moins originaires de divers pays/régions, se mesurent les uns aux autres dans leurs métiers et technologies respectifs à l'occasion du concours mondial des métiers. Quant à l'autre événement, il s'agit des Abilympics International, à l'occasion desquelles des personnes handicapées concourent à l'échelon mondial dans divers métiers.

Les métiers dans lesquels les participants concourent représentent les secteurs de la production, de la construction, du transport, des arts créatifs, de la technologie et du secteur des services. Pendant le Concours, les talentueux candidats font montre de leur excellence et prouvent aux jeunes et au grand public ce qui peut être accompli quel que soit le niveau d'aptitudes. Les candidats des deux concours contribuent à prouver qu'il y a bel et bien une «société universelle» que tous peuvent respecter et soutenir.



SKILLSON & WAZABEE

スキルソンとワザビー

Le symbole du «Festival International des Compétences pour Tous, 2007»

Ce symbole a été créé pour démontrer la «créativité s'étendant à l'infini». Cette idée est représentée par la forme arrondie du symbole ; cette forme propose des mouvements réminiscentes des sentiments, de la pensée, de l'image lorsque l'on crée.

Les mascottes officielles: «SKILLSON & WAZABEE»

Elles sont nées dans nos rêves et devraient nous aider à vivre un «Festival International des Compétences pour Tous, Japon 2007» couronné de succès, un festival comprenant à la fois le concours de WorldSkills ET les Abilympics International. Ce double événement est une excellente occasion de promouvoir les échanges internationaux entre le Japon et les autres pays. SKILLSON & WAZABEE sont présents sur les sites de Concours pour assurer l'animation.



Logo de WorldSkills

Ce logo représente une main exprimée par cinq traits de couleurs vives représentant la jeunesse de chaque pays/région du monde, une main avide de nouveaux savoirs. Ce logo est intégré à la marque qui symbolise chaque Concours de WorldSkills ; il suffit d'ajouter le nom de la ville hôte du concours et l'année sous le logo de WorldSkills.

Petit message de Liam et Veijo

Meilleurs vœux de succès de la part du président et du vice-président du Comité Technique de WorldSkills International

En notre qualité de président et de vice-président du Comité Technique et au nom de l'ensemble de Délégués Techniques, nous sommes heureux de souhaiter, du fond du cœur, la bienvenue – Yokoso – à tous les candidats et à tous les Experts.

Nous sommes fiers des préparatifs réalisés par le Comité Organisateur japonais en vue du Festival international des Métiers pour Tous (JOCISF). Ce Comité est parvenu avec efficacité à gérer l'augmentation de 27% du nombre des candidats et des Experts depuis le dernier Concours de Helsinki en 2005. C'est avec raison que le JOCISF a porté son choix sur Shizuoka pour accueillir le 39^e Concours de WorldSkills : La Préfecture compte en effet parmi les régions les plus en vue du Japon, encourage la recherche et le développement de produits de pointe et abrite quelques unes des plus grandes marques mondiales telles que Honda, Yamaha, Suzuki, Kawai et bien d'autres entreprises japonaises florissantes.

Depuis l'excellent Concours de Helsinki en 2005, de nombreuses améliorations ont été apportées à la planification et aux préparatifs. Nous pensons, notamment, au programme de développement professionnel pour les Experts Chefs qui s'est récemment tenu en Suisse ainsi qu'au peaufinage du Système d'information du Concours (CIS) qui s'insère dans le processus d'évaluation générale.

L'utilisation du site en ligne de WorldSkills et de ses fora pour y puiser et y échanger des informations figure aussi parmi les autres avancées recommandées par les groupes de travail techniques à Helsinki. Nous sommes tous deux

convaincus que le 39e Concours de WorldSkills sera l'édition la plus professionnelle à ce jour et mettra en vitrine les meilleures évolutions des métiers dans le monde technologique actuel. Conscients de ces avancées, nos remerciements vont à chaque membre du Comité Technique de WorldSkills International et au Secrétariat très performant de WorldSkills.

Le Comité Technique a planché d'arrache-pied afin d'organiser un Concours durant lequel tous les candidats pourront, à chances égales, faire montre de leur meilleurs compétences au cours des quatre journées d'épreuve. Nous félicitons tous les Experts de leur haut niveau de préparation et de leur engagement envers un Concours équitable et transparent. Nous souhaitons plus spécialement remercier nos collègues du Comité Technique, dont le nom est cité plus loin dans ce manuel et qui officieront en qualité de Président de Jury et au sein du Conseil de Gestion de l'Assurance Qualité. Leur appui inconditionnel et l'excellence de leur travail demeurent à ce jour des exemples.

Enfin, nous désirons remercier M. Fuijo Mitarai, président du JOCISF et sa brillante équipe d'accueillir le Concours à Shizuoka. Ensemble, tentons de donner au Festival international des Métiers pour Tous, 2007 un caractère inoubliable et de faire de l'édition 2007 du Concours de WorldSkills, sous la bannière du Festival, le meilleur Concours depuis la création de l'organisation en 1950.

Arigato

Liam Corcoran
Délégué Technique, Irlande
Président,
Comité Technique
Vice-président, Affaires techniques



Veijo Hintsanen
Délégué Technique, Finlande
Vice-président, Comité Technique



Petit historique du Concours de WorldSkills

La naissance d'une idée

En 1946, il y avait une sérieuse pénurie de travailleurs qualifiés en Espagne. José Antonio Elola Olaso, Directeur Général de OJE, l'organisation de la Jeunesse espagnole, a constaté qu'il était nécessaire de convaincre les jeunes, leurs parents, leurs professeurs et leurs employeurs potentiels, que leur avenir dépendait d'un système de formation professionnel qualifiante bien rôdé.

M. Olaso a alors choisi Francisco Albert-Vidal pour développer un concept et son équipe a émis l'idée d'un concours qui soit un parfait outil de promotion de la formation professionnelle. Les jeunes s'y mesureraient les uns aux autres, les formateurs pourraient s'y rencontrer et améliorer leurs méthodes et les visiteurs seraient en mesure de suivre, de leurs yeux, une vaste gamme de métiers.

Un vif intérêt

Dès le début, les agences étatiques, les entreprises et les écoles de formation professionnelles furent enthousiasmées par cette idée. Cette idée simple et néanmoins brillante de suivre des artisans de divers métiers en plein travail s'est avérée être un grand succès. En 1947, quelques 4 000 apprentis d'une douzaine de métiers de la mécanique ont participé au premier Concours National des Métiers en Espagne.

Toutefois, les créateurs du concept voulaient aller plus loin encore. Ils voulaient motiver les jeunes à concourir, les attirer vers la formation professionnelle et comparer les compétences et aptitudes dans les différents pays. La première étape fut un Concours «ibérique» avec 12 jeunes professionnels venus du Portugal voisin.

L'Europe emboîte le pas

Des observateurs de nombreux pays furent invités au Concours et leur enthousiasme a eu pour conséquence que le concours de 1953 a réuni des jeunes de France, d'Allemagne, du Maroc, de la Suisse et du Royaume-Uni.

En juin 1954, le premier Conseil Organisateur, composé des représentants techniques et officiels des pays participants, fut créé dans le but de rédiger le règlement des Concours.

Une expansion à l'échelon mondial

En 1958, le Concours s'est tenu pour la première fois en dehors de l'Espagne, à Bruxelles en Belgique à l'occasion de l'Exposition Universelle. Plusieurs pays d'Europe ont ensuite accueilli le concours annuel jusqu'en 1970, lorsque le Japon est devenu le premier pays non-Européen à accueillir le Concours à Tokyo.

Un succès mondial

Au début des années 80, il fut décidé de tenir le Concours tous les deux ans et non chaque année. En 1999, les Olympiades des Métiers ont changé de nom pour devenir les Concours de WorldSkills et l'utilisation du nom et du logo de WorldSkills par les membres à l'échelon international a été encouragée pour promouvoir la marque et sa notoriété. WorldSkills International compte actuellement 49 pays/régions Membres et plus de 47 métiers.

Concours, année, pays hôte

1 ^{er}	1950 :	Madrid, Espagne
2 ^{ème}	1951 :	Madrid, Espagne
3 ^{ème}	1953 :	Madrid, Espagne
4 ^{ème}	1955 :	Madrid, Espagne
5 ^{ème}	1956 :	Madrid, Espagne
6 ^{ème}	1957 :	Madrid, Espagne
7 ^{ème}	1958 :	Bruxelles, Belgique
8 ^{ème}	1959 :	Modène, Italie
9 ^{ème}	1960 :	Barcelone, Espagne
10 ^{ème}	1961 :	Duisburg, Allemagne
11 ^{ème}	1962 :	Gijón, Espagne
12 ^{ème}	1963 :	Dublin, Irlande
13 ^{ème}	1964 :	Lisbonne, Portugal
14 ^{ème}	1965 :	Glasgow, Royaume-Uni
15 ^{ème}	1966 :	Utrecht, Pays-Bas
16 ^{ème}	1967 :	Madrid, Espagne
17 ^{ème}	1968 :	Bern, Suisse
18 ^{ème}	1969 :	Bruxelles, Belgique
19 ^{ème}	1970 :	Tokyo, Japon
20 ^{ème}	1971 :	Gijón, Espagne
21 ^{ème}	1973 :	Munich, Allemagne
22 ^{ème}	1975 :	Madrid, Espagne
23 ^{ème}	1977 :	Utrecht, Pays-Bas
24 ^{ème}	1978 :	Busan, Corée
25 ^{ème}	1979 :	Cork, Irlande
26 ^{ème}	1981 :	Atlanta, Etats-Unis d'Amérique
27 ^{ème}	1983 :	Linz, Autriche
28 ^{ème}	1985 :	Osaka, Japon
29 ^{ème}	1988 :	Sydney, Australie
30 ^{ème}	1989 :	Birmingham, Royaume-Uni
31 ^{ème}	1991 :	Amsterdam, Pays-Bas
32 ^{ème}	1993 :	Taipei, Taipei chinois
33 ^{ème}	1995 :	Lyon, France

34 ^{ème}	1997 :	St. Gall, Suisse
35 ^{ème}	1999 :	Montréal, Canada
36 ^{ème}	2001 :	Séoul, Corée
37 ^{ème}	2003 :	St. Gall, Suisse
38 ^{ème}	2005 :	Helsinki, Finlande
39 ^{ème}	2007 :	Shizuoka, Japon
40 ^{ème}	2009 :	Calgary, Canada
41 ^{ème}	2011 :	London, Royaume-Uni

Le symbole des Abilympics International

Le symbole des Abilympics a été dessiné par un artiste nommé Taro Okamoto.

La couronne de lauriers cerclant une tête humaine incarne la force et la détermination de l'esprit humain à vaincre le handicap.

Ce symbole est le logo officiel des Abilympics accompagné du nom du pays hôte et de l'année.



Une mission

Les Abilympics International 2007 (AI2007) ont pour but de sensibiliser le grand public et les employeurs au problème du handicap, de faciliter la participation de candidats atteints de divers handicaps, d'augmenter le nombre de pays et régions participants, et de garantir l'équité et la transparence de chaque concours.

Une histoire

Les premières Abilympics International (AI) se sont tenues à Tokyo en 1981 pour commémorer l'Année Internationale des Nations Unies en faveur des Personnes Handicapées en assurant le large soutien des organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Depuis 1972, le Japon organise des «Abilympics» nationales nommées les «Olympiades des Aptitudes», dans le but d'améliorer les compétences professionnelles des personnes handicapées afin de promouvoir leur participation aux activités socio-économiques. Les Abilympics ont permis de changer la vision traditionnelle des compétences, potentiels et aptitudes des personnes handicapées, ce qui a ouvert de nouvelles opportunités d'emploi et de stabilité en matière de compétences.



L'expérience et les connaissances acquises lors des Abilympics Nationales japonaises ont été utilisées pour mettre sur pied les premières AI. En plus des concours des métiers, diverses démonstrations, expositions et séminaires internationaux ont également été organisés et tout ceci a contribué à faire prendre conscience au grand public que les personnes handicapées ont aussi un grand potentiel et peuvent véritablement apporter leur contribution à la société.

Depuis lors, les AI se sont tenues à Bogota en Colombie en 1985, à Hong Kong en 1991, à Perth en Australie en 1995, à Prague en République tchèque en 2000 et à Delhi en Inde en 2003.



Pendant les AI de Bogota IA, il a été suggéré de créer une organisation internationale chargée de promouvoir les AI afin que cet événement soit organisé régulièrement. Après un long débat, la Fédération des Abilympics International (FAI) a pris, à l'occasion des AI de Hong Kong, les premières mesures destinées à réaliser la philosophie des Abilympics.

Les IA ont été et seront organisées par le pays hôte sélectionné par l'Assemblée de la FAI, sous le haut parrainage de la FAI et de Réhabilitation International (RI), pour leur permettre d'avoir le soutien du monde entier et de créer une société où personnes valides et moins valides pourront jouir des mêmes droits et opportunités.

Programme des 7^{ème} Abilympics International

Concours des métiers

09:00 ~ Jeudi 15 novembre	H	09:00 ~ Vendredi 16 novembre	H	09:00~ Samedi 17 novembre	H
Ingénierie mécanique CDAO	4,5	Architecte CDAO	3	Membre artificiel	4,75
Création de pages web	3	Couture dames (applications)	6	Techniques de fabrication de cannes	6
Traitement de bases de données (Applications)	3	Connexion de circuits électroniques	3,5	Programmation informatique	6
Couture dames (basique)	4	Ebénisterie (basique)	6	Traitement de bases de données (basique)	2
Assemblage électronique & tests	2	Ajustage	3	Mécanique dentaire	5
DTP en anglais	3	Assemblage d'ordinateur	4	Traitement de texte en anglais	1,5
Art floral	3,5	Photographie - portraits en studio	6	Habillement/ confection	6
Ebénisterie (applications)	6	Conception d'affiches	6	Gravure sur bois	6
Joaillerie	5				
Métallurgie de précision	3,5				

Concours activités de loisirs et compétences de vie

09:00~ Jeudi 15 novembre	H	09:00~ Vendredi 16 novembre	H	09:00~ Samedi 17 novembre	H
Broderie	6	Tricot à la main	6	Peinture	6
				Céramique	6

大会名誉総裁 皇太子殿下のお言葉	P150
メッセージ	P152
厚生労働大臣	
日本組織委員会会長	
ワールドスキルズインターナショナル会長	
国際アビリンピック連合会長	
静岡へようこそ	P156
プログラム	P158
インフォメーション	
1 競技会場の各サービス	P165
2 入場許可証 (AD カード)	P167
3 宿泊	P167
4 食事	P168
5 輸送	P171
6 警備、防災、医療	P175
7 歓迎会、オブショナルツアー	P177
8 開会式と閉会式	P179
9 展示とフォーラム (競技会場)	P181
10 おもてなし、その他のイベント	P182
11 エクスカーション	P183
12 メディアセンター	P184
13 安全・衛生への配慮	P185
2007 年ユニバーサル技能五輪国際大会	P186
技能五輪国際大会	P187
国際アビリンピック	P192
< 別添 >	
大会役員一覧	P195
公式スポンサー	P206
参加国・地域	P210
職種	P211
参加登録状況	P212
地域地図	P214
ホテル	P215
競技会場	P220



2007 年ユニバーサル技能五輪国際大会
名誉総裁

徳仁

名誉総裁 皇太子殿下のお言葉

個性輝く技能の祭典「2007年ユニバーサル技能五輪国際大会」が、世界の各国・地域から多数の参加者を迎え、静岡の地で開催されることを、喜ばしく思います。

「技能五輪国際大会」と「国際アビリンピック」という伝統ある2つの国際技能競技大会が、我が国において、大会史上初めて同時に開催されますことは、誠に意義深いことと考えます。

世界各地からこの大会に集う技能者の皆さんが、技を競い、共に語り合い、交流を深めることによって友情と親交の輪が大きく広がることを期待します。

さらに、大会を通じて、ものをつくりだす人と技のすばらしさが世界に発信され、誰もが互いに人格と個性を尊重し支え合うユニバーサル社会の形成が一層促進されることを心から願っております。



歓迎の辞

「2007年ユニバーサル技能五輪国際大会」の開催にあたり、国内外から多くの方々をお迎えすることができ、期待と喜びを強く感じているところでございます。

本大会は、「技能五輪国際大会」と「国際アビリンピック」という2つの国際技能競技大会を史上初めて同時開催する大会であり、本大会の準備にあたりましては、多くの国民の皆様や国内外の大会関係者の御理解と御協力をいただいております。本大会を国家的プロジェクトと位置付け、その成功に向けて支援してまいりました日本国政府といたしましても、深く感謝申し上げます。

現在、我が国では、優れたものづくり技能をいかに次代にきちんと継承していくかが大きな課題となっております。その解決のためには、若者がものづくり技能に興味を持ち、自ら進んでその習得に向かう環境を整えていくことが必要です。

また、障害のある方が技能を身につけ、職業的自立を図りつつ社会に参画していくことは、国民誰もが相互に人格と個性を尊重し、支え合い、責任をわち合う「ユニバーサル社会」の実現につながるものです。

こうしたことから、本大会が「ものづくり技能」を尊重する気運を高め、その素晴らしさを日本国内、さらには世界に発信するきっかけになることを期待しております。

参加される選手の皆さんにおかれましては、持てる力を十分に発揮されますとともに、技能習得に日々鍛錬を重ねている者同士の交流を深めていただきますことを期待いたします。

また、海外からお越しいただきました方々におかれましては、選手達のすばらしい技を体感していただくとともに、我が国の歴史や文化についても御理解を深めていただければ幸いに存じます。

舛添 要一

厚生労働大臣 舛添要一



2007 年ユニバーサル技能五輪国際大会によるこそ

第 39 回技能五輪国際大会及び第 7 回国際アビリンピックの選手・関係者の皆様、「2007 年ユニバーサル技能五輪国際大会」によるこそおいでくださいました。主催者を代表し、心から歓迎申し上げます。

技能五輪国際大会が 22 年ぶり 3 回目、国際アビリンピックが 26 年ぶり 2 回目という、四半世紀ぶりの日本での開催が、世界初の両大会同時開催となりました。この記念すべき大会に備えて、日本組織委員会では、ワールドスキルズインターナショナル、国際アビリンピック連合の両国際機関及び日本国内の官民の全面的な協力を得て、精力的に準備を進めて参りました。こうして皆様をお迎えすることができますことは、私たちの大きな喜びとするところです。

技能競技に取り組む選手の皆様の真剣な姿は、大会を訪れるすべての人々に感銘を与え、同時に実施される様々な技能展示等は、職業能力の開発・向上に新たな示唆を与えることになることでしょう。私は、本大会が、挑戦し続ける人間のすばらしさを世界に向かって強くアピールし、可能性に富んだ希望ある社会へとつながっていくものであると確信しております。

本大会に集う参加者は、社会経済発展の基盤である技能を支える者同士という大きな共通項があります。大会期間中、競技で、あるいは様々な機会をとらえて国際交流の環を広げ、本大会への参加を一層有意義なものとしていただきたいと思います。

最後に、選手の皆様が持てる力を十分に発揮されますとともに、本大会への参加が今後の皆様のキャリア形成にとって意義あるものとなりますよう、また、本大会が各国・地域において技能の振興及び相互に人格を認め尊重しあうユニバーサル社会の実現に寄与するものとなりますことを祈念申し上げます。

御手洗 富士夫

財団法人 2007 年ユニバーサル技能五輪国際大会
日本組織委員会会長
御手洗 富士夫



ご挨拶

世界の技能者たちの祭典「ユニバーサル技能五輪国際大会」の開幕を心からお祝い申し上げます。この大会は、第39回技能五輪国際大会と第7回国際アビリンピックが出会う歴史的なイベントです。

日本の主催者の皆様は、若者たちには未知の能力があり、それぞれがその能力を育み職業技能を習得することで、社会の中で自立し、地域、国家、そして国際社会の繁栄に貢献するということを、確信しています。

この確たるメッセージは、世界の47の国々から47の職業技能競技に参加する830人の選手たちの姿や声とともに、富士山の麓で響きわたります。

技能五輪国際大会は、選手たちが金、銀、銅のメダルを競うだけではありません。経済生活を支える建設、製造、接遇、そして商業サービスの職業技能について、国際水準と多様性を学び、母国の学生、指導者、事業主といった多くの人たちに伝えることにこそ意義があります。

ワールドスキルの歴史上、はじめて、日本の主催者の皆様が「選手村」を計画してくださいました。大勢の選手たちがこの国際村で知り合い、交流を図り、さらには多様な文化を理解し、お互いに尊重しあうことでしょう。

本大会は、比類のない国際的イベントとして足跡を残すことでしょう。

ワールドスキルの代表し、参加者の皆様並びに主催者の皆様に対しまして、お祝い申し上げます。



ワールドスキルズインターナショナル会長
ジャック・デュッセルドーフ



ご挨拶

「2007年ユニバーサル技能五輪国際大会」の開催にあたり、国際アビリンピック連合を代表し、皆様にご挨拶を申し上げます。

本大会は、日本組織委員会の多大なご尽力と、日本国政府をはじめ関係地方公共団体、関係団体、スポンサー、ボランティアなど多くの関係者のご支援とご協力により、開催することができました。衷心より感謝申し上げます。

国際アビリンピックは、「障害は個人の可能性を制限しない」ことを世界に示して参りました。本大会を通じて、障害のある人が優れた職業能力を持っており、障害の有無に関わらず人は同じ権利を持っていることを世界に発信しましょう。こうした趣旨から、本大会が技能五輪国際大会と同時開催されることは、大変意義深いものと存じます。

選手の皆様には、その磨かれた技能を競い合い、健闘されますことを祈っております。また、技能競技とともに、障害者雇用に関する国際会議や障害者の雇用・就業にかかわる各種の展示やデモンストレーションを行う「IA2007 ワークフェア」も開催されます。これらの催しが障害のある人の雇用機会の一層の拡大をもたらすことを願っております。

両競技大会の参加者同士の間で、そして多くの日本の方々といくつもの大きな国際交流の環が生まれることを期待しております。

Fumio Kimura

国際アビリンピック連合
会長 木村富美雄



静岡県は、立地、交通インフラ、豊富な工業用水などの好条件に加えて、伝統的な「ものづくり」を志向する県民性により、伝統工芸品から世界的にも有名なピアノ、プラモデル、二輪自動車などを生産する、日本屈指のものづくり県として発展してまいりました。

さらに、本県は日本のほぼ中央に位置し、約8千km²の面積を有しており、海や山、湖などバラエティに富んだ自然は、日本の豊かな風土の縮図といえます。約500キロメートルの海岸線と、富士山など、3千m級の山々からなる山岳地帯が、東西に長い地形を囲み、山地から流れ出た川が、海岸に注ぐ河口部には肥沃な土地が広がっております。

この日本の縮図ともいえる本県で、第39回技能五輪国際大会と第7回国際アビリンピックが、「ユニバーサル技能五輪国際大会」の総称のもと、大会史上初めて同時に開催されることを、県民は大きな喜びと感じております。この大会を、選手や関係者、大会見学者の皆様にご満足いただけるよう、静岡県では、「技能五輪国際大会」の開催地である沼津市、「国際アビリンピック」の開催地である静岡市と三者一体となり、本県を訪れる皆様にご「ユニバーサル技能五輪国際大会」の意義を御理解いただき、大会会場では障害のある方や若者が真摯な姿で競技に打ち込むすばらしい姿を御覧いただきたいと考えております。

さらに、この大会を契機に、「ユニバーサル社会と技能尊重社会づくり」が世界の潮流として、世界各国で進展していくよう期待するとともに、日本の財産でもある富士山を始め、美しく多彩な自然、文化、食などを、御来場される国内外の皆様にご堪能していただけるよう、県民を挙げておもてなしをしております。

沼津市は、首都100km圏に位置する静岡県東部にあって恵まれた自然環境と優位な地理的条件のもとで、東駿河湾地域、伊豆方面への交通拠点あるいは広域的な商業・文化拠点として、古くからこの地域の政治、経済、文化の中心的役割を担ってきました。奥駿河湾ごしに見る富士山、緑濃い千本松原、香貫山、街の中心部を滔々と流れる狩野川などの豊かな自然とその景観は、多くの文人たちを輩出すると同時に、新鮮で豊富な魚、温暖な気候と豊かな土壌に育まれるお茶やミカンなどの農作物、自然条件を生かした観光、東部地域の中心をなす商業、先端技術を誇る工業など多様な産業をバランスよく発展させてきた背景ともなっています。



静岡県知事 石川喜延



沼津市長 斉藤衛

静岡市は、静岡県のほぼ中央に位置し、政治、経済、情報、文化などの様々な中枢機能が集積した政令指定都市です。また、商業・サービス産業や港湾関連産業・工業も盛んで商業都市としての性格と駿河湾工業地帯の中心としての顔を併せ持っています。特に家具、雛人形、プラモデルなどの伝統的な地場産業は全国的にも有名です。市域は南アルプスの山なみと駿河湾に囲まれた豊かな自然環境にあり、温暖な気候で、富士山を望む日本平などの景勝地が多数あり、特産品にはお茶、イチゴ、バラ、わさびなどがあります。また、マグロを主力とした遠洋漁業、駿河湾の特産物であるしらすと桜えびの漁も盛んに行われています。



静岡市長 小嶋善吉

	静岡県	静岡市	沼津市
人口（概算）	380 万人	71 万 4 千人	21 万人
総面積	7,780 km ²	1,388 km ²	187 km ²
海岸線の長さ（概算）	500 km	40 km	60 km
最高峰の山	富士山 3,776 m	間ノ岳（あいのだけ） 3,189 m	愛鷹山（あしたかやま） 1,188 m
ホテル	363	52	30
レストラン	7,493	1,347	539
美術館	43	9	4
大学・短大	31	10	2
気温			
- 年間平均気温		16.7℃	15.8℃
- 最高気温		8 月 26.8℃	8 月 27.3℃
- 最低気温		1 月 6.2℃	12 月 5.3℃

*C-7とは、"大会 7 日前"を指す。

C-7	C-6	C-5	C-4	C-3	C-2	C-1	C1	C2	C3	C4	C+1	C+2	C+3	C+4
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
11月8日	11月9日	11月10日	11月11日	11月12日	11月13日	11月14日	11月15日	11月16日	11月17日	11月18日	11月19日	11月20日	11月21日	11月22日
木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木
技術代表、 エキスパート、 通訳到着			公式代表、 選手、チーム メンバー、オブ ザ・ゲーム到着			開会式	競技1日目	競技2日目	競技3日目	競技4日目	選手・チーム メンバー小旅行	エキスパート小 旅行	閉会式	出発
準備							大会				大会後			

技能五輪国際大会（一般に公表されている大会イベント）

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2100
2007	技術代表、エキスパート、通訳 到着													
11.8(木)														
(C-7)														

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
2007		技術委員会 WSI 会議場	スキル管理チーム (審査員長、チーフエ キスパート、チーフエキスパート代理) 訓練/WSI オ フィス				審査員長、チーフエキスパート、チーフエ キスパート代理 スキル管理計画準備 / WSI オ フィス							
11.9(金)				*新規エキスパート就任式/ WSI 会議場						通訳/翻訳訓練/WSI 会 議場				
(C-6)					エキスパート小旅行 (沼津)						歓迎会 (技術代表、エ キスパート、通訳) / 競 技会場内レストラン			

新規エキスパートとは、新しいメンバー及び既存のメンバーからの新しいエキスパートを指す。新規エキスパートは、「新規エキスパート就任式」に出席しなければならない。新規エキスパートは、就任式後に参加可能な小旅行を選択する。全エキスパートは、小旅行に先立ち、昼食のため11時に会場に到着すること（最初の小旅行は12時発）。エキスパート、代表、通訳は、歓迎会前にはホテルに戻れないことに留意。

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
2007		*エキスパートプロフェッショナル訓練 (3グループ) / 東レ研修所					チームエキスパート及びチームエキスパート代理によるエキスパート対象スキル詳細訓練/競技会場			スキル管理計画に従ったエキスパートによる競技準備/競技会場				
11.10(土)		スキル管理計画最終決定 技術委員会議長又は副議長へ提出					審査員長会議/WSI会議室			品質保証管理会議/WSI オフィス				
C-5														

*エキスパートプロフェッショナル訓練:エキスパートは 8:00 に到着、8:20 までに着席。

エキスパート及び審査員長: 朝は東レ研修所、その後、競技会場に移動して昼食及び競技準備。エキスパートは 21:30 まで会場で仕事可能であるが、レストランは利用できない。

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
2007	公式代表、チームリーダー、選手、公式オブザーバー、オブザーバー 到着													
11.11(日)		スキル管理計画に従ったエキスパートによる競技準備 / 競技会場												
C-4							審査員長会議/WSI会議室		チームエキスパート代理会議/WSI会議室					

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
2007	スキル管理計画に従ったエキスパートによる競技準備 / 競技会場													
11.12(月)	技術委員会 / WSI 会議場				審査員長会議 / WSI 会議場		執行政理事会 / WSI オフィス							
C-3	選手による会場視察				一校一国運動・学校訪問（公式代表、選手、チームリーダーが対象。オブザーバーと公式オブザーバーは任意）			歓迎会（公式代表、選手、チームリーダー、公式オブザーバー、オブザーバー） / 選手村						

選手は、昼食前に会場視察のため、会場へ 11 時に到着。

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
2007	スキル管理計画に従った、エキスパートによる 2009 年大会準備。職種定義検討、競技課題検討を含む。/競技会場													
11.13(火)			チームリーダー会議と 訓練/WSI 会議場			審査員長 会議/WSI 会議場			競技会場最終点検					
(C-2)	工具展開、ワークステーション準備、安全衛生説明、不正行為防止													
	戦略会議/(全体会 0830-0945, 分科会 1015-1145) 全体会 1200-1230/WSI 会議場、WSI オフィス、 WSI 会議場								総会/WSI 会議場			執行理事会/WSI オフィ ス		

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
2007		総会 /WSI 会議場		審査員長会議 /WSI 会議場										
11.14(水)			チームリーダー会議(未定)						開会式/グランシップ		選手交流会			
(C-1)											*外交官レセ プション 1750-1850			
											*VIP レセプション			

代表、エキスパートは、開会式に向かう前に会場にて昼食。

* 招待者のみ

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
2007	選手連絡	*競技 1 日目 (説明 0900-1000, 競技 1000-1700) 競技会場									選手連絡	審査 / 競技会場		
11.15(木)			チームリーダー会議/WSI 会議場				審判員長会議/WSI 会議場							
(C1)					VIP 昼食会/東京		VIP セミナー/東京				*VIP 大使館レセプション/東京			
			グローバルスキルズビレッジ											
			技能五輪国際大会の一般公開は 10 時。競技会場は 9 時に開場											
			国際アビリンピック											

競技会場の一般公開は 10 時から、その他の会場は 9 時に開場。

*招待者のみ。

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
2007	選手連絡	競技 2 日目 / 競技会場									選手連絡	審査 / 競技会場		
11.16(金)			チームリーダー会議 / WSI 会議場				審判員長会議 / WSI 会議場							
(C2)			VIP 対象の技能五輪ガイドツアー			*リーダーズ・フォーラム / WSI 会議場								
			グローバルスキルズビレッジ											
			技能五輪国際大会の一般公開											
			国際アビリンピック											

*人数制限あり、チケット所持者のみ。

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
2007	選手 連絡	競技 3 日目 / 競技会場									選手 連絡	審査 / 競技会場		
11.17(土)			チームリーダー 会議 / WSI 会議場				審査員長会 議 / WSI 会議 場	WSI メンバー会議 / WSI 会議場						
(C3)														
			グローバルスキルズビレッジ											
			技能五輪国際大会の一般公開											
			国際アビリンピック											

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
2007	選手 連絡	競技 4 日目 / 競技会場												
11.18(日)			(スキル管理計画に従って) 2009 年大会の職種定義と競技課題								審査 / 競技会場			
(C4)			チームリーダー 会議 / WSI 会議場	審査員長会議 / WSI 会議場		品質保証管理会 議 / WSI 会議場			工具梱包					
			グローバルスキルズビレッジ											
			技能五輪国際大会の一般公開											
							国際アビリンピック芸術祭、閉会式、さよならパーティ							

競技会場への来場者の立ち入りは 16 時まで。その他の会場は 17 時に閉場。

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
2007	(スキル管理計画に従って) 審査と競技大会情報システム 最終決定+2009年大会職種定義更新、競技課題最終決定 チーフエキスパート、チーフエキスパート代理選出、品質保証管理に関する質問													
11.19(月)														
(C+1)				選手、チームリーダーの小旅行										

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
2007				選手村でのワールドスキルズ歓迎フェスティバル/選手村										
11.20(火)				エキスパートと代表、オブザーバーの小旅行										
(C+2)											執行理事会/WSI オフィス			

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2130
2007	技術委員会/WSI 会議場			総会/WSI 会議場										
11.21(水)						東芝機械へのオア システム								
(C+3)	チームリーダー会議/選手村&行先								閉会式 さよならパーティ /キラメッセぬまづ					

代表、オブザーバー、エキスパートは、閉会式へ向かう前に開場にて昼食。

	0800	0900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
2007	出発													
11.22(木)		執行理事会/ (未定)			執行理事会、WSI 事務局、JOCISF レブジョン									
(C+4)														
		事務局 片付け荷造り												

表中の色の説明： 競技会場での昼食時間は、表中に色表示されている時間 ハッピーアワーは、15-18 日の 17:30-19:00

競技会場で夕食が取れる日は、表中に色表示のある日の 18:00—20:00。夕食希望の場合は、チケットを 2 日前までに購入のこと。



1 競技会場の各サービス

競技会場は、静岡県沼津市門池地区に位置します。
地図は、220 頁をご参照ください。

競技期間中における一般来場者の入場及び退場時間

11 月 15 日	開場 10:00	閉場 17:00
11 月 16・17 日	開場 09:00	閉場 17:00
11 月 18 日	開場 09:00	閉場 16:00

インフォメーションデスク

競技会場の地図や、競技全体に関わる情報が入手できます。

利用期間：11 月 15 日～18 日 09:00-17:00

場所： ホール3a 1階 正面玄関 ほか、競技会場内に各インフォメーションデスクが設置されます。

サービスデスク

遺失物、迷子等については、ホール3a 1階正面玄関のサービスデスクにご連絡ください。車いすの貸し出しもいたします。

入場許可証（AD カード）デスク

利用期間：11 月 6 日～18 日 09:00-17:00

場所： ホール3a 1階 正面玄関

公式旅行代理店

本大会の公式旅行代理店は JTB で、競技会場内のオフィスの場所はホール 3a (1F) です。JTB は宿泊、大会期間中・大会終了後の日本国内の交通や旅行のチケット等の手配の相談を承ります。

WSI オフィス

公式代表、技術代表、チーフ・副チーフエキスパート及びチームリーダーはホール 3a の 2 階にある WSI オフィスを使用することができます。

オフィス内は、インターネット環境や会議室が整備されています。

礼拝の部屋

礼拝のための部屋を用意しています。各自で礼拝に必要な用具を持ち込んでも構いません。ただし、退室の際にはその用具をお持ち帰りください。

利用期間：11月9日～21日 09:00-17:00

場所：ホール3aとホール3bの間

郵便局

競技会場ホール5に臨時の郵便局が設置されます。郵便を出せるほか、大会の記念切手の販売もしております。

利用期間：11月15日～18日、09:00-17:00

両替所

競技会場ホール3a（1F）に臨時のトラベレックスを設置します。換金（AUD、CAD、EUR、GBP、KPW、SFR、TWD、USD）ができます。

利用期間：11月9日、13日、15日～18日、11:00-14:00

ATM

競技会場ホール3の側に海外発行のクレジットカードが利用できるATMを設置します。

利用期間：11月12～19日、11:00-14:00

公式グッズ

競技会場内ホール5で、2007年ユニバーサル技能五輪国際大会のシンボルマークやキャラクターをあしらった公式グッズを販売します。

キャラクターぬいぐるみ、ストラップ、クッキーなど、ご家族やお友達へのお土産にご利用ください。

利用期間：11月15日～18日、09:00-17:00



記念切手

今大会を記念して、記念切手が発行されます。技能五輪国際大会と国際アビリンピックの技能の素晴らしさを伝える10枚1シートのデザインです。競技会場ホール5の郵便局で、1枚80円で1枚から販売します。





ハッピーアワー

エキスパート、技術代表、通訳、公式代表及び WSI 役員・事務局員に対して、日本組織委員会が競技期間中の夕刻に意見交換の機会を提供します。

利用期間：11月15日～18日、17:30-19:00

場所：ホール 3d レストラン富士

*事前に配付する日付入りクーポン（記載日のみ有効）と引き換えに、1日につき飲み物2杯とおつまみを提供します。飲み物は3杯目から、募金をいただきます。

2 入場許可証（ADカード）

公式代表、技術代表、エキスパート、選手、チームリーダー、公式オブザーバー、オブザーバー、通訳、メディアほか大会関係者には、写真ID付きの入場許可証（アクレディテーションカード＝ADカード）が配付されます。ADカードを首に掛け提示することで各競技会場のほか開閉会式、エキスカッション等のイベントの入場参加許可証になるとともに、関係者レストランで食事をする際や輸送バスに乗る際の許可証となりますので常に着用してください。

ADカードデスクは、競技会場ホール 3a の1階に設置されます。万が一紛失の場合は、再発行を申し込むことができます。身分証明書（パスポート等）を提示し、紛失の理由をご説明いただきます。再発行手数料は3,000円です。

ADカード発行デスクの開設期間：11月6日～18日、09:00-17:00

入場許可コード

ADカードに表示するコード（数字）は、入場又は参加ができる場所・行事を示します。必ず遵守願います。

1	日本組織委員会事務所内	5	スポンサーラウンジ
2	国際組織委員会事務局内	6	メディアセンター
3	国際組織委員会 課題室	7	ハッピーアワー
4	レストラン	8	開会式及び閉会式場

3 宿泊

JTB が今大会の公式旅行代理店です。宿泊施設予約に関連する情報をお求めの方は、JTB にお問い合わせください。☎ 055-926-3923

JTB の事務所が競技会場ホール 3a に設置されます。

なお、宿泊者は、ホテルロビーに設置される掲示板にご留意ください。国際組織委員会及び日本組織委員会からの緊急のお知らせが掲示されます。

4 食事

選手・チームリーダー

朝食

11月12日、14日、19日～22日、07:00-08:30

11月13日、15日～18日、06:00-07:00

場所：選手村（御殿場、富士、裾野）

昼食

11月12日、12:30～14:00

場所：競技会場 ホール3d レストラン富士 & ホール3e
レストランさくら

11月13日、15日～18日、11:00-14:00の間で各45分間の4回転

場所：競技会場 ホール3e レストランさくら

11月14日、11:30-12:30

場所：選手村（御殿場、富士、裾野）

11月19日、12:00-13:00

場所：エクスカッション

11月20日～21日、11:00-13:00

場所：選手村（御殿場、富士、裾野）

夕食

11月11日、15日～20日、18:30-21:00

場所：選手村（御殿場、富士、裾野）

11月12日（歓迎会）、18:00-20:00

場所：御殿場高原ホテル（御殿場の選手村内）

11月13日、20:30～23:00

場所：選手村（御殿場、富士、裾野）

11月14日（選手交流会）、18:30-19:30

場所：グランシップ

11月21日（さよならパーティー）、18:30-21:30

場所：キラメッセぬまづ

エキスパート、技術代表及び通訳

朝食

11月9日～22日、時間と場所はホテルの掲示板でご確認ください。

場所：宿泊施設または指定の近隣施設もしくはレストラン

昼食

11月9日、11:00-14:00

場所：競技会場 ホール3d レストラン富士 & ホール3e
レストランさくら

11 月 10 日、12:00-14:00

場所：競技会場 ホール 3d レストラン富士 & ホール 3e
レストランさくら

11 月 11 日、11:00-14:00

場所：競技会場 ホール 3d レストラン富士 & ホール 3e
レストランさくら

11 月 12 日、11:00-12:00

場所：競技会場 ホール 3d レストラン富士 & ホール 3e
レストランさくら

11 月 13 日、11:00-14:00 の間で各 45 分間の 4 回転

場所：競技会場 ホール 3d レストラン富士

11 月 14 日、11:00-13:00

場所：競技会場、ホール 3d レストラン富士 & ホール 3e
レストランさくら

11 月 15-18 日、11:00-14:00 の間で各 45 分間の 4 回転

場所：競技会場 ホール 3d レストラン富士

11 月 19 日、11:00-14:00

場所：競技会場ホール 3d レストラン富士 & ホール 3e
レストランさくら

11 月 20 日（エクスカーション）、場所と時間はエクスカーションのちら
しでご確認ください。

11 月 21 日、11:00-13:00

場所：競技会場、ホール 3d レストラン富士 & ホール 3e
レストランさくら

競技会場レストランでの夕食

夜遅くまで会場内で業務を行う技術代表、エキスパート、通訳者、WSI 事務局員のために、会場内のレストランで夕食を提供します。夕食は予約制です。希望者は、2 日前までにチケット（3,000 円）を購入してください。

利用期間：11 月 11-13 日、15-19 日、18:00-20:00

場所：競技会場 & ホール 3d レストラン富士（11-13 日のみ）ホール 3e
レストランさくら

予約：11 月 9-17 日、11:00-14:00（レストラン富士）

公式代表、公式オブザーバー及びオブザーバー

朝食

11 月 12 日～22 日

場所：宿泊施設または指定の近隣施設もしくはレストラン

時間と場所は、ホテルの掲示板でご確認ください。

昼食

11月12日、12:30-14:00

場所：競技会場 ホール 3d レストラン富士 & ホール 3e
レストランさくら

11月20日（エクスカッション）

場所、時間はエクスカッションのちらしでご確認ください。

公式代表、公式オブザーバー：

11月13日～18日、21日、11:00-14:00

場所：競技会場 ホール 3d レストラン富士

11月14日、11:00-13:00

場所：競技会場 ホール 3d レストラン富士

11月19日

場所：自由（競技会場では用意しておりません）

日本組織委員会が買い物券により払い戻しをさせていただきます。

ホール 3a の JTB デスク（11月15～18日、09:00-17:00）でお受け取りください。

オブザーバー：

11月15日～18日、21日、11:00-14:00

場所：競技会場 ホール 3d レストラン富士

11月13日、14日、19日

場所：自由（競技会場では用意しておりません）

日本組織委員会が買い物券により払い戻しをさせていただきます。

ホール 3a の JTB デスク（11月15～18日、09:00-17:00）でお受け取りください。

夕食（公式代表、公式オブザーバー、オブザーバー）

11月12日（歓迎会）、18:00-20:00

場所：御殿場高原ホテル（御殿場の選手村内）

沼津グルメ街道

競技会場から約2km離れた場所に、沼津グルメ街道があります。多くの飲食店が3キロメートルに渡って並び、食事やお土産が選べます。沼津ならではの海の幸・山の幸を生かした味の芸術をお楽しみいただけます。競技会場（Hall 12）からシャトルバスを11:00から14:00までの間、運行しますのでご利用ください。



5 輸送

日本組織委員会は、公式プログラムに合わせてバス運行や列車の切符を提供します。公式プログラムは、158 頁を参照ください。

AD カードは、送迎バスに乗る際、常時身につけてください。AD カードは滞在ホテルのエリアを示しており、スタッフは、バスへの誘導を円滑に行うことができます。

バス・列車の運行時刻は、毎日、ホテルの掲示板でご確認ください。

■競技前・競技期間中のホテルから競技会場への移動

選手及びチームリーダー

選手村から競技会場まで 45 分、バスで移動します。

戻りは、ホール 5 の裏玄関に集合してください。選手村までバスで移動します。

技術代表、エキスパート及び通訳者

ホテルまたは最寄りの乗り場から競技会場までの所要時間は 30 分、バスで移動します。

戻りは、バス乗り場に集合してください。

沼津地区へはホール 6、三島地区へはホール 5、競技会場地区へはホール 4 の前に乗り場があります。戻りのバスは、18:30 から 21:30 までの間、運行します。

公式代表、公式オブザーバー及びオブザーバー

富士地区から

ホテルから競技会場まで、所要時間 30 分程度、バスで移動します。

戻りは、ホテルまでバスで移動します。

熱海地区から

JR 熱海駅から、JR 東海道線の列車に乗り、所要時間 14 分で JR 三島駅に到着します。JR 三島駅で競技会場行きのバス乗り場に行きます。競技会場までの所要時間は 30 分です。



インフォメーション

戻りは、JR 三島駅行きのバスで移動します。JR 三島駅からは JR 東海道線で JR 熱海駅に戻ります。熱海方面行きの列車は、1 時間に 3 本運行しています。JR 三島駅発の最終は、22:16 です。

新横浜、品川地区から

JR 東海道新幹線“こだま”をご利用ください。JR 三島駅まで、新横浜から 44 分、品川から 56 分です。

JR 三島駅から競技会場まで、所要時間は 30 分、バスで移動します。

戻りは、バスで JR 三島駅まで移動します。JR 三島駅からは列車で戻ります。新幹線“こだま”は、1 時間に 2 本運行しています。

JR 三島駅発の新横浜、品川方面行き新幹線“こだま”の最終は、22:24 です。

■一般来場者用シャトルバス運行時刻表 (11 月 15 日～18 日)

JR 三島駅から WS 競技会場行き		WS 競技会場から JR 三島駅行き	
JR 三島駅北口発	WS 競技会場着	WS 競技会場発	JR 三島駅北口着
08:30	09:00	10:00	10:30
※ 08:30 から 5 分 間隔で運行		※ 10:00 から 5 分 間隔で運行	
競技会場行き 最終 15:30	16:00	JR 三島駅行き 最終 17:30	18:00
		※ 11 月 18 日の 最終は、16:15	

JR 沼津駅から WS 競技会場行き		WS 競技会場から JR 沼津駅行き	
JR 沼津駅北口発	WS 競技会場着	WS 競技会場発	JR 沼津駅北口着
08:30	09:00	10:00	10:30
※ 08:30 から 5 分 間隔で運行		10:00 から 5 分間 隔で運行	
競技会場行き最終 15:30	16:00	JR 沼津駅行き最 終 17:30	18:00
		※ 11 月 18 日の最 終は、16:15	



インフォメーション

■ 11 月 14 日（開会式、グランシップ）

選手及びチームリーダー

選手村からグランシップまで 90 分、バスで移動します。

行事終了後、バスで選手村へもどります。

エキスパート及び通訳者

競技会場レストランで食事をとります。グランシップまで 90 分、バスで移動します。

開会式終了後、バスでホテルに戻ります。

技術代表、公式代表及び公式オブザーバー：

競技会場での総会が終了後、競技会場レストンで昼食をとります。グランシップまで 90 分、バスで移動します。

行事終了後、三島地区、沼津地区、競技会場地区への戻りは、バスで移動します。

富士地区、熱海地区、新横浜地区及び品川地区への戻りは、下記のオブザーバーを参照ください。

オブザーバー

富士、熱海地区から

ホテルからグランシップまで、富士地区から 60 分、熱海地区から 120 分、バスで移動します。

行事終了後、バスでホテルに戻ります。

新横浜、品川地区から

JR 東海道新幹線“こだま”で JR 静岡駅まで、JR 新横浜駅から 70 分、JR 品川駅から 75 分です。JR 静岡駅で乗り換えて、4 分で JR 東静岡駅に到着します。

行事終了後、JR 東静岡駅から列車で JR 静岡駅に移動し、JR 東海道新幹線に乗り換えて戻ります。

■ 11 月 21 日（閉会式、キラメッセぬまづ）

選手及びチームリーダー

選手村からキラメッセぬまづまでの所要時間は 60 分、バスで移動します。

行事終了後は、バスで選手村に戻ります。



インフォメーション

最終バスは、23:30 となりますので、十分ご注意ください。キラメッセぬまづまでの移動に関する詳細は、日本組織委員会が別途お知らせします。

エキスパート及び通訳

ホテルから競技会場までバスで移動し、昼食をとります。昼食後、工場見学への参加者（事前予約が必要です）は、バスで東芝機械に移動します。およそ2時間の工場見学の後、キラメッセぬまづへ移動します。

その他の方は、キラメッセぬまづまで30分、競技会場からバスで直行します。キラメッセぬまづ到着後、開会までの間、沼津市のおもてなしひろばで、市民との交流フェスティバルに参加いただけます。

東芝機械及びキラメッセぬまづまでの移動についての詳細は、日本組織委員会が別途お知らせします。

行事終了後、沼津地区の方は、徒歩でホテルに戻ります。三島、競技会場地区の方は、バスでホテルに戻ります。最終バスは、23:30 となりますので、十分ご注意ください。

技術代表、公式代表及び公式オブザーバー

総会終了後、競技会場で昼食をとります。昼食後、キラメッセぬまづまで30分、バスで移動します。

行事終了後、沼津地区の方は、徒歩でホテルに戻ります。三島地区、競技会場地区の方は、バスでホテルに戻ります。最終バスは、23:30 となりますので、十分ご注意ください。

富士、熱海、新横浜、品川地区への戻りは、下記オブザーバーをご参照ください。

オブザーバー

富士地区から

ホテルから競技会場へバスで移動し、昼食をとります。昼食後、キラメッセぬまづまで30分、バスで移動します。

行事終了後、バスでホテルへ戻ります。

最終バスは、23:30 となりますので、十分ご注意ください。

熱海地区から

JR 熱海駅から JR 三島駅まで列車で移動します。JR 三島駅から競技会場まではバスで移動します。競技会場で昼食をとった後、キラメッセぬまづまで 30 分、バスで移動します。

行事終了後、JR 沼津駅まで 10 分、徒歩で移動し、JR 東海道線で JR 熱海駅に戻ります。

JR 沼津駅発の熱海方面への列車の最終は、22:12 です。

戻りの切符は、キラメッセぬまづで配付します。

新横浜、品川地区から

JR 東海道新幹線を利用して JR 三島駅下車の後、バスで競技会場まで移動し、昼食をとります。昼食後、キラメッセぬまづまで 30 分、バスで移動します。

行事終了後、JR 沼津駅まで 10 分、徒歩で移動します。JR 沼津駅から JR 三島駅まで列車で移動し、JR 東海道新幹線に乗り換えて戻ります。

JR 沼津駅発の三島方面行きの最終は 22:12、JR 三島駅発東京方面行き新幹線の最終は 22:24 です。

6 警備、防災、医療

警備

会場内各所には警備会社の警備員が配置され、24 時間体制で警備にあたります。また、地元の消防団による競技会場付近の巡回警備も行われます。競技会場内の入場規制エリアにおいては、入場許可証（AD カード）により入場に関する警備を行いますので、必ず入場許可証（AD カード）を首にかけて掲示してください。また、ホールやゲートの入り口で必要に応じて来場者の手荷物検査を行い、事故や犯罪の発生を防ぎます。

緊急の場合は組織委員会事務局（ホール 3a、1F）、警備員又はインフォメーションデスクまでご連絡ください。

防災管理（地震・火事・事故）

競技会場では、避難通路、避難口を分かりやすくピクトグラム等のサインを標示しますので、案内図を参考に必ず確認してください。



インフォメーション

火災を防ぐため、危険物の持ち込みや裸火の使用を禁止し、喫煙は指定場所以外では認めません。

火災を発見した場合は、近くの警備員又は会場内スタッフへ連絡してください。会場内には消火器や動力消火用ポンプ設備が設置されていますので、自衛消防隊が初期消火活動を行います。また、地元の消防署と連携し、必要な場合は、消防車の出動を要請します。

避難が必要な事故や災害が起きた場合は、拡声器等を利用して警備員又は避難誘導員による避難誘導を行います。指示や誘導に従って落ち着いて行動してください。幼児、高齢者、障害者等の災害時救護者は、避難誘導員、会場内スタッフが支援、補助の対応をします。

大規模な地震や災害、テロ・犯罪行為が起きた場合は、大会災害対策本部が組織され、関係機関との協議のうえ、安全の確保を第一とし、大会の中止や中断、避難の方法等について、速やかに選手・関係者等に連絡します。

緊急医療

宿泊ホテルで

傷病者が発生した場合、宿泊ホテル職員が引率者等関係者と連絡調整を図り、ホテル職員もしくは組織委員会職員が必要に応じて傷病者を医療機関へ搬送する手配を行います。

開閉会式場及び競技会場で

会場内に医師・看護師を配置した救護所を設置し、傷病者の応急処置を行うとともに、必要に応じて医療機関に搬送する手配を行います。また、競技期間中は会場に救急車を配備し、できる限り最小限の時間で傷病者を医療機関に搬送できる体制を整えます。救護所は競技会場のホール 3a にあります。

成田空港で

空港において傷病者が発生した場合、組織委員会関係者が引率者等関係者と相談し、空港内のクリニックに傷病者を搬送する手配を行います。

緊急時の連絡先は

- ◆ グランシップ（開会式会場、国際アビリンピック閉会式会場）
大ホール北側 ☎ 054-203-5713 内線 2145
- ◆ 沼津市門池会場（技能五輪国際大会会場）救護所 Hall 3a ☎ 055-926-3917
- ◆ キラメッセぬまづ（技能五輪閉会式会場）事務室 ☎ 055-920-4100
- ◆ 消防署（救急車要請）☎ 119
- ◆ AMDA 国際医療情報センター（外国語の通じる医療機関を紹介します。月～金曜、09:00-17:00）☎ 03-5285-8088



インフォメーション

- ◆ 静岡医療センター(沼津会場周辺で英語対応が可能な総合病院) ☎ 055-975-2000
- ◆ 沼津市歯科医師会 (沼津会場周辺で英語対応が可能な歯科) ☎ 090-4118-5277
- ◆ 静岡市立静岡病院(静岡会場周辺で英語対応が可能な総合病院) ☎ 055-952-1000
- ◆ 社団法人有隣厚生会富士病院 (御殿場選手村周辺で英語対応が可能な病院)
☎ 0550-83-3333

※なお、病院で治療を受けた場合の医療費は、本人負担となります。

コールセンターによる通訳サポートサービス

コールセンターを介して日本語・英語の通訳サービスが利用できます。

利用契約期間：11月8日～21日、18:00～08:00

☎ 0570-000518 (18:00～08:00)、☎ 055-926-3930 (08:00～18:00、JOCISF)

7 歓迎会、オプションルツアー

参加される方は、必ずADカードを着用してください。

エキスパート、技術代表のためのオプションルツアー (11月9日)

歓迎会に先立ち、エキスパート、技術代表及び通訳者を対象としたオプションルツアー(12:00～17:30)を実施します。以下のいずれかのコースに参加できます。

バスは競技会場から発着します。バス運行時刻をホテルの掲示板でご確認のうえ、コースを選択してください。

1 選手村(御殿場の選手村)

門池会場⇄選手村

時之栖には選手村のホテルがあります。温泉等のリラクゼーション施設もあります。

<http://www.tokinsumika.com/>

2 電器店(ヤマダ電機)ショッピング

門池会場⇄ヤマダ電機

ヤマダ電機は有名な大型家電量販店です。店内では自由にお買い物していただけます。また、クレジットカードが使えます。

http://www.yamada-denki.jp/store/contents/shop_356.html

3 御用邸(歴史施設)

門池会場⇄沼津御用邸

松の植林地である千本松原と、この周囲に広がる砂浜の中にあり、北北西の方



インフォメーション

向に富士山が見える自然の景勝に恵まれた風光明媚な場所にあります。

<http://www.city.numazu.shizuoka.jp/kurashi/sisetu/goyotei2/index.htm>

4 佐野美術館・三島大社

門池会場⇔佐野美術館・三島大社

佐野美術館は、日本刀を中心とした東洋古美術のコレクション、回遊式庭園のある美術館です。また、三島大社は、2,000年を経過したと言われる建造物です。

<http://www.sanobi.or.jp/>

以下のレセプション等は、対象者のみ参加できます。ADカードをスタッフに提示のうえ、ご参加ください。

エキスパート・技術代表歓迎会

日時 11月9日 18:00-20:00

場所 競技会場 HALL 5 (沼津市大岡字三妙字 4044)

学校訪問・親善交流 (11月12日)

“One School One Country (一校一国)” サポーターの児童・学生たちが、選手、チームリーダー、公式代表、オブザーバーを学校に招きます。

競技会場での昼食の後、各バスが 12:00 から 14:00 までの間に出発し、それぞれの学校に向かいます。学校訪問の後、歓迎会の会場へ移動します。

詳細については、日本組織委員会がチームリーダーに別途ご連絡します。

公式代表・公式オブザーバー・オブザーバー・選手・チームリーダー歓迎会

日時 11月12日 18:00-20:00

場所 御殿場高原ホテル BU (御殿場の選手村内) (御殿場市神山 719)

競技後の工場見学

エキスパート及びオブザーバーを対象として、11月21日に東芝機械への工場見学を行います。東芝機械は沼津市に本社を置く日本を代表する工作機械メーカーです。射出成形機、ダイカストマシン、押出成形機、印刷機械、精密機器、油圧機器、電子制御装置、鋳物、工作機械、半導体製造装置などを製造・販売しています。

見学の申し込みは、ホール 3a のサービスデスクで、11月18日までに行ってください。定員 120 人になり次第、締切らせていただきます。

8 開会式と閉会式

入場に際して、AD カードを必ず身につけてください。

会場内では、クロークがありません。また、アルコール、銃、花火の持ち込みが禁止されていますので、ご注意ください。また、喫煙は、会場外の指定された場所でのみ可能です。

開会式

日時：11 月 14 日、16:00-17:20

集合受付時間：14:00～

場所：グランシップ（静岡市駿河区池田 79-4）、JR 東静岡駅から徒歩 5 分



手荷物は持参しないでください。手荷物があった場合は、警備上、検査を受けることになります。写真撮影は可能ですが、ご着席いただきますようお願いいたします。

選手及びチームリーダー

選手及びチームリーダーは、東静岡駅北口周辺に到着した後、チーム・アシスタントの誘導で入館します。開会式は国際アビリンピックとの合同開催です。

他の参加者

詳細について、日本組織委員会が別途お知らせします。

選手交流会（WSC 選手、チームリーダー、IA 選手等）

日時：11 月 14 日、18:30-19:30

場所：グランシップ（6F 及び 10 F）

式典終了後、団付ボランティアの誘導で選手交流会会場へご案内します。技能五輪国際大会と国際アビリンピックの選手交流会を開催します。

交流会終了後、団付ボランティアがバスに誘導します。

閉会式（キラメッセぬまづ）

日時：11 月 21 日、15:00-17:30

場所：キラメッセぬまづ

（沼津市大手町 1-1-4）、

JR 沼津駅から徒歩 5 分



選手及びチームリーダー

選手及びチームリーダーは、バスがキラメッセぬまづに到着後、団付ボランティアの誘導で入館してください。表彰式は、各競技のメダリスト（金・銀・銅）を発表し、2 台の表彰台を使用して交互に表彰していきます。次にベスト・オブ・ザ・ネイションを授与し、最後に金メダリスト中、最高得点の選手にアルベルト・ヴィダル賞を授与します。

沼津市民との交流会

日時：11 月 21 日、10:00-21:30

場所：キラメッセぬまづ（隣接テント会場）

式典の前後に、キラメッセ沼津会場の外で沼津市民との交流フェスティバルにご参加できます。交流フェスティバル会場では、買い物ができます。日本円をご持参ください。

さよならパーティー

日時：11 月 21 日、18:30-21:30

場所：キラメッセ沼津

さよならパーティーの開始の時間となりましたら会場へご案内いたします。さよならパーティーでは、食事と飲み物が提供されます。

戻りの最初のバスは、キラメッセを 20:30 に出発し、最終バスは、23:30 となります。

9 展示とフォーラム（競技会場）

グローバルスキルズビレッジ

グローバルスキルズビレッジでは、WSI 加盟機関、関係機関、WSI のスポンサー企業等が自国の職業訓練制度等の紹介を行います。

開催日時：11 月 15 日～18 日、09:00-17:00

場所：ホール 2

スポンサービレッジ

今大会のスポンサー企業が、自社製品等の紹介を行います。

開催日時：11 月 15 日～18 日、09:00-17:00

場所：ホール 5

ジャパンスkillsビレッジ

先端産業から人々の日常生活まで、様々な場面で活躍する日本のものづくり技能・技術を、様々な展示、実演及び体験を通じて、国内外からの来場者に広く紹介します。

開催日時：11 月 15 日～18 日、09:00-17:00

場所：ホール 9

リーダーズ・フォーラム

ワールドスキルズリーダーズ・フォーラムは、産業界のニーズに応えつつ、ワールドスキルズインターナショナルの国際的ネットワークの結束を目的に開催されます。VIP 経験交流プログラムの一部として実施され、オブザーバーの参加も可能ですが、詳細は、別途、国際組織委員会がお知らせします。

開催日時：11 月 16 日、12:00-13:30

場所：ホール 3 (1F)、WSI 会議室

10 おもてなし、その他のイベント

選手村のおもてなしプログラム

～国や言語の違いを越えた、「人」と「心」の交流を生み出します～

「技能五輪国際大会ウェルカム・フェスティバル in 選手村」が御殿場選手村で開催されます。

「日本文化体験ゾーン」「ステージイベントゾーン」「交流イベントゾーン」「観光PRゾーン」の4つのゾーンでは、着物の着付け、太鼓や琴の演奏と体験、もちつきなどの日本文化体験、開催地静岡県の紹介、演奏イベントなどが行われます。

詳細なプログラムは、各選手、チームリーダーに配付されます。

日時：平成 19 年 11 月 20 日(火) 10:30～16:30

会場：選手村（御殿場）



1 校 1 国サポート親善交流

沼津市子どもたちが様々な形で大会に関わり、国際感覚などを身につける「1校1国サポート親善交流」を行っています。市内のすべての小中学校（44校）が、それぞれサポートする国・地域を決め、子どもたちがその国・地域の言葉、文化、歴史、生活習慣などを学習し、サポート国への理解を深めてきました。競技会場を訪れて、サポート国・地域の選手の応援を行うことにより、交流を深めていきます。また、11月12日は、選手や代表者を各学校に招いて交流を行います。輸送は、19頁を参照ください。学校訪問の詳細は、日本組織委員会がチームリーダーに別途ご連絡します。



門池会場おもてなし広場

競技期間中は、会場に隣接する門池公園のおもてなし広場において、楽しいイベントが用意されています。

沼津高専オープンキャンパス

ホール15-17は、沼津高専の敷地内にあります。沼津高専では、大会の競技開催期間にかけてオープンキャンパス（高専紹介、高専祭など）を同時開催します。このオープンキャンパスは、高専の技術者教育等を紹介（高専紹介コーナー、学科展示コーナー、ものづくり体験コーナーなど）するものです。また、にぎわいづくり・おもてなし事業（特産品等の販売コーナー、飲食・休憩コーナーなど）も併せて開設します。

佐野美術館

佐野美術館は、三島駅南口から徒歩15分の位置にあります。11月9日から21日までの間、ADカードを所持された方は、無料で入館できます。開館は10:00-17:00、入館受付は16:30まで、休館日は毎週木曜日です。

11 エクスカーション

宿泊パッケージ登録者は、静岡県内の観光名所を巡る旅行に参加することができます。静岡県は富士山をはじめとして日本でも有名な観光都市の1つで、年間を



インフォメーション

通じて国内外からたくさんの観光客が訪れます。日本の代表的な歴史や自然に触れることができます。

実施日時

11月19日、10:00-17:00 選手、チームリーダー

11月20日、10:00-17:00 公式代表、技術代表、エキスパート、通訳者、
公式オブザーバー、オブザーバー

Aコース

グループ1 →

競技会場⇄大涌谷⇄芦ノ湖（車窓）⇄十国峠レストハウス⇄熱海梅園⇄競技会場

← グループ2

大涌谷…箱根一の景勝地で地獄谷が有名です。特に噴煙は見ものです。

熱海梅園…早咲きの梅と紅葉をご覧ください。

Bコース

グループ3 →

競技会場⇄伊豆三津シーパラダイス⇄伊豆洋らんパーク⇄競技会場

← グループ4

伊豆三津シーパラダイス…アシカやイルカたちのショータイムなどでお楽しみを。

伊豆洋らんパーク…ガラス張り回遊式大温室で洋らん500種2万株が楽しめます。

※エクスカーションに参加される方はADカードを着用してください。

ADカードはエクスカーションの参加許可証となるとともに、ADカードでバス乗車者を確認します。また、移動ポイントでのバスの発着時間を必ずご確認ください。

12 メディアセンター

入場許可証（ADカード）が発行されたメディアの皆様は、メディアセンターをご利用できます。メディアセンターでは、パソコン（インターネット接続）、インターネットフリーケーブル、コピー機、プリンター、FAXを備えています。

メディアセンターご利用の際は、受付でメディア用ADカードをご提示ください。

大会期間中に撮影した写真が、翌日、日本組織委員会及びワールドスキルのホームページに掲載されます。ご自由にダウンロードしてください。

<http://www.skillsfestival2007.or.jp/jp/index.html>



メディアセンター開設時間

沼津会場（技能五輪国際大会）ホール 3a (2F)

11月13日～14日	09:00-18:00
11月15日～18日	09:00-20:00
11月19日～20日	10:00-20:00
11月21日	10:00-22:00

静岡会場（国際アビリンピック）ツインメッセ静岡 407 会議室

11月13日～17日	09:00-18:00
------------	-------------

取材の際は、メディア用 AD カードを常時身につけてください。また、取材規則を入場許可証発行デスクでお渡しいたしますので、必ず遵守願います。なお、取材規制に関する詳細は、メディアセンタースタッフにお尋ねください。

13 安全・衛生への配慮

- 1 大会期間中の労働安全衛生を確保するため、日本組織委員会はワークショップスーパーバイザーと協力して、労働安全衛生法、消防法、高圧ガス保安法などの国内法令に適合する、安全で衛生的なワークショップの設営に努めました。ワールドスキルの競技規則に則り、本大会で適用される安全衛生に関するルールは事前に参加選手に配付されています。
- 2 大会を見学にこられた聴衆の皆さんが安心して競技を見学できるよう、安全通路の確保、切削機械からの飛散物防止壁の設置、溶接ヒューム・有機溶剤の除去装置の設置にも力を入れています。
- 3 これらの実現のため、日本における労働安全衛生の権威である中央労働災害防止協会（JISHA）が競技会場の安全衛生診断に関するコンサルタントとして参画しています。JISHA は設計図面の安全衛生面での評価を行うとともに、会場設営時には現場の監督を行って必要な助言を行うほか、競技時には競技会場の巡視を行って、競技会場の不安全状態の除去及び不安全行動の排除を行います。

世界各国の 22 才以下の若者が職業技能の世界一を競う技能五輪国際大会と、障害のある人が世界レベルの水準で職業技能を競う国際アビリンピックという 2 つの国際大会を、「2007 年ユニバーサル技能五輪国際大会」という名のもとに日本で 2007 年に史上初めて同時開催します。

この大会を通して、ものづくりに関わる人々の技のすばらしさをアピールし、これから職業に就く若者や障害者に夢を与えると同時に、障害の有無にかかわらず相互に人格と個性を尊重し支え合う「ユニバーサル社会」の実現に寄与することを目指します。

大会シンボルマーク

無限に広がる創造力がマークに込められたメッセージです。このマークは、人々がものをつくりだすときに感じ、考え、想像することに注目し、それらの一連の動きを繋げるように、弾む形で表現したものです。



キャラクター（スキルソンとワザビー）

技能五輪国際大会と国際アビリンピックという、技能を競う二つの大会が成功することへの願いと、記念すべき日本開催を祝い、日本と世界のすばらしい交流がうまれることをイメージしたキャラクターです。



SKILLSON & WAZABEE

スキルソンとワザビー



ワールドスキルのシンボルマーク

マークのデザインは、手の形です。5色の力強い線により、5大陸の代表選手たちが未来に向かって新しい技能に挑戦する様を表しています。

ワールドスキルズ技術委員会議長・副議長メッセージ

選手、エキスパートの皆さんようこそ、技術委員会を代表いたし心より歓迎の意を表します。私たちは、2007年ユニバーサル技能五輪国際大会日本組織委員会の準備を誇りに存じます。

今大会に参加する選手・エキスパートの人数は、2005年のヘルシンキ大会に比べ、25%増加しました。日本組織委員会が、世界的に知られている日本企業、ホンダ、ヤマハ、スズキ、カワイといった先端的企業の発祥の地である静岡県を第39回技能五輪国大会の開催地として決定したことは適切であると考えます。

2005年ヘルシンキ大会の成功に続き、本大会に向けて、多くの改善努力がなされました。先頃スイスにおいて開催した会議では、チーフエキスパートの専門性向上と競技情報システム（CIS）の改善を図りました。ワールドスキルのウェブサイトでのフォーラムは、技術ワーキンググループの提唱によるもので、ヘルシンキ大会以降の一つの前進です。

第39回大会は、これまで蓄積した経験と現在の技術を最大限活用した優れた大会となるでしょう。ワールドスキルズ技術委員会メンバー並びに国際事務局の努力に感謝申し上げます。

技術委員会は、すべての選手が競技期間中、等しく最適に作業ができるよう努めました。エキスパートの皆さんは公平性と透明性の維持が図られるよう競技を運営いたします。また、技術委員会、品質保証管理委員会がこれをサポートして参ります。

最後になりましたが、日本組織委員会の御手洗富士夫会長はじめ、主催者の皆様に対しまして、御礼申し上げます。

2007年ユニバーサル技能五輪国際大会の成功とともに、技能五輪国際大会がその創設1950年以来、最もすばらしい大会となりますよう、祈念いたします。

ありがとうございました。

リアム・コーコラン
技術代表、アイルランド
技術委員長
技術担当副会長



ベイヨ・ヒンツァネン
技術代表、フィンランド
技術副委員長



技能五輪国際大会の歴史

発想の原点

1946年、スペインは深刻な熟練労働者不足に陥っていました。職業青年団の事務局長ホセ・アントニオ・エローラ・オラソは、若者だけではなく、彼らの両親や先生や将来の雇用主に「若者の将来は効果的な職業訓練にかかっている」と確信させる必要があると考えました。

オラソは、フランシスコ・アルベルト・ヴィダルに効果的な職業訓練方法の確立を託しました。そしてヴィダルと彼のチームが思いついたことは、「一番の職業教育推進は、競争させることである」ということだったのです。

それにより、若者は競い合い切磋琢磨し、教育者はネットワークを作り教育方法を改善し、見学者は実演されている幅広い分野の技術をみて知ることができるのです。

大会のはじまり

最初は、州の機関、企業や職業訓練校がその考えに熱心に賛同しました。そして、複数の職種の競技を同時に同じ場所で開催し、違う職種を相互に見学できるという単純でありながら素晴らしいアイデアは大成功となりました。1947年、スペインで行われた最初の国内大会には12の機械系職種から約4000人もの実習生が参加したのです。

しかし創設者はそれ以上を求めていました。もっと若者に競争・職業訓練に興味をもたせ、技術や能力を他国の人と比較するということで、より若者のやる気を引き出したかったのです。その最初の一步として、隣国であるポルトガルの12人の若い技能者と競わせる「イベリア」大会が開かれました。

ヨーロッパの参加

フランス、ドイツ、モロッコ、スイス、イギリスからも若者が参加した1953年大会では、多数の国からオブザーバーが招待され、また、彼らの強い興味が、大会を成功に導きました。

最初の組織委員会が1954年6月、参加国からの公式、技術代表と共に、大会の規定作成のために設立されました。

世界へ

1958年に初めてスペイン国外、ベルギーブリュッセルにて大会が開かれました。ブリュッセルはその年世界博覧会を主催していました。その後1969年まで、ヨーロッパのさまざまな国が年に一度の大会を主催しました。1970年、ヨーロッパ圏外では、日本が最初の主催国になり、東京にて大会が開かれました。

国際的な成功

1980 年始め、毎年ではなく 2 年ごとに大会を開くことが決まりました。

そして、1999 年青年技能五輪から技能五輪国際大会へと名前を変え、ブランド確立と認知度向上のためにメンバーによるワールドスキिल्ズという名称とロゴの国際的利用を推奨しました。

現在ワールドスキिल्ズには 49 の国と地域が加盟し、47 以上の技能職種があります。

■大会の開催地

回数	開催年	開催国	都市名
第 1 回	1950 年 (昭和 25 年)	スペイン	マドリッド
第 2 回	1951 年 (昭和 26 年)	スペイン	マドリッド
第 3 回	1953 年 (昭和 28 年)	スペイン	マドリッド
第 4 回	1955 年 (昭和 30 年)	スペイン	マドリッド
第 5 回	1956 年 (昭和 31 年)	スペイン	マドリッド
第 6 回	1957 年 (昭和 32 年)	スペイン	マドリッド
第 7 回	1958 年 (昭和 33 年)	ベルギー	ブリュッセル
第 8 回	1959 年 (昭和 34 年)	イタリア	モデナ
第 9 回	1960 年 (昭和 35 年)	スペイン	バルセロナ
第 10 回	1961 年 (昭和 36 年)	ドイツ	デュースブルグ
第 11 回	1962 年 (昭和 37 年)	スペイン	ヒホン
第 12 回	1963 年 (昭和 38 年)	アイルランド	ダブリン
第 13 回	1964 年 (昭和 39 年)	ポルトガル	リスボン
第 14 回	1965 年 (昭和 40 年)	イギリス	グラスゴー
第 15 回	1966 年 (昭和 41 年)	オランダ	ユトレヒト
第 16 回	1967 年 (昭和 42 年)	スペイン	マドリッド
第 17 回	1968 年 (昭和 43 年)	スイス	ベルン
第 18 回	1969 年 (昭和 44 年)	ベルギー	ブリュッセル
第 19 回	1970 年 (昭和 45 年)	日本	東京
第 20 回	1971 年 (昭和 46 年)	スペイン	ヒホン
第 21 回	1973 年 (昭和 48 年)	西ドイツ	ミュンヘン
第 22 回	1975 年 (昭和 50 年)	スペイン	マドリッド
第 23 回	1977 年 (昭和 52 年)	オランダ	ユトレヒト
第 24 回	1978 年 (昭和 53 年)	韓国	プサン
第 25 回	1979 年 (昭和 54 年)	アイルランド	コーク
第 26 回	1981 年 (昭和 56 年)	アメリカ	アトランタ
第 27 回	1983 年 (昭和 58 年)	オーストリア	リンツ
第 28 回	1985 年 (昭和 60 年)	日本	大阪
第 29 回	1988 年 (昭和 63 年)	オーストラリア	シドニー

第30回	1989年（平成元年）	イギリス	バーミンガム
第31回	1991年（平成3年）	オランダ	アムステルダム
第32回	1993年（平成5年）	チャイニーズタイペイ	タイペイ
第33回	1995年（平成7年）	フランス	リヨン
第34回	1997年（平成9年）	スイス	ザンクトガレン
第35回	1999年（平成11年）	カナダ	モントリオール
第36回	2001年（平成13年）	韓国	ソウル
第37回	2003年（平成15年）	スイス	ザンクトガレン
第38回	2005年（平成17年）	フィンランド	ヘルシンキ
第39回	2007年（平成19年）	日本	静岡
（今後の予定）			
第40回	2009年（平成21年）	カナダ	カルガリー
第41回	2011年（平成23年）	イギリス	ロンドン

アビリンピックマーク

月桂樹の葉と人間を形どり、障害を克服して力強く自分を切り開いていく人間像を表したデザインで、岡本太郎氏によるものです。これに大会ごとに開催地と開催年を入れて、大会のシンボルマークとしています。



IA2007

Shizuoka, Japan

目的

IA2007 は、① 障害者雇用に関する啓発、② 多様な障害種別の参加の拡大、③ 参加国（団体）の拡大、④ 競技の公平性・透明性の確保を目指しています。

歴史

大会名誉総裁に皇太子殿下（当時）を迎え、国連が定めた「国際障害者年」を記念して1981年に東京で開催された第1回国際アビリンピックは、政府、民間、障害者団体等から幅広い支持を受けました。

第1回国際アビリンピック開催以前、日本では、職業技能を向上することにより障害者の社会・経済活動への参加を促進することを目的として、1972年以来障害者の職業技能競技大会（アビリンピック：能力のオリンピックを意味する造語）が開催されていました。アビリンピックは障害者の優れた技能や能力に対する世間一般の理解を深めるとともに、障害者の雇用機会の拡大と安定をもたらすことに大きな役割を果たしてきました。



アビリンピック開催の経験・専門知識が、第1回国際アビリンピック時に活用されました。国際大会では、技能競技に加えて様々なデモンストレーション・展示や国際会議が実施され、障害者の社会に対する大きな可能性と貢献について人々の意識を高める事に大きな効果がありました。

第1回大会の成功を背景に、コロンビア共和国が1985年に第2回国際アビリンピックをボゴタで開催することとなりました。この大会において、国際アビリンピックを継続的に開催し、推進していくための国際組織を設立することが提案され、1991年の香港での第3回大会において、国際アビリンピック連合（IAF）が正式に発足しました。これは、アビリンピックの理念の実現に向けた大きな一歩となりました。

以来、IAF 総会で選ばれた開催国の団体が主催し、IAF と国際リハビリテーション



協会（RI）が共催する国際アビリンピックは、第4回は、オーストラリア（パース、1995年）、第5回は、インド（ニューデリー、2003年）で開催されました。障害の有無にかかわらず、誰もが等しく権利と機会を得ることができる社会の実現に向けて、世界の人々から広く支持を得るために前進を続けています。

Skill Management Teams/Leitungsteams der berufe/Équipes de Gestion des Métiers/ スキルマネジメントチーム

No	Skill	Jury President Assistant Jury President	Proposed/voted Chief Expert & Deputy Chief Expert
1	Polymechanics/ Automation (Hall 4)	Roberto Spada BR Manuel Cabrera ES	Torsten Wolf DE Roland Spirig NZ
2	Telecommunication Distribution (Hall 3 - 2F)	Koichi Nishizawa JP Dr Abdullah Alwehaibi SA	Takuo Kikuchi JP Anita Wang NO
3	Manufacturing Team Challenge (Hall 4)	Roberto Spada BR Manuel Cabrera ES	Geoffrey Ball AU Anderson Scalassara BR
4	Mechatronics (Hall 3 - 1F)	Michael Casserly IE	Benoît Maisonneuve CA Jean-Marc Christopha FR
5	Mechanical Engineering CADD (Hall 3 - 2F)	António Caldeira PT	Dario Pinto PT Heinz Gisi CH
6	CNC Turning (Hall 4)	Jean-Marie Méan BE	Gernoth Dolinar AT Walter Fricker CH
7	CNC Milling (Hall 4)	Jean-Marie Méan BE	Hans Rudolf Zuercher CH Jorge Mauricio PT

No	Skill	Jury President Assistant Jury President	Proposed/voted Chief Expert & Deputy Chief Expert
9	Information Technology Software Applications (Hall 11)	Guan Teck Heng SG	Delia Suffling UK Susan Gwin CA
10	Welding (Hall 6)	Josef Lanz IT Marco Frick LI	Paul Condran AU Paul Lomas NZ
11	Printing (Hall 4)	Peter van den Berg NL	Pentti Viluksela FI Willem de Zanger NL
12	Wall & Floor Tiling (Hall 10)	Hannu Immonen FI Tonis Arvisto EE	Michel van Erkelens NL Denis Vanoni FR
13	Autobody Repair (Hall 1)	Andre Vermeulen ZA	Tom Vukelic AU Matti Ylonen FI
14	Metal Roofing (Hall 15)	Rico Cioccarelli CH	Niklas Angelof SE Jérôme Dufait FR
15	Plumbing (Hall 8)	Parvis Imani IR	John Smartt IE Ulrich Wedel DE
16	Industrial Electronics (Hall 12)	Shaun Thorson CA	Gareth Humphreys UK Stéphane Balet CH
17	Web Design (Hall 11)	Guan Teck Heng SG Shaun Thorson CA	David Summerville AU Jeff Boulton CA

No	Skill	Jury President Assistant Jury President	Proposed/voted Chief Expert & Deputy Chief Expert
38	Refrigeration (Hall 8)	Dr Seung-Jik Suh KR	John Kuilart AU Garrett Keenaghan IE
39	IT PC / Network Support (Hall 3 – 2F)	Dr. Abdullah Alwehaibi SA	Jen Bell UK Jens Bielicke DE
40	Graphic Design Technology (Hall 16)	Don Hatton US	René van den Heuvel NL Jane Stokie AU
D1	Caring (Hall 13)	Grace McLean JM	Pirjo Tuominen FI Antoinette Sabapathy SG
D2	Mobile Robotics (Hall 17)	Don Hatton US	Bob Tone CA Mr Kouji Teshima JP
D3	Mould Making (Hall 6)	Morgan Chen TW	Isao Katsura JP TBA
D4	Bakery (Hall 7)	Dr. Michael Fung HK	Charles Larsen DK Henri Wagener LU
HM1	Mechanical Device Control (Hall 6)	Morgan Chen TW	Mr. Katsuhiko Kurumiya Damien Hanney IE
HM2	Construction Metal Works (Hall 6)	Franz Schropp DE	Reinhard Wiesinger AT Hiroshi Ishikawa JP

No	Skill	Jury President Assistant Jury President	Proposed/voted Chief Expert & Deputy Chief Expert
HM3	Pattern Making (Hall 6)	Franz Schropp DE	Rainer Honegger CH Kari Pohjalainen FI
HM4	Plastering (Hall 15)	Rico Cioccarelli CH	Guillaume Suteau FR Tetuyoshi Hasegawa JP
HM5	Sheet Metal Technology (Hall 15)	Yahya Mohamed Mahdi AE	Ray English IE Makoto Kesamaru JP

**Quality Assurance Management System Council (WSC2007) /
Qualitätssicherungsrat / Conseil d'Administration Assurance Qualité /
品質保証管理委員会 WSC2007**

Chair (joint): Liam Corcoran IE & Veijo Hintsanen FI

Areas of responsibilities	Chairpersons of Audit Teams
Competitors & Team Leaders	Pia Hegner DK
Health and Safety	Andre Vermeulen ZA
Fairness & Transparency	Antonio Caldeiro PT
Discipline System	Jean-Marie Mean BE
Technical Documentation	Roberto Spada BR
Jury Presidents & Skill Management Teams	John Shiel AU
Technical Descriptions	Liam Corcoran IE / Anders Plesner SE
Translators & Interpreters	Santi Bumrungrakunakorn TH
Expert Professional Development	Graeme Hall UK

Quality Auditor (independent):

Ellen du Bellay

Marking System Advisor:

Peter Neate

Panel of Mediators::

Carl O'Dalaigh IE

Terry Cooke CA

Peter Kranzlmayr AT

Tommy Hellström SE

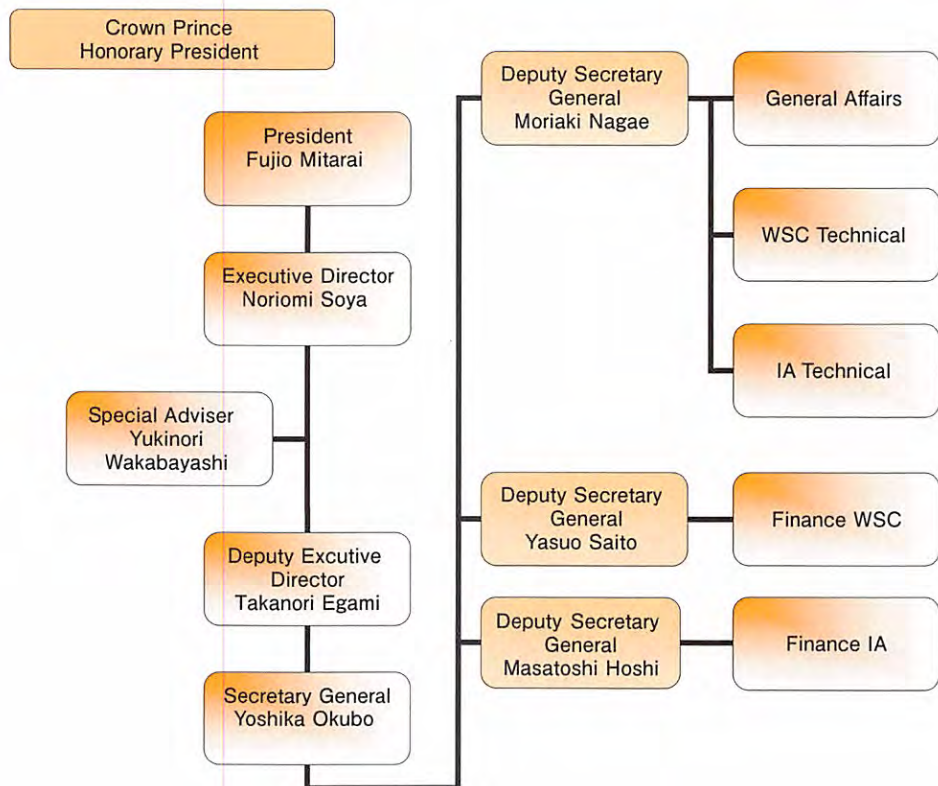
Christine Davatz CH

Workshop Supervisors/Workshop-Aufsichtspersonal/Chefs des Ateliers par Métier

ワークショップスーパーバイザー (47 職種 47 名)

1	Polymechanics/Automation	Kazuharu Komuro
2	Telecommu. Distribution Technology	Isamu Takahashi
3	Manufacturing Team Challenge	Teruhiko Yanase
4	Mechatronics	Hideo Kuwahara
5	Mech. Eng. CADD	Masaki Ito
6	CNC Turning	Ken Yoshiura
7	CNC Milling	Shigenobu Suzuki
9	IT/ Software Applications	Tomoko Okimoto
10	Welding	Tatsuji Wada
11	Printing	Shosei Yamada
12	Wall & Floor Tiling	Tetsuya Itoh
13	Autobody Repair	Nobuyuki Kobayashi
14	Metal Roofing	Makoto Miyazaki
15	Plumbing	Norio Andoh
16	Industrial Electronics	Masayuki Hatta
17	Web Design	Takehumi Arai
18	Electrical Installations	Hideaki Atsumi
19	Industrial Control	Sadao Nagata
20	Bricklaying	Saburo Ota
21	Stonemasonry	Takenari Kusuna
22	Painting & Decorating	Kunio Ohto
24	Cabinetmaking	Takao Yoshimatsu
25	Joinery	Eiichi Yokota
26	Carpentry	Saburo Wada
27	Jewellery	Masayoshi Imai
28	Floristry	Fumihiko Muramatsu
29	Ladies / Mens Hairdressing	Satoshi Komazaki
30	Beauty Therapy	Shigeki Kurihara
31	Ladies Dressmaking	Misuzu Horiai
32	Confectioner / Pastry Cook	Ryuta Watanabe
33	Automobile Technology	Tsuneo Ishii
34	Cooking	Kunihiko Seto
35	Restaurant Service	Ryoichi Osamura
36	Car Painting	Junichi Ishikawa
37	Landscape Gardening	Tatsuhiko Udagawa
38	Refrigeration	Yukihiro Hashimoto
39	IT PC/Network Support	Tsuneo Kanno
40	Graphic Design Technology	Yasufumi Sakamoto
D1	Caring	Hisayo Terao
D2	Mobile Robotics	Toshihiro Tanaka
D3	Mould Making	Daisuke Tsuzuki
D4	Bakery	Toshiyuki Fujita
HM1	Mechanical Device Control	Minoru Yoneyama
HM2	Construction Metal Works	Eiichi Tsuji
HM3	Pattern Making	Nobuhisa Takayama
HM4	Plastering	Takamichi Sunagawa
HM5	Sheet Metal Technology	Terumasa Arai

Japan Organizing Committee for International Skills Festival for All, Japan 2007 / Der Geist des International Skills Festival 2007 / Festival International des Compétences pour Tous, Japon 2007 / 2007 年ユニバーサル技能五輪国際大会日本組織委員会





Producer of ISF 2007

General Producer

Rieko Zamma

Producer, the Chair of CANDID GROUP

Special producers

Official Event and Protocol Supervisor

Yasushi Akimoto

Songwriter, the Vice-president of Kyoto University of Art and Design

Site Supervisor

Kengo Kuma

Architect, Professor of Faculty of Science and Technology, Keio University

Food Supervisor

Yukio Hattori

The Chair of Japan Association of Training Colleges for Cooks, M.D.

Design Supervisor

Kenya Hara

Graphic Designer, Professor of Musashino Art University, the Representative Director of Nihon Design Center

IT Supervisor

Michitaka Hirose

Professor of Reserch Center for Advanced Science and Technology, University of Tokyo

Universal Design Supervisor

Yasuhiro Yamazaki

The Chair of Japan Association of Workers with Physical Disabilities, the President of ACCESS International Corporation

Official Sponsors
Canon Inc.
DENSO Corporation
Toyota Motor Corporation
Nissan Motor Co., Ltd.
Hitachi, Ltd.
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Official Suppliers
Heidelberger Druckmaschinen AG
BANZAI, Ltd.
Festo K.K.
Microsoft Co., Ltd.
MORI SEIKI CO., LTD.
Official Partners
Aisin Seiki Co., Ltd.
AMADA CO., LTD.
Kinden Corporation
The Shizuoka Shimbun and Shizuoka Broadcasting System
Nippon Steel Corporation
Suzuki Motor Corporation
Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd.
Toshiba Machine Co., Ltd.
TOPPAN PRINTING Co., Ltd.
Toyota Industries Corporation
The Nikkan Kogyo Shimbun, Ltd.
Honda Motor Co., Ltd.
The Mainichi Newspapers
Mazda Motor Corporation
Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.
Yamaha Corporation
Yokogawa Electric Corporation
The Yomiuri Shimbun
Special Suppliers
Altium Japan K.K.
OSG CORPORATION
Autodesk Ltd.
SUNTORY LIMITED
Cisco Systems G.K.
Genetec Corporation
BIG DAISHOWA SEIKI CO LTD.
DuPont Kabushiki Kaisha
NISSEI PLASTIC INDUSTRIAL CO.,LTD.
Hitachi Koki Co.,Ltd.



Official Sponsors/Offizielle Sponsoren/Sponsors
Officiels/ 公式スポンサー

Felder
Fujitsu Limited
Fluke Networks
MAKINO MILLING MACHINE CO., LTD.
Matsushita Electric Works, Ltd.
Mitsutoyo Corporation
Supporters
Kyowa Exeo Corporation
SEIKO EPSON CORPORATION
Schenker-Seino Co., Ltd.
Association for International Manpower Development of Medium and Small Enterprises, Japan
Japan Machine Tool Builder's Association
McDonald's Corporation
Pasona Inc.
YAZAKI CORPORATION
Suppliers
Reichle & De-Massari. Japan Branch
AOKI Youkeijyou.
AKAGI CO.LTD.
AXSON JAPAN K.K.
ASADA CORPORATION
Advanced Cable Systems Corporation
Anritsu Corporation
ISHIZAKI ELECTRIC MFG.CO.,LTD.
Izu egg farm
INAX Corporation
NEC Network and Sensor Systems, Ltd.
OMRON TWO FOUR SERVICE CO., LTD.
OLYMPUS THREAD Mfg.Co.,Ltd.
Kasuga Electric Works Ltd
Calbee Foods Co., Ltd
KAWATA MFG. CO.,LTD
KEY COFFEE INC
CREEK&RIVER Co., Ltd.
Clay Co.,Ltd
GLOBAL CO.LTD
Keiseikai Foundation
Kobe college of medical welfare SANDA campus
KOBELCO SYSTEMS CORPORATION
Sandvik K.K.
SANYU KYOZAI Co.,Ltd.
GLD Publishing co.,Ltd.
Siemens Group
Japan Agricultural Cooperatives Kannami eastern part Tanna milk

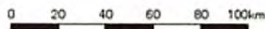
SHIZUOKA PREFECTURAL ECONOMIC FEDERATION OF AGRICULTURAL COOPERTIVES
Shizuoka Bicycle and Motorcycle Retailers Cooperative Association
Shizuoka Sake Brewers Association
SHIZUOKA BANKIN KOUGYOU KUMIAI
Shizuoka Confectionery Associations
Shizuoka Bamboo-craft Cooperative Association
SHIMANO INC.
Symantec Corporation
JUKI CORPORATION
JUKI SALES CORPORATION
Schneider Electric Japan
SWCC SHOWA CABLE SYSTEMS CO., LTD.
Shinseisha co.,Ltd.
SUMIDEN HITACHI CABLE Ltd.
Sumitomo 3M Limited
SUMITOMO ELECTRIC INDUSTRIES,LTD.
SUMITOMO FORESTRY CO., LTD.
Seiko I Infotech Inc.
Seibu Gakuen Bunri College of Nutrition and Medical Technology, Tokyo Shinjyuku Campus.
Seiwa Corporation Co., Ltd.
Japan Architectural Concrete Block Industry Association
JAPAN CERAMIC TILE ASSOCIATION
Corporate judicial person all day association of this dressmaking skill
Association of all-Japan clothes cooperative society
Diakeito Co., Ltd.
TAKARA BELMONT CORPORATION
Takihyo Co.,Ltd.
TANITA HOUSINGWARE CO.LTD.
TSUSHIN KOGYO ELECTRIC WIRE & CABLE CO.,LTD
ToolDepot Corporation
Tecno Wasino Co., Ltd.
Doiseika inc.
Tokyo University of Marine Science and Technology
Naigai Shizai Co.,Ltd.
NAKANISHI INC.
Nagoya Institute of Technology.
NATORI CO., LTD.
Nansun Agricultural Co-operatives
Nichido-denko Co., Ltd.
NICHIFU Co.,Ltd.
Nissin Food Products Co., Ltd.
NITTO KOGYO
LPKF Japan Co.Ltd
Federation of Japanese wooden sculpture Edo tree sculpture

NIHON KOHDEN
The Photographic Society of Japan
Japan Foodservice Association
Numazu Tokyu Hotel
NEGUROSU DENKO CO.,LTD
NETZ TOYOTA SHIZUOKA CO., LTD.
Häfele Japan K.K FESTOOL
HASHIMOTO SOGYO Co.,Ltd.
HANABISHI S.P.A Co., LTD
Panduit Corp. Japan Branch
Hitachi Metals, Ltd.
Hitachi Via Engineering, Ltd. / Hitachi Industrial Equipment Systems Co.,Ltd
FANCL CORPORATION
Fujikura Ltd.
FUJI ELECTRIC SYSTEMS Co.,Ltd.
FUJIMAK CORPORATION
Fuji trout culture fishermen's cooperative association
Fucom Corp.
Blaser Swisslube Japan Co.,Ltd
NIPPON FLOWER DESIGNERS' ASSOCIATION / THE ALL JAPAN FLORISTS ASSOCIATION
Bridgestone Corporation
Fluke Corporation
THE FURUKAWA ELECTRIC
HOSHIZAKI TOKYO CO.,LTD
HOTEL ASSOCIA SHIZUOKA TERMINAL
Holbein Art Materials Inc.
HOLBEIN WORKS, Ltd.
Microchip Technology Inc.
Mechatronics Laboratory, Department of Mechanical Engineering, Faculty of Engineering, Mie University
MITSUBISHI PENCIL CO., LTD.
Moeller Electric Ltd.
MEIJI SEIKA KAISHA LTD.
Morimitsu Co., Ltd.
YUKO CORPORATION
Yuka&Alpha,Inc.
UNITCOM CO.,LTD.
RIKEN KIKI CO.,LTD.
RIC TELECOM
Renault Japon
REX INDUSTRIES CO.,LTD.
WAGO COMPANY OF JAPAN ,LTD.
Watamori Corporation

	English	Deutsch	Français	日本語
AE	United Arab Emirates	Vereinigten Arabischen Emirate	Émirats Arabes Unis	アラブ首長国連邦
AT	Austria	Österreich	Autriche	オーストリア
AU	Australia	Australien	Australie	オーストラリア
BE	Belgium	Belgien	Belgique	ベルギー
BN	Brunei Darussalam	Brunei Darussalam	Brunéi Darussalam	ブルネイ
BR	Brazil	Brazili?n	Brésil	ブラジル
CA	Canada	Kanada	Canada	カナダ
CH	Switzerland	Schweiz	Suisse	スイス
DE	Germany	Deutschland	Allemagne	ドイツ
DK	Denmark	Dänemark	Danemark	デンマーク
EC	Ecuador	Ecuador	Ecuador	エクアドル
EE	Estonia	Estland	L'Estonie	エストニア
ES	Spain	Espanien	L'Espagne	スペイン
FI	Finland	Finnland	Finlande	フィンランド
FR	France	Frankreich	France	フランス
HK	Hong Kong SAR	Hongkong SAR	Hong Kong SAR	香港
HR	Croatia	Kroatien	Croatie	クロアチア
HU	Hungary	Ungarn	Hongrie	ハンガリー
ID	Indonesia	Indonesien	Indonésie	インドネシア
IE	Ireland	Irland	Irlande	アイルランド
IN	India	Indien	L'Inde	インド
IR	Iran	Iran	Iran	イラン
IS	Iceland	Island	Islande	アイスランド
IT	South Tyrol, Italy	Süd Tirol, Italiën	Sud Tyrol	南チロル・イタリア
JM	Jamaica	Jamaika	Jamaïque	ジャマイカ
JP	Japan	Japan	Japon	日本
KR	Korea	Korea	Corée	韓国
LI	Principality of Liechtenstein	Fürstentum Liechtenstein	Principauté de Liechtenstein	リヒテンシュタイン
LU	Luxembourg	Luxemburg	Luxembourg	ルクセンブルク
MA	Morocco	Marokko	Maroc	モロッコ
MO	Macau SAR	Macau SAR	Macau SAR	マカオ
MX	Mexico	Mexiko	Mexique	メキシコ
MY	Malaysia	Malaisien	Malaisie	マレーシア
NL	Netherlands	die Niederlande	les Pays-Bas	オランダ
NO	Norway	Norwegen	Norvège	ノルウェー
NZ	New Zealand	Neu Seeland	Nouvelle-Zélande	ニュージーランド
PH	Philippines	Philippinen	Philippines	フィリピン
PT	Portugal	Portugal	Portugal	ポルトガル
SA	Saudi Arabia	Saudi-Arabien	Arabie Saoudite	サウジアラビア
SE	Sweden	Schweden	Suède	スウェーデン
SG	Singapore	Singapore	Singapour	シンガポール
TH	Thailand	Tailand	Taïlande	タイ
TN	Tunisia	Tunesien	Tunisie	チュニジア
TW	Chinese Taipei	Chinesisch Taipeh	Taipeh Chinois	チャイニーズタイペイ
UK	United Kingdom	England	Angleterre	イギリス
US	United States of America	Vereinigten Staaten	Etats Unis	アメリカ合衆国
VE	Venezuela	Venezuela	Vénézuëla	ベネズエラ
VN	Vietnam	Vietnam	Vietnam	ベトナム
ZA	South Africa	Südafrika	Afrique du Sud	南アフリカ

	English	Deutsch	Français	日本語
1	Polymechanics/Automation	Polymechanik/Automatisierung	Polymécanique/Automation	ポリメカニクス
2	Telecommunication Distribution Technology	Telekommunikations systemtechnik	Technologie de distribution des télécommunications	情報ネットワーク施工
3	Manufacturing Team Challenge	Manufacturing Team Challenge	MTC(Manufacturing Team Challenge)	製造チームチャレンジ
4	Mechatronics	Mechatronik	Mécatronique	メカトロニクス
5	Mech. Eng. CADD	Maschinenbau CADD	Mécanique Industrielle CDAO	機械製図 /CAD
6	CNC Turning	CNC Drehen	CNC Tournage	CNC 旋盤
7	CNC Milling	CNC Fräsen	CNC Fraisage	CNC フライス盤
9	IT/ Software Applications	IT/Software Applikationen	Technologie d'information applications de logiciels	情報技術
10	Welding	Schweißen	Soudage	溶接
11	Printing	Drucktechnik	Imprimerie	印刷
12	Wall & Floor Tiling	Fliesenleger	Carrelage	タイル張り
13	Autobody Repair	Karosserie spengler	Tôlerie/Carrosserie	自動車板金
14	Metal Roofing	Dachein deckung	Couverture métallique	金属屋根葺き
15	Plumbing	Sanitärinstallateur	Plomberie	配管
16	Industrial Electronics	Industrie elektroniker	Electronique industrielle	電子機器組立て
17	Web Design	WEB Design	Web Design	ウェブデザイン
18	Electrical Installations	Elektro	Installation électrique	電気
19	Industrial Control	Anlagenelektrik	Contrôle industriel	工場電気設備
20	Bricklaying	Maurer	Maçonnerie	れんが積み
21	Stonemasonry	Steinmetz	Taille de pierre	石工
22	Painting & Decorating	Malier	Peinture et décoration	広告美術
24	Cabinetmaking	Möbelschreiner	Ebénisterie	家具
25	Joinery	Bauschreiner	Menuiserie	建具
26	Carpentry	Zimmermann	Charpente	建築大工
27	Jewellery	Goldschmied	Bijoutière/joallerie	貴金属装身具
28	Floristry	Florist	Fleuriste	フラワー装飾
29	Ladies / Mens Hairdressing	Damen-/Herrenfriseur	Coiffure dames/hommes	美 / 理容
30	Beauty Therapy	Schönheitspflege	Soins de Beauté	ビューティーセラピー
31	Ladies Dressmaking	Damenschneider	Couture dames	洋裁
32	Confectioner / Pastry Cook	Konditor	Pâtissier/confiseur	洋菓子製造
33	Automobile Technology	Automechaniker	Technologie automobile	自動車工
34	Cooking	Koch	Cuisinier	西洋料理
35	Restaurant Service	Restaurant bedienung	Service de restauration	レストランサービス
36	Car Painting	Autolackierer	Peinture automobile	車体塗装
37	Landscape Gardening	Landschafts gärtner	Jardinier/paysagiste	造園
38	Refrigeration	Kältetechnik	Réfrigération	冷凍技術
39	IT PC/Network Support	Netzwerk technik	Gestion de réseaux informatiques	ITPC ネットワークサポート
40	Graphic Design Technology	Grafiker	Arts graphiques	グラフィックデザイン
D1.	Caring	Pflege	Aide à la personne	看護
D2.	Mobile Robotics	Mobile Robotiks	Robotique mobile	移動式ロボット
D3.	Mould Making	Formenbauer	Mold Making	抜き型
D4.	Bakery	Bäckerei	Boulangerie	パン製造
HM1.	Mechanical Device Control	Steuerung mechanischer geräte	Contrôle d'appareil mecanique	機械組立て
HM2.	Construction Metal Works	Stahlbauschlosser	Charpente Métallique de Construction	構造物鉄工
HM3.	Pattern Making	Modellbauer	Modelage	木型
HM4.	Plastering	Technologie der Gestaltung und Dekoration	Agencement décoration technologique	左官
HM5.	Sheet Metal Technology	Blechbearbeitung	Tôlerie	曲げ板金

			AE	AT	AU	BE	BN	BR	CA	CH	DE	DK	EC	EE	ES	FI	FR	HK	HR
		823	13	28	27	18	0	24	29	40	28	12	3	4	8	45	43	14	4
1	Polymechanics/Automation	13	1					1		1	1					1			1
2	Telecommunication Distribution Technology	9	1					1											
3	Manufacturing Team Challenge	21			3			3								3	3		
4	Mechatronics	54	2	2		2		2	2	2	2		2	2	2	2	2	2	
5	Mech. Eng. CADD	22		1				1	1	1	1					1	1		1
6	CNC Turning	17	1	1		1		1		1	1					1	1		
7	CNC Milling	21				1		1	1	1	1					1	1	1	
9	IT/ Software Applications	19	1		1			1	1	1						1	1	1	
10	Welding	27	1	1	1	1		1	1	1			1			1	1		
11	Printing	9								1	1	1				1	1		
12	Wall & Floor Tiling	18		1	1	1		1		1	1					1	1	1	
13	Autobody Repair	17			1				1	1	1				1	1	1		
14	Metal Roofing	9		1		1				1						1	1		
15	Plumbing	22		1	1				1	1	1	1				1	1	1	
16	Industrial Electronics	15						1	1	1	1					1			
17	Web Design	19	1		1			1	1	1						1	1		
18	Electrical Installations	29		1	1			1	1	1	1					1	1	1	
19	Industrial Control	23		1		1		1	1	1	1				1	1	1		
20	Bricklaying	24		1	1	1		1	1	1	1	1				1	1		
21	Stonemasonry	11		1		1				1	1					1	1		
22	Painting & Decorating	14		1	1	1				1		1				1	1		
24	Cabinetmaking	22		1	1				1	1	1	1		1		1	1		
25	Joinery	19		1	1	1			1	1	1	1				1	1		
26	Carpentry	10								1	1	1					1		
27	Jewellery	15			1			1		1						1	1	1	
28	Floristry	16		1	1					1						1	1		
29	Ladies / Mens Hairdressing	22		1	1				1	1	1	1				1	1		
30	Beauty Therapy	13			1				1	1						1	1		
31	Ladies Dressmaking	13							1	1						1	1		
32	Confectioner / Pastry Cook	15		1		1			1	1	1	1				1	1		
33	Automobile Technology	24		1	1				1	1	1				1	1	1		
34	Cooking	24		1	1	1			1	1	1			1	1	1	1	1	1
35	Restaurant Service	21		1	1				1	1	1				1	1	1		
36	Car Painting	18			1					1		1			1	1	1		
37	Landscape Gardening	30		2	2			2	2	2	2					2	2		
38	Refrigeration	21			1	1		1	1							1	1	1	
39	IT PC/Network Support	21	1	1		1		1	1	1	1					1	1	1	
40	Graphic Design Technology	22	1	1	1	1		1	1			1				1	1	1	
D1.	Caring	12	2													2			
D2.	Mobile Robotics	24	2						2		2					2		2	
D3.	Mould Making	8		1															
D4.	Bakery	7								1		1					1		
HM1.	Mechanical Device Control	5																	
HM2.	Construction Metal Works	8		1		1				1							1		
HM3.	Pattern Making	7								1						1			
HM4.	Plastering	6								1							1		
HM5.	Sheet Metal Technology	7			1												1		





Hotels/Hotels/Hôtels/ ホテル

■ Competitors and Team Leaders / Teilnehmer und Mannschaftsführer /
Candidats et chefs d'équipe / 選手・チームリーダー

<Gotemba Main Village / Hauptdorf Gotemba/ Village principal de
Gotemba / 御殿場地区>

Blueberry Lodge

719, Koyama Gotemba-shi,
Shizuoka-ken 412-0033
Tel: +81 550 87 8066

Slow House Villa

719, Koyama Gotemba-shi,
Shizuoka-ken 412-0033
Tel: +81 550 87 8066

Hotel Tokinosumika

719, Koyama Gotemba-shi,
Shizuoka-ken 412-0033
Tel: +81 550 87 3700

Gotemba-Kogen Hotel A

719, Koyama Gotemba-shi,
Shizuoka-ken 412-0033
Tel: +81 550 87 1414

Gotemba-Kogen Hotel B

719, Koyama Gotemba-shi,
Shizuoka-ken 412-0033
Tel: +81 550 87 1414

Gotemba-Kogen Annex

719, Koyama Gotemba-shi,
Shizuoka-ken 412-0033
Tel: +81 550 87 1414

<Fuji Village / Dorf Fuji / Village
de Fuji / 富士選手村>

656, Shimowada Susono-shi,
Shizuoka-ken 410-1105
Tel: +81 55 997 0111

<Susono Village / Dorf Susono /
Village de Susono / 裾野選手村>

4-17-1, Senpukugaoka Susono-shi,
Shizuoka-ken 410-1115
Tel: +81 55 993 6530



Hotels/Hotels/Hôtels/ ホテル

■ Experts, Interpreters and Technical Delegates / Experten, Dolmetscher und Technische Delegierte / Experts, Interprètes et Délégués Techniques
/ エキスパート・通訳・技術代表

<Numazu Station Area / In der Nähe des Bahnhofs von Numazu / Zone de la gare de Numazu / 沼津駅地区>

Numazu Tokyu Hotel

100-1 Uedo-cho Numazu-shi,
Shizuoka-ken 410-0802
Tel: +81 55 952 2411

Numazu Grand Hotel

3-6-12 Otemachi Numazu-shi,
Shizuoka-ken 410-0801
Tel: +81 55 962 0001

Hotel Numazu Castle

1-1 Hinode-cho Numazu-shi,
1-2 Shizuoka-ken 410-0032
Tel: +81 55 923 1255

Toyoko Inn Numazu-eki Kitaguchi Hidari

21-4 Takashima-cho Numazu-shi,
Shizuoka-ken 410-0056
Tel: +81 55 924 1045

Hotel New Otake

2-5 Takashima-cho Numazu-shi,
Shizuoka-ken 410-0056
Tel: +81 55 924 1100

Toyoko Inn Numazu-eki Kitaguchi Shomen

13-3 Takashima-cho Numazu-shi,
Shizuoka-ken 410-0056
Tel: +81 55 924 1044



<Mishima Station Area / In der Nähe des Bahnhofs von Mishima / Zone de la gare de Mishima / 三島駅地区>

Mishima Grand Hotel

3-18-33 Omiya-cho Mishima-shi,
Shizuoka-ken 411-0035
Tel: +81 55 975 4300

Hotel Ermou Regency

2621 Doniwa Shimizu-cho
Sunto-gun, Shizuoka-ken 411-0903
Tel: +81 55 976 7878

Toray Corp. Training Center

21-9 Suehiro-Cho Mishima-shi,
Shizuoka-ken 411-0032
Tel: +81 55 980 0333

Hotel Aristo Mishima

4-6 Chuo-cho, Mishima-shi,
Shizuoka-ken 411-0858
Tel: +81 55 981 1111

Hotel Alpha 1 Mishima

12-6 Ichiban-Cho Mishima-shi,
Shizuoka-ken 411-0036
Tel: +81 55 973 6600

Hotel Shoumeikan

11-14 Ichiban-cho, Mishima-shi,
Shizuoka-ken 411-0036
Tel: +81 55 972 7171

<Competition site Area / In der Nähe des Wettbewerbsorts / Zone du site de Concours / 競技会場地区>

Hotel Route Inn Nagaizumi

1157-1 Shimonagakubo
Nagaizumi-cho
Sunto-gun, Shizuoka-ken
411-0934
Tel: +81 55 999 1131

Hotel Formule 1 Numazu Inter

1289-1 Okamiya aza Yakidote
Numazu-shi, Shizuoka-ken
410-0011
Tel: +81 55 926 0101

Hotel Route Inn Susono Inter

1532-1 Mishuku Aza Makuma
Susono-shi, Shizuoka-ken
410-1107
Tel: +81 55 997 9511

Numazu Inter Grand Hotel

526-1 Okaishshiki Numazu-shi,
Shizuoka-ken 410-0012
Tel: +81 55 925 0025



■ Official Delegate, Official Observers, Observers / Offizielle Delegierte, Offizielle Beobachter, Beobachter / Délégués Officiels, Observateurs Officiels, Observateurs / 公式代表・公式オブザーバー・オブザーバー

<Atami Area / Bereich Atami / Zone d'Atami / 熱海地区>

Hotel New Akao Royal Wing

1993-250 Atami Atami-shi,
Shizuoka-ken 413-8555
Tel: +81 557 83 6161

Hotel Resortpia Atami

13-93 Higashikaigan-cho Atami-shi,
Shizuoka-ken 413-0012
Tel: +81 557 83 5959

Hotel Micuras

3-19 Higashikaigan-cho Atami-shi,
Shizuoka-ken 413-0012
Tel: +81 557 86 1111

KKR Hotel Atami

7-39 Kasuga-cho Atami-shi,
Shizuoka-ken 413-0005
Tel: +81 557 85 2000

Toujikan Soyokaze

4-16 Tawara-Honcho Atami-shi,
Shizuoka-ken 413-0011
Tel: +81 557 81 1331

Kampo No Yado Atami

2-12-3 Mizukuchi-cho Atami-shi,
Shizuoka-ken 413-0016
Tel: +81 557 81 5382

Toujikan Soyokaze Annex

4-16 Tawara-Honcho Atami-shi,
Shizuoka-ken 413-0011
Tel: +81 557 83 2000

<Odawara Area / Bereich Odawara / Zone d'Odawara / 小田原地区>

Hilton Odawara Resort & Spa

583-1 Nebukawa Odawara-shi,
Shizuoka-ken 250-0024
Tel: +81 465 29 1000



Hotels/Hotels/Hôtels/ ホテル

<Fuji Area / Bereich Fudschijama / Zone de Fuji / 富士地区>

Fuji Port Hotel

38 Hinode Fuji-shi,
Shizuoka-ken 417-0056
Tel: +81 545 51 5588

Hotel New Central

2-24-2 Nagata-cho Fuji-shi,
Shizuoka-ken 417-0055
Tel: +81 545 53 9111

Fuji Park Hotel

2515-1 Denbo Fuji-shi,
Shizuoka-ken 417-0061
Tel: +81 545 53 8585

<Yokohama Area / Bereich Yokohama / Zone de Yokohama / 横浜地区>

Shin-Yokohama Prince Hotel

3-4 Shin-Yokohama Kohoku-ku
Yokohama-shi, Kanagawa-ken 222-8533
Tel: +81 45 471 1111

Court Hotel Shin-Yokohama

2-13-1 Shin-Yokohama Kohoku-ku
Yokohama-shi, Kanagawa-ken 222-0033
Tel: +81 45 471 0505

<Shinagawa Area / Bereich Shinagawa / Zone de Shinagawa / 品川地区>

Grand Prince Hotel New Takanawa

3-13-1 Takanawa Minato-ku
Tokyo 108-8612
Tel: +81 3 3442 1111

Grand Prince Hotel Takanawa

3-13-1 Takanawa Minato-ku
Tokyo 108-8612
Tel: +81 3 3447 1111

第39回技能五輪国際大会競技会場 39th WorldSkills Competition



HALL	No.	Skills	職種名	HALL	No.	Skills	職種名
HALL1	13	Autobody Repair	自動車板金	HALL8	15	Plumbing	配管
	33	Automobile Technology	自動車工	38	Refrigeration	冷凍技術	
	36	Car Painting	車体塗装	HALL9	P	Animator	アニメーター
HALL3b	02	Telecommunication Distribution Technology	情報ネットワーク施工	HALL10	12	Wall & Floor Tiling	タイル張り
	04	Mechatronics	メカトロニクス	20	Bricklaying	れんが積み	
	39	IT PC/Network Support	ITPC ネットワークサポート	HALL11	09	IT/Software Applications	情報技術
HALL3d	05	Mech. Eng. CADD	機械製図 CAD	17	Web Design	ウェブデザイン	
				HALL12	16	Industrial Electronics	電子機器組立て
HALL4	01	Polymechanics / Automation	ポリメカニクス	27	Jewellery	貴金属装身具	
	03	Manufacturing Team Challenge	製造チームチャレンジ	29	Ladies/Mens Hairdressing	美容 / 理容	
	06	CNC Turning	CNC 旋盤	30	Beauty Therapy	ビューティーセラピー	
	07	CNC Milling	CNC フライス盤	31	Ladies Dressmaking	洋裁	
	11	Printing	印刷	D1	Caring	看護	
HALL6	10	Welding	溶接	HALL14a	28	Floristry	フラワー装飾
	D3	Mould Making	抜き型	37	Landscape Gardening	造園	
	HM1	Mechanical Device Control	機械組立て	HALL14b	21	Stonemasonry	石工
	HM2	Construction Metal Works	構造物鉄工	14	Metal Roofing	金属屋根葺き	
	HM3	Pattern Making	木型	24	Cabinetmaking	家具	
HALL7	HM5	Sheet Metal Technology	曲げ板金	25	Joinery	建具	
	32	Confectioner/Pastry Cook	洋菓子製造	26	Carpentry	建築大工	
	34	Cooking	西洋料理	HM4	Plastering	左官	
	35	Restaurant Service	レストランサービス	18	Electrical Installations	電気工	
	D4	Bakery	パン製造	19	Industrial Control	工場電気設備	
				HALL16	22	Painting & Decorating	広告美術
					40	Graphic Design Technology	グラフィックデザイン
				HALL17a	D2	Mobile Robotics	移動式ロボット
HALL2	Global Skills Village			HALL5	Event Sponsor Village		
				HALL9	Japan Skills Village		

会場案内 Site Information

i インフォメーション Information

-  両替所・サービスカウンター
Money Exchange・Service Desk
-  託児所
Day Nursery
-  売店・休憩ラウンジ
Visitor Lounge (Indoors)
-  屋外休憩所
Rest Area (Outdoors)
-  郵便局・宅配便
Post Office
-  ATM・CDコーナー
ATM (Automatic Teller Machine)
-  救護所
Medical Center
-  トイレ・多目的トイレ
Rest Room
-  喫煙所
Smoking Area

交通案内 Transportation

- 無料シャトルバスのりば
Free Shuttle Bus Stop
-  1 JR三島駅行き
Mishima Station (north exit)
-  2 JR沼津駅行き
Numazu Station (north exit)
-  3 長泉高校行き
To Parking lot
-  4 沼津市管理地行き
To Parking lot
-  5 富士通駐車場行き
To Parking lot
-  6 葵園広域公園行き
To Parking lot
-  7 国際アビリティーズ会場行き
International Abilympics Competition Site
-  8 グルメ街道行き
Numazu Gourmet Street
-  タクシーのりば
Taxi



Autodesk®

SUNTORY



Hitachi Koki
HITACHI POWER TOOLS



National

Mitutoyo

AISIN
Geared up for the future

AMADA

Kinden

 静岡新聞 SBS

NIPPON STEEL

 **SUZUKI**

東京海上日動

TOSHIBA MACHINE

TOPPAN

 株式会社 豊田自動織機
TOYOTA INDUSTRIES CORPORATION

 日刊工業新聞

HONDA

 毎日新聞 

 **mazda**

 **MITSUBISHI**
HEAVY INDUSTRIES, LTD.

 **YAMAHA**

YOKOGAWA 

 読売新聞

Official Sponsors

Canon

DENSO

TOYOTA

NISSAN
MOTOR COMPANY

HITACHI
Inspire the Next

Panasonic
ideas for life

Official Suppliers

HEIDELBERG

BANZAI[®]

FESTO

Microsoft[®]

MORI SEIKI
THE MACHINE TOOL COMPANY